



*Tokante Areglo di Estado*

# Parlamentonan di Kòrsou, Aruba i St. Maarten ta keda riba mesun liña

*... 'Nos ke sa posishon di parlamento di Ulanda' ...*



## LABDEMED A LAGA 40 PALOMBA LÒS BULA BAI

**WILLEMSTAD.**- LabdeMed (Laboratorio de Medicos) ayera a selebrá su di 40 aña di eksistensia. E aña di hubileo a keda inougurá ayera ofisialmente pa Minister di Salubridat, Medio Ambiente i Naturalesa Sra. Suzy Camelia-Römer. Durante di e inougurashon festivo, ku a tuma lugá dilanti di e edifisio prinsipal di LabdeMed na Kaya Flamboyan, a laga 40 palomba blanku blanku lòs bula bai. Segun direktiva di LabdeMed e palombanan 'ta para pa e konfiansa ku LabdeMed a gosa di dje serka su kliente i partnernan durante di e último 40 añanan'.



**LOKAL**

## Islanan mester haña asistencia pa problema di refugiado



**LOKAL**

## Shutdown na Merka afektando biaheronan for di Kòrsou tambe

**Kambia awe i SPAR**  
riba bo seguro di outo!

**SPAR 15% of mas**

Fasil i Lihé ku Nagico!

**MICKY'S**  
Rooseveltweg 28 Tel: 868-7849 / 868-0631

**MUFFLER  
RADIATOR  
ALIGNMENT  
TIRES**

Like us on Facebook

[www.mickyscuracao.com](http://www.mickyscuracao.com)

**Building Depot**

**FORTI PANELS**  
starting from  
**119<sup>95</sup>**  
1.83 x 2.50 mtr

Also available at 2.03 x 2.50 mtr at 129,-

**BACK IN STOCK**  
**La Curacao**

**16 INCH**  
Wall Fan with Remote

**Fls. 85.<sup>00</sup>**

**GREE**

**NOS TEMPU**

$\approx 38^\circ$

**35<sup>°C</sup>**  $\approx 30^\circ$

**10%  $\Rightarrow$  4.6kmh  $\bullet$  10%**

segun presidente UGTK/CADMU, Wendell Muelen

# Trahadónan di Inselair tin di warda wak kiko tei pasa 15 yanüari

WILLEMSTAD.- Trahadónan di Inselair tin di sinta warda wak kiko tei pasa dia 15 di yanüari próksimo, ora ku kurator tin di raporta na hues si InterCaribbean Airways a bin ku karta di garantia riba mesa.

EXTRA a papia ku presidente di UGTK/CADMU, sr. Wendell Muelen despues ku e sindikato a tene un reunion di trahadónan huntu ku sr. Etienne Ys, sr. Lars de Brabander ámbos di Inselair i e kurator Rogier

van den Heuvel. Trahadónan ke a haña klaridat riba e situashon aktual di Inselair i e kontrato firma ku InterCaribbean Airways.

Sr. Muelen a bisa ku e reunion a kana den bon esfera. Tabatin diferente pregunta di parti sala. Tur pregunta ta dirigí riba klaridat. E presidente ta spera ku tur hende a haña klaridat kon e situashon ta. Por a konkluí ku trahadónan tin di keda warda pa tur detaye subi mesa dia 15 di yanüari.



...riba foto por mira sr. Etienne Ys, e kurator Rogier van den Heuvel, Wendell Muelen presidente di UGTK/Cadmu i sr. Lars de Brabander direktor di Inselair...

## Pistanan a kuminsá drenta pa ku robo di ATM nan

WILLEMSTAD.- Despues ku dos banko a bira blanko di robo na man di malechornan ku a rementá i hórta kontenido di nan ATM nan, mesora outoridatnan a kuminsá ku investigashon profundo.

Den kaso di ámbos robo, deskonosinan probablemente lo a yena e espasio di e bankomátiko ku gas i despues probablemente via di un konekshon ku bateria, kousa un eksploshon i destruí e bankomátiko kompletamente.

Den kaso di e robo di djasabra último, kurpa di tur e sospechosonan tabata bon kubri ku suéter manga largu, kapuchon riba kabes i hanskun. Kuerpo Polisial ta trahando intensivo riba ámbos kasonan di robo riba bankomátiko, no solamente pasobra ta trata di un echo kastigabel sin mas, pero espesialmente en bista di e

forma brutal i irresponsabel kon e destrukshonnan ta tumando lugá.

E eksploshonnan aki por tin konsekuensianan serio pa seguridat di personanan ku ta biba i trafiká den e área en kestion.

Apesar ku ya komunidad a kuminsá duna basta pista, mester di mas pista i pistanan klave ku lo por yuda solushoná e kaso i tambe pone man riba esnan responsabel.

Polis ta sigui hasi supliká na komunidad, pa esun ku por a nota algu straño/dudoso den e mardugá ei den bisindario di e bankomátiko mensioná òf riba e ruta di eskape, pa tuma kontakto ku polis na 917 òf e liña anónimo 108. Kualke otro informashon relevante tambe di personanan dudoso ku ta gastando sèn di un manera eksagerá, tambe lo ta di importansia pa nos investigashon.

Sr. Muelen a bisa ku di nan parti a splika ku komo sindikato tambe tin kontakto ku InterCaribbean i ku e kompania di aviashon karibense a informá e sindikato ku nan ta interkambiando ku Inselair.

Apesar ku tur hende a keda trankil, pero tòg nan ta pensa ku tin di keda warda riba un kontesta te dia 15 yanüari awor.

E presidente ta spera ku promé ku djammers otro siman tin un desishon.

Despues di e reunion nan no ta satisfecho, pero ta keda optimista ku di bon ta bai sali for di e situashon aki.

Pa trahadónan ta hopi

*Sigui lesa pagina 41*

## SSC ku kampaña fabuloso pa paga debe estudio

*SSC tin hopi mion riba kaya*

WILLEMSTAD.- Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC), ta habri aña ku un kampaña fabuloso i tur èks studiante por bin na remarke pa e deskuento. For di awor i te ku 30 di yüni 2019 tur èks studiante por bini na remarke pa un máksimo di 100% di deskuento riba e interes akumulá riba nan fiansa di estudio.

Tin diferente opshon i tin kondishonnan aplikabel: Si e èks studiante paga su debe den un pagá e ta risibí 100% di deskuento riba e interes akumulá riba su debe di estudio; Si e èks studiante drenta un arreglo di pago, e ta haña 30% di deskuento riba e interes akumulá; Si e èks studiante hasi un pago parsial konsiderabel, e ta haña un deskuento proporsional riba e interes akumulá.

E kampaña aki ta tremendo, pasombra e èks studiante por disfrutá di

un gran deskuento. Pago di debe di estudio ta un deber i ta forma parti di e fondonan ku SSC ta usa pa sigui finansiá studiantenan tur aña.

SSC ta spera ku e kampaña aki logra hasi e pagamentu di debe mas atraktivo pa èks studiantenan, mirando ku loke nan tin ku paga bèk ta baha konsiderabel, ta loke ku sra. Juliette Mendes, relashonista públiko di SSC a duna di konosé na EXTRA. Anteriormente tambe SSC a pone kampaña pa èks studiantenan paga nan debe bek. E kampañanan aki tambe a kana bon, i hopi hende a hasi uso di e kampañanan di den eksterior. E kampañanan ta benefisiá e èks studiante masha hopi mes. Manera awor aki ku tin deskuentonan fabuloso.

E èks studiante no mester lubidá ku loke e paga

ta yuda pa otro studiante tambe por fia e plaka pa bai studia i alkansá su meta.

Kuantu sèn SSC ta trata di haña den kaha òf kuantu sèn di debe tin den kaya, sra. Mendes no por a bisa ku eksaktitut, pero si a bisa ku ta trata aki di mionnan ku e fundashon tin riba kaya.

Tin èks studiante di nan mes ta aserka SSC, pero tin ta ora SSC pone kampaña ta yega e fundashon di finansiamentu di estudio. Te ainda tin hopi hende no tin disiplina di pago.

Ta p'esei awor ora SSC bai skol pa duna informashon di studia den eksterior, nan ta pone énfasis ku ta un fiansa ta haña i ku mester paga bek. Hopi biaha un èks studiante ta kore kumpra kas, outo grandi i SSC ta keda na último lugá. Pero mester komprondé ku ta

*Sigui lesa pagina 40*



Asesinato a tuma lugá dia 4 di yanüari 2015

# Disputa entre di famia di señora asesiná i yu muhé di supuesto asesino

Pa kas ku a keda atras

WILLEMSTAD. - Den luna di desèmber tras di lomba tabatin vários veredikto ku a hala atenshon. Un di nan ta e desishon ku hues mester a tuma den un disputa entre yu muhé di un hòmber ku ta keda akusá di a asesiná su kasá. E kaso di asesinato aki a tuma lugá dia 4 di yanüari 2015, den un kas na Souax, ku ta kas di mayornan di e señora asesiná. Riba e mesun dia a haña pikòp di hòmber di inisial A.H. na Shut i te dia di awe no a tende nada mas di e hòmber aki. E dia ei e hòmber A.H. ta keda sospechá di a asesiná su kasá M.G. ku hinkánan na su pechu.

E kaso aki a bira un problema awor entre di e famianan ku a keda atras, esta yu muhé di A.H. di un relashon anterior i e mama

di e defuntu M.G.

E disputa ta pa e kas di e pareha ku a keda atras, pa motibu ku e yu muhé ta bisa ku e ta e úniko heredero di sanger ku a keda atras di su tata i e echo ku e kasá no ta na bida mas, e yu muhé ta di opinion ku e kas lo mester keda pa su responsabilidad.

E mama di e señora defuntu ta di opinion ku no por laga e kas pa e yu muhé di e hòmber asesino, pa motibu ku e hòmber a asesiná su yu muhé i di e forma aki e ta pèrdè tur derecho i otomátikamente e yu muhé no por keda ku e derecho di heredá nada.

E kaso a keda tratá den korte i den luna tras di lomba korte a dikta fayó den e kaso aki.

Mester indiká ku for di e

Sigui lesa pagina 39



Esaki ta file foto ku a keda publiká dia di e suseso...

RBC Royal Bank i Crown Automotives ta presentá

## AÑA NOBO OUTO NOBO!

DESKUENTONAN FABULOSO

INTERES SPESIAL

0 NA MAN

TE KU 7 AÑA PA PAGA BÈK

12 JAN

9:00AM pa 3:00PM  
Kaya Tula 44 Ser'i Dòmi



**CROWN**  
AUTOMOTIVES  
Kaya Tula 44 Ser'i Dòmi Curaçao

Tel. +(599 9) 461-6333  
Monday to Friday from 8:00 to 17:30  
Saturday from 9:00 to 13:00  
(NON STOP)  
f hyundaicuracao @ hyundaicur



Royal Bank



*Tokante Areglo di Estado*

# Parlamentonan di Kòrsou, Aruba i St. Maarten ta keda riba mesun liña

*... 'Nos ke sa posishon di parlamento di Ulanda'...*

WILLEMSTAD.- 'Delegashonnan di parlamento di Kòrsou, Aruba i Sint Maarten ta keda riba mesun liña.' Asina Ana-Maria Pauletta, presidente di e Komishon Fijo di Asuntunan di Reino, Relashonnan Interparlamentario i Relashonnan Eksterior di Parlamento di Kòrsou a bisa ayera nochi na EXTRA. Manera ta konosí awe ta kuminsá konferensia interparlamentario (IPKO) ku delegashon di Ulanda, Kòrsou, Aruba i Sint Maarten. Ayera delegashon di parlamentonan di Kòrsou, Aruba i Sint Maarten a deliberá den un reunion tripartit. 'Tokante proposishon di Areglo di Disputa nos tres ta keda riba e mesun puntonan di

salida: E forma ku e aktual proposishon a nase pa nos no ta aseptabel. Tampoko e no ta kumpli ku e deseo ku e 4 parlamentonan a yega konhunto den 2015. E aña ei nos a urgi gobièrnu ulandes pa bin ku un areglo di disputa ku ta toka tokante disputa hurídiko, ku un organisashon independiente tin ku husga tokante disputa i ku desishon mester ta obligatorio.

Ayera nos a palabra ku otro tokante e proposishon aktual. Awor nos ke tende di delegashon di Ulanda kiko ta nan punto di bista pa loko ta trata proposishon di Knops.'

Segun Pauletta Kòrsou, Aruba i Sint Maarten no a kambia nan posishon. Delegashon di Ulanda den aña 2015 tabata di



*Den aña 2015 delegashon di parlamento di kwater pais di reino a yega na un akuerdo tokante Areglo di Disputa...*

akuuerdo ku e areglo di disputa ku ta toka tokante 'Nos ke sa kiko awor ta disputa tin ku kumpli ku disputa hurídiko, ku ta posishon di Ulanda den tres kondishon: un areglo di independiente i obligatorio. esaki.'

## Eksploshon den kushina por poko a kima kas

WILLEMSTAD.- Ayera den oranan di dia polis, ambulans i tambe bomberonan a keda dirigí pa Kaya Áwaseru na Ser'i Papaya, despues di a risibí informashon ku lo mester tin un kas na kandela. Na yegada di bomberonan a topa ku basta huma saliendo for di un kas.

Mesora a drenta akshon i a bin komprondé ku algun ratu promé habitante di e kas tabata atendé ku fòrnu i direpente pa motibunán deskonosí a surgi un eksploshon ku a okashoná

un kandela chikí.

Aktuashon rápido di e habitante ku bisiñanan a logra ku nan mes a paga e kandela pa evitá ku e kas lo por a pega kandela.

Durante di yudansa di bisiñanan, un hóben na estado lo mester a slip den awa i kai abou.

Ambulans a presentá na e sitio i duna e dama promé asistencia pa despues transporte pa departamentu di emergensia.

E kandela chikitu aki a produsí basta huma si ku a keda atras.



# LabdeMed ta selebrá su di 40 aña di eksistensia

...Ku minister di Salubridat Camelia-Römer...

Willemstad.- LabdeMed (Laboratorio de Medicos) ta selebrá su di 40 aña di eksistensia. E aña di hubileo a keda inougurá ayera ofisialmente pa Minister di Salubridat Sra. Suzy Camelia-Römer. Durante di e inougurashon festivo, ku a tuma lugá dilanti di e edifisio prinsipal di LabdeMed na Kaya Flamboyan, a laga 40 palomba blanku blanku lòs bula bai. E palombanan 'ta para pa e konfiansa ku LabdeMed a gosa di dje serka su kliente i partnernan durante di e último 40 añanan', segun direktiva.

LabdeMed tin 40 aña kaba ta ofresé su servisio na pueblo di Kòrsou. LabdeMed ta purba di keda un laboratorio envolví ku desaroyo responsabel kaminda seguridat, transparensia i kalidat ta para sentral. 'E laboratorio ta sigui desaroyonan den komunidad hopi di aserka i ta hiba un maneho di kalidat

konsistente, ku a keda koroná den 2018 ora ku e laboratorio a keda akreditá pa ISO internashonal. Pa LabdeMed inovashon tin un ròl importante banda di e seguridat, transparensia i kalidat. LabdeMed ta haña importante pa kontinuamente keda inová asina komunidad di Kòrsou por keda konfia den su servisio optimal. E karakter inovativo di e laboratorio ta nifiká ku no únikamente ta pone atenshon na e último desaroyonan riba tereno di teknologia, pero tambe riba prevenshon.'

Den 2019 tambe LabdeMed lo organisá un seminario tokante seguridat di kliente ku ta tuma lugá dia 26 di yanüari próksimo den Renaissance Curaçao Resort & Casino. E seminario su meta ta pa krea konsenshi pa e tema delikado aki, asina por stimulá desaroyo i implementashon di maneho riba tereno di seguridat di

kliente. E seminario ta habrí pa tur hende i partisipashon ta grátis. Keda pendiente pa mas informashon tokante di e seminario aki.

Ayera dos trahadó a haña regalo for di man di minister Camelia-Römer, ku ta Sra.



Irine Everon i Sra. Mylusca Salesia kendenan a kumpulí respèktivamente 40 i 30 aña di servisio.



*A mustra delegashon Ulandes riba e echo ku.....*

# Islanan mester haña asistencia pa problema di refugiado

WILLEMSTAD.- E problema di entrada di ilegal òf refugiadonan ta un asunto ku en todo kaso tin di ser atendé na nivel di Reino. Por sigui diskutí ariba i bisa ku ta un asunto di kada pais òf si ta un asunto di Reino, pero echo ta ku e paisnan mas chikí den Reino no por atendé e problema aki pa motibu di falta di hende, falta di e fasilidatnan i

falta di finansa. E ta algu ku a bin ta mustra riba dje na diferente okashon, i awor St. Maarten ku ta eksperensiendo e problema mas djaserka tambe a mira e urgensia. Esei di akuerdo ku sra. Giselle McWilliam di fakshon di MAN i kende ta partisipando den e reunionnan di IPKO aktualmente na St. Maarten. Segun McWilliam, den e

asuntu aki kada ken ta duna nan interpretashon. Política na Ulanda tin su punto di bista, aki serka e islanan Kòrsou, Aruba i St. Maarten tin otro punto di bista, i e Komishon di Derecho Humano tin esun di dje. Di parti di Ulanda ta insistí ku e problema ei ta asuntu di kada pais, pero den e mesun rosea a bisa nan ku por hasi uso di artíkulo 36 di Statüt

ku ta bisa klaramente ku den kasonan inkontrolabel, ku esun envolví mester haña asistencia, den e kaso aki di Ulanda. E problema ta ku ni téknikamente ni finansieramente nos no por karga e problema aki. Nos mester di ayudo tékniko. Es mas, si ántes St. Maarten tabata asumí un posishon mas pasivo, awor nan ta mira e urgensia i nesidat

pa haña asistencia pa motibu ku nan tambe ta konfrontando e problema di entrada di ilegalnan prinsipalmente for di Venezuela. E paso ta hopi grandi pa nan pasobra na St. Maarten ta relativamente fásil pa burla dje sistema i drenta via di e parti Franses. Pero esaki ta punto ku lo sigui deliberá ariba durante e próximo dianan dje IPKO.



## 33 shofùr a habri aña hañando prosèsverbal

WILLEMSTAD.- Ayera entre och'or di mainta pa mitar di kuater di atardi, personal di Tim di Mantenshon di Órden Públiko konhuntamente

ku UST, a tene kontròlnan general i di tráfiiko.

A kontrolá na diferente área di Kòrsou tantu riba persona komo vehíkulo. Entre otro na Banda Bou na

diferente playa i barionan. Riba Weg naar Hato i riba Schottegatweg Oost a tene kontròl dirigí riba tráfiiko.

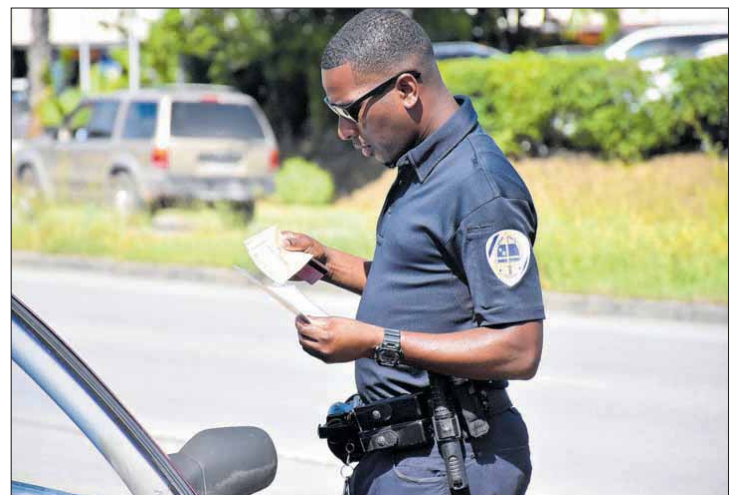
A kontrolá un total di 60 vehíkulo i 37 persona.

E agentenan a parti 33 prosèsverbal pa e siguiente infrakshonnan:

Manehá un vehíkulo sin: reibeweis bálido, seguro bálido, karchi di kùr bálido,

faha di seguridat bistí, plachi number.

Manehá un vehíkulo: papiando na telefòn. Shofùr ku a pasa den lus kòrá i lora na direkshon robes.



Defensa lo bai hasi petishon di investigashon

# Kaso asesinato den Marchena den pro forma

WILLEMSTAD.- Otro siman dia 18 di yanüari próksimo korte di promé instansia lo trata kaso di e asesinato ku a tuma lugá dia 21 di sèptèmber aña pasa den Orinoco wèg den Marchena. E dia ei e hòmbler ku a keda identifiká komo Raydjúnior Jonathan Woelbai, nase na Kòrsou 19 di febrüari 1987 a keda asesiná den su vehíkulo. For di un investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio, a resultá ku un hòmbler tabata kore den un vehíkulo riba Orinocoweg. Dado momentu e hòmbler aki a wòrdu sorprendé pa un òf mas persona ku a lòs tirunan dirigí riba dje ku a alkans'é na e parti ariba di

su kurpa. E víktima a sigui kore ku e vehíkulo i a bai dal kantu di kurá di un kas.

Den e mesun luna ei pa ta eksakto dia 6 di sèptèmber, Woelbai a rekobrá su libertat durante di tratamentu di su kaso penal den korte pa poseshon di arma ilegal. Polisnan ku a traha rápido riba e kaso, dia 25 di sèptèmber a detené 3 sospechoso den e kaso aki despues di a tene algun entrada hudisial den algun kas den Marchena mes. E Tim enkargá ku kasonan di Asesinato i Tim di Aresto a tene entrada hudisial den dos kas na Amazoneweg.

Den un di e kasnan polis a detené e hòmbleran: S.J.L. di 20 aña di edat i S.O.A.L.

di 21 aña di edat, tur dos nasé na Kòrsou.

Den e otro kas a detené e hòmbler: R.R.J. di 23 aña di edat, nasé na Kòrsou.

Tur tres ta sospechoso den e kaso di tiramentu ku morto ariba mensioná.

Kámaranan a kapta imágenan bon kla kaminda e hòmbleran a sali for di un kas den bisindario, kore na pia i los tirunan riba e vehíkulo di e víktima.

Despues ku e víktima a pèrdè kontrol i dal den un muraya di kas, e sospechosoan a yega serka di e vehíkulo i keda los vários tiru riba e víktima pa finalmente nan kore bai bek na pia for di e sitio.

Tur e akto aki e

sospechosoan a hasi kara habri. Pues tur kos inkluso kara di e sospechosoan a keda kapta riba e kámaranan, loke sigur a hasi e investigashon unu muchu mas fásil.

E sospechosoan lo

presentá den sala di korte pa tende fecha nobo di tratamentu di e kaso i tambe kon e investigashon ta andando. Abogado mr Blonk ku lo bai hiba e defensa, lo bai hasi algun petishon di investigashon.



## Ayera tabata último dia pa bai ku retiro boluntario na KTK

WILLEMSTAD.- Ayera tabata e último dia ku trahadónan di KTK por a tuma retiro boluntario. E kantidat eksakto ku a pidi bai di akuerdo ku retiro boluntario no ta konosí pa presidente di sindikato UGTK/CADMU, Wendell Muelen.

Den deklarashon pa EXTRA. Sr. Muelen a bisa ku nan a prolongá e periodo di retiro na KTK, pero tambe a oumentá e pakete di retiro boluntario.

E pakete ku tabata ofresé na trahadónan tabata sesantia i e "opzeggingstermijn" segun lei, i mitar luna di plaka

pa kada aña di servisio. Adishonal awor aki a pone 6 luna di salario adishonal.

Sr. Wendell a duna un ehèmpel di un hende ku a traha 8 aña ta kobra mas of ménos 14 luna di salario, un hende ku tin 20 aña ta mas of ménos 25 luna di salario.

Te ku ayera e trahadónan por a analisá i tuma desishon pa tuma retiro boluntario. No opstante ku ta den proseso di retiro boluntario, tòg gerensia ke papia di kondishonnan laboral. Miembronan no a bai di akuerdo ku eksepshon di dos punto chikí.

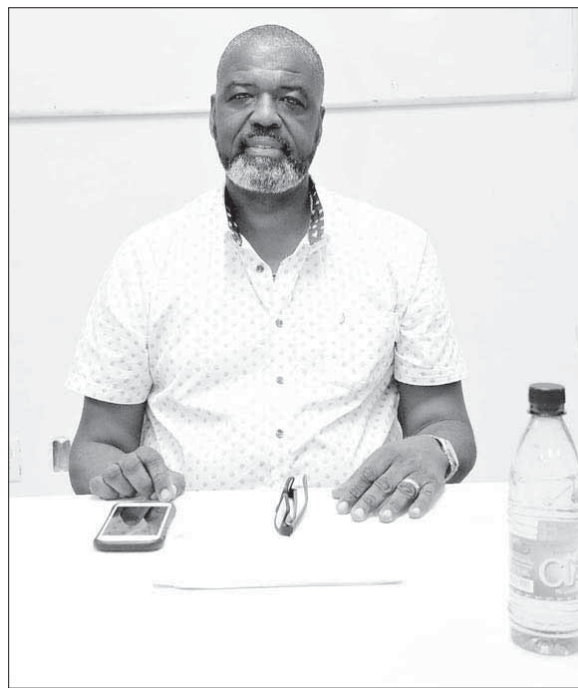
Aktualmente KTK tin 136 trahadó. Tin di wak e

bahamentu di trahadó den e konteksto ku tin hende ku kontrato, ta malu pa basta tempu, i hende tin baha ku penshun.

E situashon aki ta den kuadro dje situashon na Refineria Isla i Bullenbaai, kaminda no tin moveshon di barku, di manera ku KTK por haña trabou.

Sr. Muelen a bisa ku e ta spera ku mas tantu posibel ku kosnan ta kuminsá dreí.

Aparte di bahada di trahadó, Muelen ta bai papia ku gerensia pa generá fondo den eksterior. Muelen a bisa ku e ke evitá pa bai pidi permit pa retirá hende.



for di 2014

# CURINDE hasiendo máksimo esfuerso pa mantené zonan an ekonómiko liber di produkto falsifiká

WILLEMSTAD.- Zonan an Ekonómiko di Kòrsou, manehá i operá pa Curaçao Industrial

and International Trade Development Company N.V (Curinde), for di 2014 a drehta un era kaminda

ta hasi lo máksimo pa eliminá produkton an falsifiká den zonan an i ta trahando duru pa krea

zonan an ekonómiko ku un reputashon di ta enfoká riba respèt pa propiedat intelektual. E último aki no ta un meta riba su mes, pero ta pa kumplí ku loke tin stipulá den Kódigo Penal (e kambio den lei, ku no por komersialisá i transbordá artíkulon an falsifiká a través di zonan an ekonómiko, a tuma lugá for di den 2011), pero mas importante ainda pa atraé i ofresé espasio na empresanan ku ke desaroyá negoshi duradero for di Kòrsou. Curinde den esaki no ta partisipe den kason an sivil entre entidatnan ku ta den disputa ku otro den korte kaminda tabatin denuncia di komersio di produkton an falsifiká.

Kòrsou, pa medio di Curinde, for di 2014 ta hasiendo esfuerson an máksimo pa krea zonan an ekonómiko kaminda tin konsenshi i ta enfoká riba respèt pa propiedat intelektual. Danki na entre otro e akuerdo será ku International Anti-

Counterfeiting Coalition (IACC), Kòrsou no únikamente a logra krea un base di konosementu pa por a transformá zonan an ekonómiko, pero tambe ta trahando duru pa krea un imágen mundialmente ku Kòrsou tin un zona ekonómiko interesante pa eksplorá komo destinashon pa establese i hasi negoshi for di dje ku mundu.

Huntu ku demas entidatnan lokal, inkluso komersiantenan establese den zonan an mes, a hasi hopi esfuerso pa por logra loke te awor a keda lográ. Ta ku esfuerso di tur envolví so por konservá e posishon i imágen di Kòrsou su zonan an Ekonómiko den mundu pa loke ta trata komersialisashon di produkton an.

P'esei Curinde kontinuamente ta sigui hasi su máksimo esfuerso pa konvensé gobièrnu ku ta importante pa invertí den mantenshon di un zona kaminda e respèt pa *Sigui lesa pagina 41*

## Iran ku plan pa manda barkunan di guerra Venezuela

WILLEMSTAD. - Un informe ku tabata sirkulá ayera den algun media den área di Karibe i tambe Merka ta indiká ku Iran tin plan di manda algun barku di guerra rumbo pa Venezuela.

Djasabra tras di lomba Iran a inogurá un di nan barkunan di guerra di mas sofisticá, miéntras e tenshon ku Merka ta oumentando.

E barku aki tin plataforma pa helikòptern an baha i subi i e tin lansamentu di torpedo, i tambe kayonan sofisticá pa destruí avionnan i tambe barkunan ku ta menasa nan. E sistema ku henter e barku aki ta funshoná ta kompletamente elektróniko.

Merka den su afan pa laga Iran hinka rudia ta e echo ku nan a para e

dil o sea akuerdo riba e tereno nuklear i tambe un di metanan prinsipal di Merka ta pa logra redusí e eksportashon di zeta di Iran na sero.

Outoridatnan Iraní a splika ku denter korto e barku aki lo forma parti di tres barku ku den kurso di e aña aki, banda di luna di mart, tin planiá pa nabegá pa Venezuela.



Curaçao | Aruba | St. Maarten

VISER pharma group

BENU Health Seminars: The Future of Care is here

Imagine being able to see the top physician in the world from the comfort of your home

Dr. R. Visser

Virtual medicine solutions are increasingly vital in a world where doctors are in short supply, costs are high and communities lack access to care. It's becoming more and more difficult to economically maintain the tradition of basing health services solely upon in-person meetings between patients, referring physicians and other members of a care team.



New models of healthcare and education are desperately required for the 21st century and beyond.

Dr. Richard Visser will elaborate on the benefits of this new medical revolution, how it will redefine aspects of our life and how the convergence of technologies will transform the future of healthcare and education.

Interested?

Eventbrite reservation link:  
[cur-benu-hs-telemedicine.eventbrite.com](http://cur-benu-hs-telemedicine.eventbrite.com)

Presentation in the English Language

RSVP before January 5<sup>th</sup>

Avila Beach Resort  
La Belle Alliance



Tuesday January 8<sup>th</sup> 2019  
Registration 6:00 – 6:30 pm  
Lecture 6:30 – 7:30 pm

## Dama ku a agredí polis detené despues di Fuikdag

WILLEMSTAD.- Manera ta e kustumber riba e promé djadumingu di aña, ayera atrobe tabatin e tradishonal Fuikdag.

Komparando ku aña pasa, e aña aki si tabatin algun insidente kaminda entre otro Polis, Wardakosta i Citro mester a intervení.

Den oranan trempa di mainta un boto rumbo pa Fuik a hañ'e ku problema despues ku su motor a kuminsá saka kandela.

Ku yudansa di Citro a evakuá mas o ménos 40 persona i despues ku a atendé e boto, esaki a regresá tera bek riba un otro motor.

No a dura muchu ku un otro boto tambe a bòltu djis na entrada di Fuik, pero aki esnan abordo mes a bòlt'e bek i sigui nan ruta.

Durante dje dia, outoridatnan a haña nan mes ta atendé ku dos bringamentu riba dos diferente boto.

Tambe tabatin un persona femenino ku a bira malu despues di uso di ekseso di alkohòl.

Den oranan di atardi kasi anochi na momentu ku tur hende tabata bandonando e área di Caracasbaai, polis a haña nan ta intervení den un problema familiar ku a surgi.

Durante di e intervenshon, un persona femenino lo mester a bringa i agredí un agente polisial ku tabata na e sitio.

Mesora a detené e dama aki, i bai warda di polis kuné pendiente mas investigashon.



# Hospital Advent a inougurá nan MRI nobo

WILLEMSTAD. - Ku orguyo por a tuma nota kon gerensia di Hospital Advent na Damacor a hasi akto di inougurashon di nan sistema di MRI nobo. Na e okashon aki Direktor di Hospital Advent Sra. Panneflek a hiba palabra i tambe Minister di Salubridat Públiko Sra. Camelia-Römer.

Sra. Panneflek a duna di konosé ku e aña aki ta hasi 20 aña pasá ku Hospital Advent huntu ku algun otro partner a trese e promé MRI Kòrsou.

Despues na aña 2014 Hospital Advent a kuminsa haña hopi pregunta dikon no ta bin ku un di dos MRI. Einan e trabounan a kuminsá i ayera tabata dje leu ku a inougurá e MRI aki na Hospital Advent na Damacor.

Minister Camelia-Römer a duna di konosí ku e tin

un maneho di salú, ku no solamente ta wak e parti mental i físika, pero ta pone atenshon tambe riba e aspekto spiritual i e último aki Hospital Advent ta pone hopi atenshon riba dje.

Na opinion di Minister Camelia-Römer, Hospital Advent a komprondé e aspekto aki i esaki ta duna speransa nobo den e mundu di salubridat.

Pa motibu ku un di e problemanan di mas grandi di Kòrsou ta malesa di suku, preshon i kolesteròl i Minister a splika ku no por sigui pòmp hende ku remedi i p'esei e programa ku e ta para su tras ta kome salú i moveshon i bebe awa etcetera.

Despues di e vários palabranan hibá a seremonia di akto di inougurashon di un MRI "state of the art" a tuma lugá.



Riba e kombinashon di foto por mira momentu di kòrta sinta i tambe por haña un bista di e MRI nobo nobo...

## Bosina? Pssst... kiko a pasa?

Felis dia

Mi tata dushi, e echo ku BTP komo reguladó a bai brasa Curoil den e bochincha ku a lanta riba preis di gasoil a pone ku hopi hende a kuminsá kuestioná imparzialidat di BTP. Ya kaba hendenan tabata wak Curoil ku kara punta basta ratu kaba pasobra tur luna preisnan ta kambia i sigur ora kombustibel bira mas karu ta pone ku hendenan ta papia yen kos di Curoil.

Un kompania a importá gasoil i a surgi diskushon pasobra e preis di e gasolin di e kompania ta mas barata ku esun ku Curoil ta ofresé. Pa kolmo BTP komo reguladó di tarifa a bai sinta na mesa ku Curoil pa splika dikun ta e kompania ku a importá gasoil ta robes. Mi tata dushi, ei bo ta mira kiko ta pasa ora mishi ku produkto ku tin influensia riba hinter komunidad.

Awèl si, ta manera Bosina a trese dilanti algun siman pasá ta hustamente esei a sosodé. Bosina tambe a haña material mira di e loke hendenan a yama ambiente durante di Fuikdag. Tin hende a puntra si ta fin di mundu òf fin di humanidat nos a yega. Abrenusia, ta kon yama asina? Manera bieunan ta bisa 'hòmber ta lastra den lodo i e ta keda hòmber', pero niun hende no a spièrta e muhénan ku esei no ta kontu pa nan? Abrenusia a laga tur tipo di tamaño di bum bum waya. Naturalmente hendenan a gosa di mira kos di otro hende waya bumbum.



Den reunion di trahadónan di InselAir ku nan sindikato a sali na kla ku awor mester warda te dia 15 di yanüari pa tende kiko ta pasa. Aino mi shon, kada bia mester keda hala kakiña esei no ta nada dushi. E trahadónan ta keda den un situashon di angustia pa hopi tempu. Ta aki un siman ta dia 15, pero tòg pasobra kada dia ta parse di bai dura un eternidat pa e trahadónan ei. Shonnan ta kòrda e situashon ku a reina tempu ku DAE a sera?

Anto e kumpradó di UTS no ke tuma tur trahadó. Klaro ku e trahadónan ta bira nèrvioso, kasi sigur 'sabirnan' lo kuminsá papia yen kos pa kaba di brua e tera un poko mas. Sofoká! Anto den esei karnaval tambe a kuminsá. Chin Behilia lo kanta; sigui balia, sigui gosa no preokupá bu ku mi!

Mi tata dushi, no tin plan B despues di 2019. Tin hende ku a premiré e situashon aki, Bosina a reprende e kos ei na tur manera pero a kuminsá papi'e. **Chonky** keda fuerte!

Bosina ta bai pone algu ku hopi hende lo no gusta, pero kisas e senario ku no tin plan B ni plan C por pone nos pueblo lanta for di soño. Na Aruba ta e momentu ku Lago a sera i keda suku pa hopi tempu kue pueblo a realisá ku mester uni i lucha pa nan país. Bosina no ta deseá pa hende pèrdè trabou, esei sigur ku no pero ei mes mester realisá ku esei ta un posibilidat i mester prepará nos hendenan. No mester bai sinta den huki yora, pero laga nos hendenan kuminsá prepará pa hasi otro trabou di mesun kaliber. Nos si no ta kere ku un trahadó di Isla por spera ku e ta bai traha den turismo pa suèldu mínimo. Pero tin otro posibilidatnan.

Te mas ratu

[redactie@extra.cw](mailto:redactie@extra.cw)

# Delegashon di parlamento di Kòrsou a reuní ku Aruba i Sint Maarten

...Na Sint Maarten...

WILLEMSTAD.- E delegashonnan di Parlamento di Aruba, Kòrsou i Sint Maarten ayera a reuní den un asina yamá tripartit na Sint Maarten. Awe e reunionnan interparlamentario di kuater pais di Reino Ulandes (IPKO) ta kuminsá, kaminda e delegashon di Kòrsou lo sinta na mesa ku e otro tres delegashonnan di Reino i lo sigui ku e puntonan riba agènda. E reunionnan di IPKO lo ta di 8 te ku 11 di yanüari 2019.

E delegashon di Parlamento di Kòrsou ta konsistí di presidente di Parlamento William Millerson (lider di delegashon), Ana-Maria Pauletta (presidente di komishon di Asuntunan di Reino i Relashonnan Interparlamentario i Relashonnan Eksterior),



Giselle Mc William, Rennox Calmes, Marilyn Moses, Gilmar 'Pik' Pisas, Meindert 'Menki' Rojer, Jaime Córdoba, Lisienne Crezée-Kwidama (grefir suplente)

Durante reunion tripartit Ana-Maria Pauletta ayera a hasi diferente preguntanan tokante e maneho di

imigrashon di ferry entre St. Maarten i Islanan bisiaña. Esaki mirando e MOU ku a keda firma resientemente entre Aruba i Kòrsou. Ta importante pa wak si por siña di e eksperensia di St. Maarten riba e punto aki, Pauletta a bisa.

## Biná morto na Santa Catharina

WILLEMSTAD.- Ayera tardi un siudadano ku semper sa kana den mondi di Sta. Catharina i Koraal Tabak, a enkontra ku un biná morto benta den mondi. P'e siudadano aki ta poko straño ku den un bisindario ku tin hopi kas, por tin biná. Komo un hende ku ta kana tur dia den e bisindario, e ta kere ku e bestia tin un dia morto na e sitio. Alabes ta parse ku a bai tira e bestia na e sitio. P'e siudadano tòg ta poko straño ku den e área pariba aki di Kòrsou por tin biná. Den konsulta ku un persona ku sa bon di nos naturalesa, el a splika ku sporádkamente sa tin biná na Oostpunt. Hopi biná por ser mira for di Zegu pa

Westpunt di kual e grupo mas grandi ta konsentrá

den área di Soto, Savonet i Sta. Cruz.



# Studentenan indigná ku ponensia di Hogeschool Rotterdam

WILLEMSTAD.- Despues di publikashon di EXTRA ayera riba Hogeschool Rotterdam, un grupo di studiante a aserka nos redakshon pa konta nan eksperensia amargo na e skol komo studiante. Nan a keda hopi indigná di a tende ku e skol a bisa di no ta reklutá studiante kurasoleño i rubiano mas, pasombra gran parti no ta kaba nan estudio na e skol.

Ayera EXTRA a publiká un

komersashon ku Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) ku a keda sorprendé di deklarashon di e skol ku no ta bai reklutá mucha di Kòrsou i Aruba pa bai studia na e skol debí ku nan ta faya. Ademas SSC tambe ke a haña klaridat abase di kiko e skol a yega na tal desishon.

Algun dje studentenan ku a terminá nan estudio resien na Hogeschool Rotterdam a bisa ku no ta bèrdat ku ta studiante

di Kòrsou òf Aruba no ta logra kaba nan estudio na e skol. Pero tin hopi ulandes i tambe studentenan di otro nashonalidat ku no ta kaba e skol. Nan ta kere ku esaki tin di haber posiblemente ku e maestronan ku lo tin na e skol. E skol lo no tin un struktura pa yuda e studentenan sufisiente.

Nan a splika ora traha un "verslag" no tin un liña di struktura ku tur dosente ku tin di evaluá e "verslag"

mester mantené su mes na dje. Kada un dosente ta duna un evaluashon. Esaki ta frustra e studiante. Algun di nan mester gradisí ku nan mayornan ta dosentenan akadémiko ku por a yuda nan. Otro mester a buska ayudo. Nan ta haña ku henter e sistema organisatorio dje skol no ta bon.

Tambe nan a papia di un "toest" di ingles, ulandes ku a keda duna, kaminda gran parti di studiante na e skol

no ta pasa e "toest". P'esei e studentenan di Kòrsou aki ta hopi indigná ku e skol ta hasi komo si fuera ta kurasoleño i rubiano so tin problema, pero ta tur studiante na e skol.

Finalmente e studentenan ke a konsehá tur otro hóben ku ta bai studia pa tòg nan spar sèn spesialmente pa e kosnan èkstra di skol ku ta bini aserka; prepará mentalmente pa e skol finalmente wak pa e ulandes ta bon.

*"Si legalisá droga lo tin ménos problema"*

# Hòmber kier a transportá droga pa haña sèn yuda hende den nesesidat

WILLEMSTAD.- Durante e promé kasonan di mula ayera pa aña 2019, korte di promé instancia a trata un kaso masha pekuliar.

Ta trata di un kaso di kual tantu fiskal komo hues a keda asombrá di tende e pensamentu di e akusado.

E akusado R.P. d.R.(40) a keda akusá di a trata na eksportá un kantidat di 1 kilo di koka rumbo pa Hulanda.

E droganan a keda deskubrí den e akusado su meanan ku e tabatin bisti

, durante un kontrol di pasaheronan promé ku nan abordá.

E akusado a presentá den sala di korte pa responsabilisá su mes pa su akto.

El atmití ku e akusashon ta kuadra ku e bèrdat.

Segun e akusado e mes a kumpra e droga pa transporte pa Hulanda pa asina e haña sèn pa yuda hende.

Tambe el a duna di konos'é ku e kier a pasa den un tiki aventura dor di

trafiká e merkansia.

Segun akusado si legalisá koka, lo no tin tantu matamentu ni hopi problema mas riba mundu.

Mas aleu e akusado a sigui duna di konos'é ku e ke pa un dia e asunto di droga wòrdu legalisá ya asina no tin uzo di arma, violensia i tur kos lo kana nechi.

Hues Gruijters a duna di konos'é ku masha poko bes e ta mira doño di droga mes ta purba pasa su merkansia. E loke mas a hala hues su atenshon ta ora e akusado

a bisa ku e kier a pasa e droga pa haña sèn pa yuda personanan den nesesidat.

Hues a bisa e akusado ku den e wega aki tin un realidat si bo wòrdu gará, ku ta pago di prizòn komo konsekuensia.

E akusado a bisa ku e ta konsiente di esaki i ku e tabata ke solamente hasi bon ku e transportashon di droga. Fiskal de Groot ku a keda babuká a haña e akusashon legalmente i konvinsientemente probá i a yega na un demanda di 18

luna di kual 9 kondishonal.

Promé ku hues a tuma un desishon, hues a bisa e akusado ku el a tuma nota ku e no tin un abogado i si ku esaki el a hasié konsientemente.

Riba e pregunta aki e akusado a bisa ku e konsientemente el a skohe pa no tin un abogado i ta para responsabel pa su akto.

Mirando esaki hues den su desishon a bai kompletamente di akuerdo ku e demanda di fiskal.

# Selebrá karnaval 2019 ku KFC su 'Faborito Combo'

WILLEMSTAD.- KFC ta selebrá karnaval ku "Faborito Combo". Sali fin di aña i drenta karnaval ku dushi ambiente. E temporada di goso, ambiente i koló a yega atrobe i KFC manera tur aña di nobo ta introdusí su ofertanan pa kompañá e selebrashon di karnaval.

E aña aki disfrutá di e 'KFC Faborito Combo' na sede di grupo di karnaval, na stèlazje kant'i kaya durante marchanan òf na kas.

KFC ta asentuá karnaval di Kòrsou ku dos 'Faborito Combo'; Esun chikí ta inkluí 2

pida galiña, 2 hot wings, 1 french fries, 1 coleslaw chikí i un limonada di 20oz. E 'Faborito Combo' grandí pa henter famia, ta inkluí 8 pida galiña, 6 hot wings, 4 biscuit, 2 mitar maishi, 1 coleslaw grandí i un limonada di 1 liter. Bishitá un dje 6 restaurant di KFC i disfrutá



di e 'Faborito Combo', bai kuné kas òf sinta disfrut'é paden na un di e 6 filialnan di KFC.

Tuma nota ku KFC Colon ta temporalmente será pa motibu di un remodelashon

total. Pa mas informashon riba promoshon i produktonan di KFC por bishitá nan página di facebook [www.fb.com/kfc](http://www.fb.com/kfc). KFC ta e faborito di Kòrsou den tur temporada!

**Ban hisa nos nivel di bida...**  
**Ban traha huntu!**

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

## 'Bon Bini Holland 2' ta estrená e siman aki na Kòrsou

WILLEMSTAD.- Despues di e gran éksito tres aña pasá di Bon Bini Holland, e aktor i komediante Jandino Asporaat a bini ku 'part two' di e pelíkula humorístiko aki. Entrante djaweps 10 di yanüari por mira Bon Bini Holland 2 na teatronan di sine na Kòrsou.

Bon Bini Holland 2 a estrená desèmber último na Ulanda i Bèlgika i den solamente sinku dia e

pelíkula a sa di atraé 100.000 bishitante. Pa e motibu aki BON BINI HOLLAND 2 a risibí un 'Gouden Film Award'. Entretantu mas ku 400.000 hende a mira e pelíkula I awor el a haña un status di platina na Ulanda. Bon Bini Holland 2 tin apénas un par di siman den teatronan por den e par di dianan ei ya e ta e pelíkula hulandes mihó bishitá di aña 2018.

Bon Bini Holland 2 ta

sigui kontá e historia di Robertico i Noella. Robertico ta kla pa pa sigui su bida ku Noella i p'esei e ta pidi Noella pa kasa. Noella sinembargo ke un "time-out" for di e relashon ku Robertico ta disidí di bai Ulanda. Robertico ku no ke perdè Noella ta bai Ulanda su tras i una bes einan e ta yama su amigunan di FC Kip pa yud'e konkista su dushi di nobo.

Robertico huntu ku Sydney, Rajesh, Gerrie i Tante Judeska ta harma nan plan pa asina trese Robertico i Noella huntu atrobe.

Jandino un biaha mas ta hunga mas ku un ròl. Den Bon Bini Holland el a hunga sinku ròl i awor den Bon Bini Holland 2 e ta tuma seis ròl na su enkargo. Otro aktornan den Bon Bini Holland 2 ta entre otro Liliana de Vries, Lone van Roosendaal, Dennis Rudge, Phi Nguyen, Sergio Ijssel en Alpha Oumar Barry. Mas aleu tin un aprensia special di e



rèper Antiano Hef i tambe komediante Murth Mossel.

Bon Bini Holland 2 ta skibí pa Jandino Asporaat i Maarten Swart i Jon Karthaus a dirigí. Otro pelikulanan ku Karthaus a yega di dirigí ta entre otro Bella Donna's i Homies.

Amantenan di sine na Aruba, Bonaire i Sürnam tambe lo por mira Bon Bini Holland 2 entrante e siman aki. Djárason 9 di yanüari tin e estreno di gala ku ta tuma lugá na The Cinemas pa kual ta pidi pa bisti bo

trahe òf shimis di mas bunita ku bo tin den kashi. Jandino tambe lo bai tei.

Entrada pa e estreno di gala ta kosta 50 florin (òf 2750 Fun Miles) i ta inkluí un Heineken i tambe Chicken Wings. Por kumpra karchi solamente na The Cinemas entre 16:00 i 22:00. Ta risibí tur hende for di 19:45 or i e funshon ta kuminsá 20:15 or.

For di dia 10 di yanüari por mira Bon Bini Holland 2 na The Cinemas i Cinemark na Sambil.



## Reina, Prens i Pancho Brindo 2019 pa Karnaval Banda Bou na Sala Multifunshonal Shon Pe Hooi

WILLEMSTAD.- Djasabra dia 12 yanüari próksimo, Fundashon Karnaval Banda Bou lo tene nan Elekshon Reina, Prens i Pancho Brindo 2019. Esaki ta un elekshon kaminda ku e partisipantenan den forma

di un spich tin ku trese un "Brindis" pa Karnaval di Banda Bou.

E aña aki e lo bira hopi mas atraktivo, teniendo kuenta ku Karnaval di Banda Bou ta selebrando su 50 aniversario. Buska

bo karchi i bin apoyá 3 Duo Prens i Pancho i 4 Reina pa Karnaval Banda Bou 2019.

Karchinan ta kosta 10 florin pa persona i ta optenibel serka tur partisipante i na Sede di Fundashon Karnaval

Banda Bou na Barber, elekshon ta kuminsá 8'or pa 12'or di anochi na Sala Multifunshonal Shon Pe Hooi, Barber. Lo tin

animashon musikal di Dj. Brady i VEGA.

Pues Fundashon Karnaval Banda Bou ta warda bosol!



## Elekshon Talento Adulto pa Karnaval 2019 djadumingu riba Kleine Werf

WILLEMSTAD.- Despues di un wikènt di apertura karnaval 2019, ta sigui e diferente elekshonnan pa asina nos por tin nos embahadornan pa e diferente marchanan.

Djadumingu 13 yanüari próksimo lo tin "Elekshon Talento Adulto" riba Kleine Werf. Un kantidat di 08 Reina i 5 Duo, Prens i Pancho lo ta den disputa pa e título

di esun mas talentoso.

Pa 7'or en punto tur kos lo kuminsá. Karchinan ta optenibel serka tur partisipante si nan tin ainda i na Sede di Fundashon JAG riba Schottegatweg West 123, dilanti di Celia Building, na rason di 15 florin. Nos ta spera e pueblo karnavalesko di Kòrsou bin apoyá nos partisipantenan djadumingu próksimo riba Kleine Werf.

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

Patrosinio na evento, banda i gruponan:

## Nagico Insurances kontentu di por duna su aporte na Karnaval di Kòrsou

**WILLEMSTAD.**- Despues di un eksitoso kampaña di fin di aña, klientenan di Nagico ta pendiente pa mira kiko e kompania di seguro tin pa temporada di karnaval 2019. Aña pasá, Nagico Insurances tabata grandi den karnaval i e aña aki lo ta asina atrobe. Tur ku kambia nan seguro di outo pa unu di Nagico e temporada aki, lo spar 15% òf mas i tin chèns di gana premionan fantástiko! Awor ku tur hende ta pendiente pa paga nan plachi di number, ta ideal pa konsiderá un kambio. Ku Nagico lo bo paga 15% ménos ku bo seguro aktual!

**Nagico ta celebrá Karnaval 2019:**

Ademas di introdusí e popular kantante Ray Lauffer komo su embahador pa e temporada aki, tur kliente ku kambia nan seguro di outo eksistente pa unu di Nagico i sigui Nagico riba sosial media ta partisipá den e kampaña di Karnaval 2019. Klientenan ta risibí un lòt ku lo mester depositá den e buzon na ofisina di Nagico i tur siman lo tin vários felis ganador. Lo tin chèns di gana diferente entrada pa Hak'e Jump In Festival ku lo duna e kliente un chèns pa gana e outo VW Polo 2019, tambe lo por gana un partisipashon den grupo di karnaval Estreno Mas Pikete, gasolin grátis, entrada pa Festival di

Tumba i mas!

**Patrosinio Hak'e Jump In Festival:**

Despues ku aña pasá Nagico tabata e patrosinadó mayó di e evento, e aña aki Nagico ta orguyoso Insurance Partner di Hak'e 2019. E tim di Nagico ta kla pa selebrá karnaval huntu ku Kòrsou i a duna su aporte e aña aki na diferente evento, banda i gruponan di karnaval. Nagico komo e partner ofisial di seguro di Hak'e lo sòru pa e VW Polo 2019 ta sigurá i tambe lo duna un montante di gasolin grátis na ganadó di e outo.

Bishitá Nagico na Dr. H. Fergusonweg #10 i 'kambia' awe mes! Ofisina di Nagico



ta habrí nònstòp for d i 8'or di mainta pa 5'or di atardi. Bira kliente awe i partisipá ku chèns di gana diferente premio i kisas hasta un outo!

\*E kampaña aki ta bálido te ku dia 22 di febrüari, 2019. Pa mas informashon por bishitá [www.ganakunagico.com](http://www.ganakunagico.com)

## Eligia Martier SBO ku homenahe na Akisha Albert

**WILLEMSTAD.**- Eligia Martier SBO ayera mainta a organisá un homenahe na Miss Curaçao, Akisha Albert.

E tim di maneho di

Eligia Martier a invitá Akisha Albert pa bishita e skol komo eks studiante pa dje forma ei dun'e un homenahe i hasi entrega tambe di un regalo.

Akisha a keda masha kontentu ku e aseptashon ku ela risibí i a gradisí pa e momentu.

Akisha tabata hopi emoshoná i kontentu ku

e tei bek na su skol ku a wak e krese i desaroyá. Su konseho na e hóben studiantenan tabata pa nan no despresiá e momentu ku bo tin na e skol i a enfatisá

ku bo por desaroyá bo mes hopi bon dor di kore stage. Riba foto algun momentu durante dje bishita i homenahe di Akisha na Eligia Martier SBO.



**ARUBA***Aña a sera sin un solucion*

# Negociacion entre ABV, Director Medico y Hunta di Supervision ta sigui awe

*Cu speranza cu e partidonan lo firma un protocol awe*

ORANJESTAD.- Hopi a kere cu prome cu aña caba, cu lo tin un solucion den e diferencianan cu a surgi entre Sindicato di Enfermeria, ABV, cu a demanda retiro di e Director Medico, Ezzard Cilie, pero tambe di Hunta di Supervision di Hospital. Aña 2018 a ser sin solucion.

Di acuerdo cu Mediador di Gobierno, Anselmo

Pontilius na prensa, awe diamars, e partidonan lo bay mesa atrobe.

E preocupacion grandi di ABV ta, cu negociacion pa un CAO nobo ta stagna y ABV no ta kere cu Ezzard Cilie t'e persona mas capacita pa dirigi e negociacionnan aki, cu tabata na encargo di e ex Director Financiero, Theo de Kool, pero manera ta conoci, a dicidi di retira si finalisa

su trabao di negocia e CAO.

Pesey ABV kier'e bek, y pa retira Ezzard Cilie, mas ainda, ora cu e ultimo aki, lo a menasa e Presidente y Vice Presidente di ABV, respectivamente Gina Maduro y Giovanni Irausquin cu retiro.

Siendo cu Hunta di Supervision no ta mira argumento alguno pa retira Ezzard Cilie. E Hunta di

Supervision, mirando cu aparentemente esaki t'e punto di kiebra di parti di ABV, a dicidi pa no sigui participa n'e reunionnan cu Mediador di Gobierno.

Ezzard Cilie su contrato ta finalisa e aña aki, ki luna, no ta conoci pa nos, pero si ABV kier forza su retiro, mester pagu'e, anto no sa. Mescos a sosode cu Theo de Kool, kende mester

a recibi un cuantioso suma, pa dicidi di retira.

Ta di spera cu e reunion cu lo ser reanuda awe, e partidonan por haya otro, pa nan propio bienestar.

Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius ta spera cu awe e partidonan lo por firma un protocol cu varios punto di acuerdo y asina por sigui padilanti.

## Tata y yiu a dal den otro cu waverunner

ORANJESTAD.- Dialuna den oranan di atardi alarma ta wordo bati pa un accidente maritimo cu un herido serio a tuma luga den bisindario di Eagle Beach.

E prome informe ta papia di dos herido pero na final a resulta cu e tata no a haya sla, sino ta e yiu cu a ricibi diferente lesion. Polis y Ambulance a yega simultaneamente na e sitio, y a bin tende version di e tata di loke a pasa. Ta trata

di un famia Venezolano cu ta di vakantie na Aruba. A huur dos Waverunner, pa e tata y e yiu, mientras cu resto di famia a keda na hotel. Nan lo tabata haci wega riba lama ora cu den e maniobra, y door efectonan cu e biento duro tabatin riba e navenan aquatico, a causa cu e yiu no a maneha e nave bon y a lora net dilanti esun di e tata y nan a dal den

Segun por a compronde

na e sitio, pasobra e tata a yega cun'e tera y ambulance a transporte mesora pa hospital, el a kibra un brasa, a haya corta y sla na cabes.

E caso ta bou investigacion di Polis Maritimo.



## Intento pa kibra un ATM di CMB na Savaneta

ORANJESTAD.- Polis a wordo manda ayera merdia p'e ATM Machine di CMB na Savaneta caminda desconocinan lo mester a

manda un bloki den e screen di e ATM pa kibre pa por horta. Nan lo a tende di e caso na Corsou, y lo kier haci mescos, pero cu un bloki lo

no logra nada. E ATM a keda intacto, pero asina mes Polis a haci su investigacion. E ta mustra di ta un trabao di un choler.

Tin casino cu no tin ni un cuenta bancario na Aruba

# Si tin un bon maneho y control di casino, lo por genera hopi entrada pa Gobierno

ORANJESTAD.- Na Aruba, tin un total di 13 casino, pero ta resultando cu no tin un debido control di e maneho y den esaki Departamento di Belasting ta laga masha di desea. Consecuente aki ta unda Gobierno ta perde un gran parti di entrada, pasobra p.e. Departamento di Belasting no sa mes kico cada uno tin cu paga na "drop-tax".

Tin hasta casino na Aruba, cu no tin mes un cuenta bancario na Aruba, unda nan ta operando.

Despues di tanto aña cu Aruba ta den turismo, pero manera menciona, no tin un debido control, unda loke ta un operador di hotel, ta wordo permiti pa laga un otro operador maneha e casino, sin cumpli cu loke ta ser demanda di Gobierno.

E.o, pa tin fondo deposita pa cubri p.e. un luna di salario, cesantia di e trahadornan si un operador dicidi di dal e casino sera.

No ta prome biaha un operador ta baha na awa, laga e trahadornan den bashi, mientras cu ta Gobierno (lesa SVb) lo tin cu paga e.o. e cesantia.

Actualmente mes FTA tin 3 casino, cu nan no por yega na un CAO, pero no tin manera pa Gobierno forza e casinonan pa yega na un CAO, cu ta na bienestar di ambos partido.

Segun Hubert Dirks, Presidente di FTA, pa aña FTA tin 15 contrato colectivo pa negocia, y mayoria ta bin for di sector hotelero. Den esaki, sigur tin CAO tambe di algun casino pa negocia, pero nan reclamo

ta cu e negoshi no ta manera antes, siendo cu ta ser bisa cu turismo di Aruba ta hopi bon. Kier men e turistanan cu ta bin Aruba no ta interesa pa hunga den casinonan di Aruba, haciendo cu e operacion ta bay malo. Pero no p'e casinonan, cu ta sigui haya competencia di e.o. gamble on-line. Y ademas mas casino a habri den cercania.

Conclusion ta cu e mercadeo di nos casinonan no ta manera mester ta. Asociacion di Casino ta masha keto, pero nan mester bin afo, pa defende y bisa pakico casinonan ta bay malo. E hecho aki merece un investigacion profundo.

Pero ki bal tin un Departamento di Casinowezen, cu ta manera un TAV, duna trabao na



controladornan di casino, pero no sa nada di control cu mester wordo hiba.

Den pasado Gobierno a manda miembronan di Casinowezen, Las Vegas, Atlantic City pa siña con Gobierno Mericano ta

controla e casinonan, pero nada cu a ser muestra, no a ser implementa na Aruba. Pesey ta bisa cu Gobierno no tin ningun clase di maneho y operadornan ta sigui haci y deshaci manera nan ta haya ta bon.

E tabata pura pa yega Bonaire

## Ulrich Heinrich Gravenhorst a grita cu e ta arma y e tin un bom cune

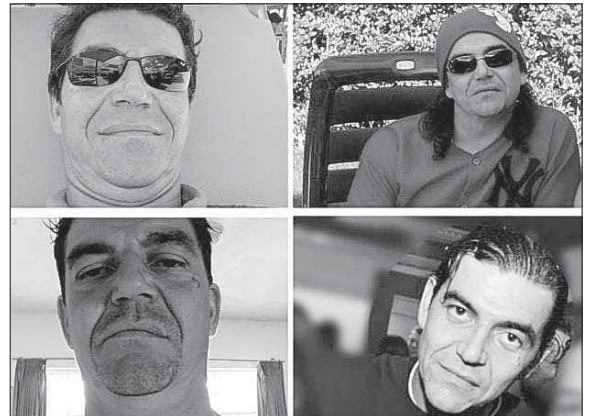
ORANJESTAD.- Diadomingo anochi, un biaha mas, trafico aereo a ser paralisa, ora cu e Boneriano Ulrich Heinrich Gravenhorst di 41 aña a grita cu e ta arma y e tin un bom cune. Kico a pasa? Tur cos ta muestra cu Ulrich Heinrich Gravenhorst naci dia 10 januari 1977, esta

proximamente lo cumpra 42 aña, na Bonaire awor lo celebra su hacimento di aña den cel na Warda di Polis.

E ta tata di dos yiu muher kendenan tabata riba e buelo di KLM cune biniendo for di Amsterdam pasa via Aruba di transito pa sigui pa Bonaire. Pero

na dado momento, sinta den avion, el a grita cu e tin un bom cune y tambe un arma di candela. El a haci esaki, pasobra e tabata pura pa bay y a sinti cu e proceso ta tarda. Su grito a paralisa henter e buelo di KLM y sigur a strob'e di yega Bonaire pura.

E mes a keda tera, pero



e yunan si por a sigui pa Bonaire. KLM no a sinti cu e yunan ta un menasa mirando e comportacion y actuacion di nan tata. A avisa e famia na Bonaire di e caso y cu e muchanan ta yegando nan so.

E menasa di Ulrich Heinrich Gravenhorst a causa cu mester a hala e avion for di edificio di Aeropuerto y hibe na un area aleha. Eynan a saca tur maleta y repasa tur cos pafo y paden di e avion prome cu a laga e avion liber pa sigui su buelo. E biaha aki e costonan di e retraso lo ta menos cu esun di TUI biaha pasa.

Polis a detene e Boneriano aki, cu manera

menciona lo no lubida e dia aki hamas, pasobra e lo celebra su hacimento di aña den cel na Aruba.

Biaha pasa tabata un avion di TUI cu a keda tera henter un anochi y mester a acomoda tur hende den hotel y activa henter un operacion. Eynan tambe a detene e sospechoso Hulandes, pero despues Ministerio Publico a lag'e liber.

Kico lo pasa cu Ulrich Heinrich Gravenhorst, sigur e lo keda declara un persona non-grata pa KLM, pero e por tin consecuencia cu e no por bolbe Hulanda por lo pronto cu ningun otro compania di aviacion pa loke el a haci.



**ARUBA***Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

# "Aumento riba Invoerrechten & Accijnzen riba alcohol ta husto"

ORANJESTAD.- Cambionan di Impuesto cu Gabinete Wever-Croes a bin ta anunciando ta wordo ehecuta y desde prome di januari 2019.

Gobierno a informa nos comunidad di e Reforma Fiscal cual Gobierno ta considera e Cambio Husto pa Aruba henter, ta wordo bisa den un declaracion ricibi for di oficina di Prome Minister.

"Tin comportacionnan cu ta causa daño, sea na bienestar di hende, of na salud di hende, por

ehempel alcohol y sigaria. Alcohol ta causa di hopi violencia y accidente di auto. Humamento di sigaria ta causa di hopi problema di salud.

Ambos caso ta causa gastonan grandi pa gobierno, specialmente gastonan di salud y di seguridad. Gobierno a dicidi cu esun cu scoge pa uza alcohol of tabaco, lo paga un parti mas grandi na caha di gobierno cu esun cu no ta uz'e, y asina lo aumenta e tarifa di accijnz y / of invoerrechten riba sigaria y

riba alcohol."

Al contrario di sumanan exorbitante cu oposicion ta plamando rond, e calculacionnan a wordo haci riba bebidanan alcohol. Boter di Whiskey, Rum, Ponche Crema, Gin entre otro, ta subi cu 7 florin pa boter. Ora cu parti esaki den shot, un boter di 0.7 ta saca 15 pa 20 shots. Pues e aumento pa cada drink/shot ta entre 35 pa 50 cen depende cuanto shot ta saca di cada boter. Boter di Biña di 0.7 liter ta aumenta cu 30 cen. Si un boter sirbi 10



kelki di biña, e aumento pa cada kelki ta 6 cen.

"Den cuadro di e Reforma Fiscal y e Cambio Husto, Gobierno ta baha e tarifa di loonbelasting pa asina abo keda cu mas placa den bo man na fin di luna, pa asina ABO, y no gobierno, dicidi na kico bo ta bay gaste.

Si abo scoge pa gast'e na alcohol y sigaria, ta BO escogencia. Esaki ta e Cambio Husto cu lo trece mas progreso y bienestar pa tur", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

*Den colaboracion cu Santa Rosa*

## TNO a presenta resultado di un proyecto piloto di sistemanan Aquaponics y Hydroponics

*na Minister Chris Romero*

ORANJESTAD.- Recientemente TNO Caribbean, riba invitacion di Minister di Transporte, Comunicacion y Sector primario, sr. Chris Romero, a presenta e resultadonan di un proyecto piloto di e sistemanan Aquaponics y Hydroponics, cual cu ta den colaboracion cu Santa Rosa. E proyecto aki, tin como nomber "Demonstration of Aquaponics & Hydroponic

systems in Aruban climate", cual ta enfoca riba e preocupacion cu ta biba den nos agricultornan local pa cu continuacion di nan ofishi, teniendo na cuenta e scarcedad di awa cu tin na Aruba.

E estudio di e proyectonan piloto aki a tuma lugar entre september 2017 y november 2018 y ta completa caba. E estudio a keda efectua pa un ekipo di experto local

di TNO Caribbean, experto di TNO for di Hulanda y experto di Santa Rosa. A experimenta solamente cu mata di Aruba cu por wordo uza den cushina local, manera bonchi largo, tomati, comcomber, bonchi kinchonchi y jambo.

E estudio piloto aki a duna di conoce cu tecnologia di Aquaponics y Hydroponics ta uno factibel pa Aruba y cu un consumo

abou di awa. E estudio aki a duna espacio pa selecta ekiponan relativamente barata pa permiti cu un instalacion asina lo ta na alcance di tur cunukero.

Basa riba e resultado, e siguiente pasonan pa sigui lo ta pa continua cu un investigacion mas detaya cu lo permiti pa yega na un reduccion substancial di e gastonan di operacion.

E conclusion preliminar ta bisa cu e produccion agricultral por aumenta si uza e combinacion di optimal di nutriente pa Aruba, cu a keda descubri. Intencion ta pa TNO publica mas di e combinacion optimal aki den futuro na benefico di nos cunukeronan, aportando asina na seguridad di cuminda pa nos pais.

Teniendo na cuenta e cantidad halto di importacion di cuminda y

productonan agricultral cu nos ta importa for di exterior, e combinacion aki lo por yuda reduci e dependencia strategico cu nos tin riba loke ta bin di otro paisnan. Na mes momento e lo por aporta na un alimentacion saludabel pa nos poblacion y na un prijs rasonabel.

E estudio ta duna di conoce cu uzo di ekiponan relativamente economico y cu ta obtenibel localmente, lo por permiti produccion agricultral halto tanten cu tin e conocimiento di e combinacion di nutriente optimal.

TNO a expresa cu, como parti di nan compromiso cu Pais Aruba, nan ta na disposicion pa keda asisti riba e tereno aki. Minister Chris Romero a keda hopi satisfecho di mira e trabou profesional cu a keda relata den e estudio aki.

## Vacuna di Influenza ta disponibel na seccion di Malesanan Infecioso

ORANJESTAD.- Departamento di Salud Publico ta informa cu e vacuna contra influenza ta disponibel ainda na nan servicio di Malesanan Infecioso. Tur persona cu ta cay bou di e grupo di riesgo por pasa busca nan vacuna completamente gratis cu nan carnet di AZV y un receipt di nan dokter di cas.

Adulto mayor riba 60 aña

por presenta cu nan carchi AZV solamente. Esnan cu no ta cay bou di e grupo di riesgo cu kier e vacuna, por compra esaki pa Afl 20,-.

Bou di grupo di riesgo ta wordo referi na personanan cu ta na riesgo pa desaroya complicacionan grave manera bronkitis y pulmonia pa motibo di griep. E personanan aki ta hende grandi riba 60 aña, mucha

bou di 2 aña, personanan cu ta sufrí di malesanan cronico of malesa di nan sistema respiratorio.

Tambe personanan cu obesidad, na estado y cu ta sufrí di un sistema inmunologico abou.

Pa mas informacion por tuma contacto cu servicio di Malesanan Infecioso di Departamento di Salud Publico na 522-4200.

**www.extra.cw****www.facebook.com/extracuracao**



*Pa prome biaha den Caribe*

# The Casino at Ritz-Carlton Aruba a revela su tremendo campaña di aña 2019:

*Gana un Ferrari 488 Spider!*

ORANJESTAD.- Tabatin basta speculacion, tur hende ta ancioso pa sa ki campaña nobo The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba lo trece mirando cu nan ta trece promocionnan grandi y inovativo. Y porfin a yega e dia cu The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba a revela nan campaña di aña 2019; Gana e Ferrari 488 Spider!

E noticia aki a hala atencion di tur hende, local y tambe internacional, mirando cu pa prome biaha

den Caribe un casino ta trece un auto di e caliber aki y unda ta ofrece tur hende e oportunidad pa gana e auto unico aki.

E espectacular Ferrari 488 Spider tin un RHT (retractable hard top) y un 3902cc turbo-charged V8 engine. Tambe e auto aki por sprint di 0 pa 100 km/ ora den 3 seconde.

E interior di e auto ta inspira di Ferrari su Formula 1, unda ta crea un relacion entre conductor y e auto,

aparte di e diseño unico di e Ferrari 488 Spider. Definitivamente e auto aki ta brinda un experiencia unico y un persona lo ta e feliz ganador di e grandioso premio aki.

Tur bishitante di The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba por participa pa gana e auto exclusivo aki dor di ta miembro of bira miembro di e VIP Club unda por disfruta di beneficinan extraordinario.

Cuminsando for di ayera 7 di januari por cuminsa acumula punto p'asina ricibi ticket di rifa pa participa pa gana e auto. Pa cada 80 punto acumula riba slot machines of \$40 den theoretical win na weganan di mesa lo bo ricibi un ticket di rifa.

E ganador lo wordo selecta den luna di december 2019. Durante e aña lo tin diferente incentivo pa aumenta e cantidad di tickets di participacion.

E bishitantenan di The



Casino at The Ritz-Carlton, Aruba ta super entusiasma pa cu e campaña aki, mirando cu nan tin e oportunidad pa gana un auto luhoso y unico. The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba ta sumamente orguyoso di trece e auto aki, cu ta refleha e luho y calidad cu The Ritz-Carlton ta brinda y ta conoci pe.

Sin laga afo cu The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba ta ofrece e mihor Tier Program riba e isla unda

nan clientenan fiel por goza di beneficinan exclusivo.

The Casino at The Ritz-Carlton Aruba ta ofrece un servicio di alta calidad y ta garantiza un experiencia unico. Pa mas informacion tocante con pa participa pa gana e Ferrari 488 Spider, por bishita The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba su VIP Desk of por yama na 527-2276/ 527-2277 y nan lo asisti cu tur detayenan di con pa participa y GANA.



# Gobierno ta declara 2019 como Aña di Famia y di cuidado di nos muchanan

ORANJESTAD.- Desde comienso di gobernacion, Gabinete Wever-Croes a dicidi di pone e ser humano central den e gobernacion aki pa asina cambia e enfoque di e desicionnan di Gobierno y pone mas enfasis riba cada persona cu ta biba riba nos isla. Durante aña 2018, Gobierno a pone hopi enfasis riba e Crisis Plan Social pa e problemanan mas urgente den nos comunidad haya atencion mas urgente posibel.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu den 2019, Gabinete Wever-Croes lo consolida tur esfuersonan haci den e Crisis Plan Social y a declara 2019 como Aña di Famia y Cuido di nos Muchanan.

E mandatario principal

di nos pais a duna di conoce cu durante ultimo añanan, e enfoque tawata riba desaroyo economico di nos pais, desaroyo financiero di nos pais, desaroyo energetico di nos pais. Por bisa cu berdad nos pais a progresa den cierto aspectonan. Sinembargo, manera e dicho ta bisa, [No ta tur cos cu ta briya ta oro]. Y a wordo demostra cu e ser humano, famianan y muchanan, a wordo negligha.

Desde aña pasa, Gabinete Wever-Croes ta informa tocante e Cambio Husto na unda lo haci e reparticion husto pa loke ta trata impuesto cu e meta pa ciudadanonan tin mas placa den nan cartera na fin di luna. Gabinete Wever-Croes ta considera esaki como

un aña di recuperacion. Recuperacion financiero y economico y mas importante ainda, e recuperacion y restauracion di e aspecto humano, e aspecto familiar.

Prome Minister a enfatisa cu pa aña 2019, Gabinete Wever-Croes su meta ta pa fortifica e fundeshi familiar y e balornan universal y alabes ta haci e base entre famianan, amistadnan y colegialidad mas fuerte. Pa logra esaki, cada ministerio di Gabinete Wever-Croes lo enfoca riba loke ta trata su area pa fortifica e fundeshi di famianan na Aruba. Den esaki, lo inspira y conscientisa pueblo riba tur locual ta wordo haci pa fortifica lasonan familiar. E resultado di esaki lo ta cu



cada famia lo bira un ekipo cu por enfrenta e retonan cu cada famia lo enfrenta. Un fundeshi solido di un famia solido por yuda nos generacionnan bira exitoso den bida. [Notable ta cu Gobierno ta haci hopi di su parti, y lo sigui haci hopi

cuminsando tambe cu e suma di 32 mion florin cu ta wordo hinca den e Crisis Plan Social. Y tambe Gobierno kier pa e responsabilidad wordo comparti den e seno familiar. Den e plan aki lo envolve y fortifica e centronan di barrio cu mas actividadnan, mas asistencia social den tur bario. Leynan lo wordo revisa tambe pa mira unda mester duna mas fortificacion na famianan pa asina nos por crea un Aruba cu famianan fuerte. Na final di 2019, nos por mira cu e Aña di Famia y di Cuido di nos Muchanan a duna resultado concreto. Den e siguiente simannan, tur ministerio lo duna mas informacion riba e tema aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

**MUNDU DEPORTIVO**

Fanatikonan di deporte, ke tal? Un felis dia pa tur nos lektor-nan.

Meday'i Oro

Nos notisia di ayera enkuanto Weganan Panamerikano a trese basta reakshon. Serka hopi federashon ku a drumi, awor direpente nos a sakudí nan lanta i nan a realisá ku e chèns tei ku Kòrsou por keda for di e Weganan di Lima.

Meday'i Oro

Si Panam Sports finalmente tene porta será pa Kòrsou, esei por tin konsekuensia fèrfelu pa deporte nashonal pa loke ta trata e ramonan kaminda e kompetensia ta individual. Vários t'esnan ku lo tin gana di bai tira un tek banda di Aruba òf Hulanda pa mira si por djòin un dje dos paisnan riba kaminda pa Tokyo 2020.

Meday'i Oro

Pero aki nos atletanan mester tene kuidou, pues no kiboká bosnan mes. No ta di mes ku sea Aruba òf Hulanda lo risibí ningun yu di Kòrsou ku brasa habrí djis pasobra nan ke bai Weganan Olímpiko, ku ta e siguiente stap despues dje evento Panamerikano.

Meday'i Oro

Serka tur dos klaro ku ta kontá e posibilidat pa gana medaya, komo un eksigensia. Na di dos lugá, si p.e. Aruba tin su mes deportistanan pa kompetí den un ramo di deporte na Tokyo, pakiko lo laga nan afó i remplasá ku yu di Kòrsou?

Meday'i Oro

Pues un konseho na nos deportistanan pa promé nan pensa na hasi e stap, pa hasi

# FFK i FDDK den 'clinch' riba hür Stadion Ergilio

WILLEMSTAD.- Federashon Futbòl Kòrsou a aserká Ministerio di Edukashon, Siensia, Kultura i Deporte pa intermediá den e problema ku a surgi entre e federashon i FDDK, ku ta enkargá ku maneho di Sentro Deportivo Kòrsou.

E problema tin di haber ku e loke FDDK ta kobra pa uso di Stadion Ergilio Hato, ku ta un montante ku simplemente ta impagabel, segun Jean Francisca a duna di konosé na Mundu Deportivo.

Kampionato 2018-19 di FFK a start for di kabamentu di òktober i remarkabel ta ku tur wega ta hunga na Stadion dr. Antoine Maduro. Den kaya por a tende ku tin un problema di sèn entre FFK i FDDK i esaki a keda konfirmá pa e presidente dje entidat di futbòl.

Francisca a trese dilanti ku na momento ku tabata prepará pa komienso di kampionato, nan a keda notifiká pa FDDK ku e tarifa ku awor mester paga pa uso di stadion ta 250 pa ora. Considerando ku riba djasabra i djadumingu

FFK ta hunga dos wega di 1e divishon, esei ta trese kuné ku FFK ta den e stadion pa un lapso di 6 ora i esaki lo kosta e federashon 1.500 florin kada dia. Ku otro palabrá, 3.000 florin den un wikènt.

Di parti di FFK nan a purba na konvensé maneho di FDDK ku ta imposibel pa nan por paga 1.500 florin pa seis ora di uso dje fasilidat. No por a yega na un akuerdo ya ku di parti di FDDK nan a insistí ku ta e suma ei mester kobra pa por manehá e fasilidat.

Pero segun Francisca, e bèrdat tras di hinter e asunto ta ku Pisina Enith Brigitha ta loke tin SDK (FDDK) den un posishon finansiero hopi difisil. E mantenshon dje pisina ta sumamente karu i awor via entrada dje stadion ke purba kubri e gastunan di pisina. Es mas, Francisca ta premirá ku uso di e sala di deporte ta esun ku próksimamente lo tin ku yuda produsí pa mantenshon di pisina i ku tambe tur federashon ku ta hasi uso di e stadion lo bai haña nan ku un tarifa di hür mucho mas karu

kompará ku loke a kustumá.

## Problema ku selekshon di futbòl

Manera ta konosí, den luna di novèmber último tabatin e situashon ku selekshon di futbòl a yega SDK pa un training, pero a topa ku stadion será. E asunto a keda ampliamente komentá den prensa i aki tambe tabatin di haber ku e loke FFK mester a paga.

Francisca a trese dilanti ku a bisa ku e no ker a firma kontrakt, pero ku finalmente tòg el a hasi esei. "Ta berdát ku m'a firma kontrakt, pero nan no a bisa ku no tabata e kontrakt original ku FDDK a presentá". Einan tambe tabata un situashon ku e presidente di FFK a nenga di forma kategórikò pa pone su firma bou di loke FDDK ker a kobra. Tabata despues ku a hasi e kambio, ku el a bai di akuerdo pa firma.

"E situashon aki ta unu hopi fèrfelu", Francisca a bisa. "SDK awor no tin entrada di hür i tampoko di benta di bar".



*Un biaha mas futbòl ta ousente na SDK. Esei tabata e kaso durante di hinter 2017 pa motibu di e vèlt ku a keda den mal kondishon despues di un konsierto i awor pa motibu di disputa riba e loke FDDK ke kobra FFK pa hür dje fasilidat.*



kontakto ku e respektivo federashon hulandes i òf arubano i mira si enberdat nan ke bo. Pues no ta loke abo ta deseá, sino e loke e entidat olímpiko dje paisnan ei tin den mente i kiko nan ta mira den bo. Esei ta un realidat!

Meday'i Oro

Awe nos a trese pa nos lektor nan e bèrdat tras di e echo ku futbòl FFK su 1e divishon no ta hungando na SDK. Ta un asunto di plaka, esta ku FFK no ta di akuerdo pa paga 1.500 florin pa seis ora (2 wega) riba un dia. Ta un situashon fèrfelu, pasobra FDDK ta husga ku mester di entrada pero FFK ta splika ku "no por horka mi".

Meday'i Oro

Nos tin komprehenshon pa ámbos partido, esun mester di mas entrada pa tene kabes riba awa pero e otro ta sinti ku bo ke hog'é huntu ku bo. Sigur ku e asistensia hopi poder di fanátiko na weganan di futbòl, nos por komprondé ku FFK no ta pará ku un sonrisa grandi kla pa paga 1.500 florin pa hunga djasabra i otro 1.500 pa djadumingu.

Meday'i Oro

Ora ku nos a skirbi nos komentario ku e aña'ki lo bira unu difisil pa deporte, ta e tipo di kosnan aki nos a referi na dje. Kos ta pèrta un kaminda i komo tal ke saka sèn, pero esei por trese kuné ku ta hinka otro den problema. Nos a organisá un simposio den fin di aña netamente riba e punto di falta di sèn pa deporte. Nos a mira e doló ku ta aserkando.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: "E parti mas duru di ta un hende fuerte, ta ku nunca nan lo no puntra bo si bo ta oké".



# Skèrpènè i UNDEBA no ta yega mas leu ku 1-1

Un kordial saludo na tur amante di sòftbòl fast pitch. Un saludo na tur esnan ku ta amante di deporte kompetitivo i deporte en lo general.

Nos tin motibu pa selebrá. Un krioyo a debutá den e ekipo máksimo di Manchester United. Tajid Chong a saka kara. Nos por.

Kiko ta talento? Kon bo ta definí talento? Den ingles e definishon di talento ta 'A natural aptitude or skill'. Nos mester komprondé e definishon aki bon. E tin tres komponente den dje.

'Natural' ku ta nifiká 'natural. Un algu ku ta di un manera spontáneo serka bo. 'Aptitude' ku ta nifiká un abilidad pa hasi algu. E abilidad ei bo tin'e di un manera òf otro. Niun hende no a siña bo esaki. Anto 'skill' ta un abilidad di bo.

Nos tur den prensa deportivo sea a skirbi òf papia na míles di okashon riba e kantidat di talento ku nos tin riba nos pida baranka. Nos a mira un video riba Facebook di un baby di apénas kisas dos aña, mustRANDO un talento den pintamentu. Bo ta mira diferente di e 'talent shows' tambe den kua muchanan na edatnan ridikulamente abou, bou di 10 aña, ta desplegó talento di kanto, ku dominio di adulto.

E ta parse ku e hende humano mas i mas ta hasiendo kosnan den un fase di su bida, ku segun siensia di sikologia i desaroyo di abilidadnan humano, ainda e no ta suponé di ta dominá. Muchanan ku ta nanse den kas nan bou di sirkunstansia normal.

Di mayornan masha normal. Mi ta puntra mi mes ku na Kòrsou tambe nos tin e asunto ei. Den deporte mi tin sigur. Nos tin e talentonan ei riba otro tereno tambe? Den arte, kanto, i otro formanan di ekspreshon? Den trabou di man?

Talento riba su mes no ta sufisiente. Una bes ku diskubrí e talento, mester desaroyá esaki. Pa bo desaroyá bo talento i hasié mas bon, bo mester train. Ta otro tópiko ku tur ku ta aktivo den deporte a skirbi, papia, analisá i opiná na míles di okashon kaba riba dje. Nos no ta parse di ta komprondé e balor di training muchu bon.

Training ta nifiká sakrifisio. Nos no ta muchu bon den esei. Na hopi okashon nos mes mayornan tampoko ta yuda muchu den esei. Ta mima nos muchanan muchu. Nan no konos'é struggle.

Nos sa ku tin tékniko i entrenadó ku ta claim éksito di talento deportivo komo nan éksito. Ku ta nan a traha riba nan. Kisas mi ta bai subi riba tènchi di kualke hende. Pero mi ke puntra den tur seriedat si esei ta bèrdat.

No paso nos ke trese duda den trabou di ningun hende. Mas bien nos ke yega na pin point e 'what works' realmente i purba destilá esaki i isol'é den un entrenamentu dirígí. Di kon? Pasombra éksito ta solamente eksitoso ora mi por ripitié.. Djis imaginá bo mi por keda ripití e estilo di entrenamentu ku a buta ku Andruw Jones, Andrelton Simmons, Didi Gregorius a bira e tipo di fileado ku nan ta.

Little League a kuminsá ku su aktividatnan. Futbòl a sigui. Vòlibòl ta por la goma. Tin mas aktividat deportivo i kompetitivo. Bishita nan i apoyá nos hóben atletanan. Te djasabra ku Dios ke.

WILLEMSTAD.- E ekipo di frater Skèrpènè ku ta representá e aria di Pariba i e orguyo nan di Bándabou UNDEBA, ayera nochi den nan wega bálido pa kampeonato di futbòl lokal Liga MCB 2019 a hasi kos di ruman ku otro i a parti punto. Kada unu a regresá kas ku un punto, despues di un empate 1-1.

Hopi di esnan ku a sigui e wega a pensa ku UNDEBA lo por a bai kas ku e viktoria despues ku ya den inisio di e wega na apénas 2 minüt Skèrpènè a keda ku 10 hungadó pa motibu ku Christopher "Papa"Isenia a risibí karchi kòrá serka e rèfri di wega Arthur Gosepa.

Pero e muchanan di frater no a sukumbí ku e pèrdida i a keda batayá, kreando diferente chèns di anotá.

Esaki no a kristalisá i e wega a yega na haftaim empatá sin anotashon.

Den e komplementario tur dos ekipo a subi tereno un poko mas motivá pa buska viktoria.

Tabata Skèrpènè ku ta pika dilanti na di 60 minüt ora Nicolas Rocha Gomez a zembra e bala sin kompashon den gol for di un tiru penal ku nan a risibí.

Akinan UNDEBA a bira manera loko i a kuminsá ataká forsosamente ku Norvianel Naar birando masha peligroso dilanti ei.

Na di 77 minüt ku Kevin Lodovica ta dal e bala bunita den gol uzando su inteligensia ora ku e bala a lora pasa den e defensa di Skèrpènè i yega serka dje: 1-1.

Ku e empate aki Skèrpènè ta yega 16 punto i ta keda na kabes di e tabla di posishon, miéntras UNDEBA ta yega 11 punto, na 3er puesto.

### Djarason:

E kampeonato ta sigui djarason ora ku e ekipo di kas, SUBT, risibi Jong Colombia.



Kiper di UNDEBA Kevin Juliana ta bai laira i kue e bala riba kabes di tur hende.



Na-jir Peny (nr.6) di Skèrpènè ta aserka e gol di UNDEBA peligrosamente. Por mira kon Nicolas Rocha Gomez ta wak Na-jir pa e haña e bala.



Nicolas Rocha Gomez ta bula i warda e bala bin pa e kòp e riba gol.

Tabla di posishon di Liga MCB 2018

	08-Jan-19	WH	WG	WE	WP	Pt	GF	GK	Saldo
1	SCHERPENHEUVEL	6	5	1	0	16	13	2	11
2	CENTRO DOMINGUITO	6	4	1	1	13	12	8	4
3	UNDEBA	6	3	2	1	11	19	10	9
4	WILLEMSTAD	6	2	2	2	8	9	7	2
5	VESTA	6	2	2	2	8	8	11	-3
6	CENTRO BARBER	6	2	1	3	7	11	9	2
7	JONG HOLLAND	6	2	1	3	7	9	14	-5
8	VICTORY BOYS	6	1	3	2	6	4	8	-4
9	SUBT	5	0	2	3	2	4	9	-5
10	JONG COLOMBIA	5	0	1	4	1	4	15	-11

**MUNDU DEPORTIVO**

# Direktiva nobo Cur. Little League Softball a reuní ku D.A.

WILLEMSTAD- Djasabra 5 di yanüari direktiva nobo di Curacao Little League Softball bou di direkshon di Ruisandro Cijntje, a reuní ku District Administrator (DA) Urny Floran. Eks presidente di Curacao Little League Softball Cecil Garcia tabata presente pa duna su aporte na e direktiva nobo i duna detayenan importante kon pa 'run' un kampionato ku fechanan pa tene kuenta kuné i vários detaye mas.

E direktiva nobo a apresá ku apesara ku Cecil Garcia a baha komo presidente, e lo keda yuda e direktiva nobo. Cecil Garcia ta e fundadó di Curacao Little League Softball i tabata presidente di 2002 pa 2018.

E direktiva nobo ta formá pa Ruisandro Cijntje komo presidente i Jeffrey Martina komo vise presidente. Miembronan di direktiva ta sra. Idellene Hanst, Joan Regales i Jeanita 'Nikita' Manuela i ta pendiente pa mas miembro pa sera e direktiva kompletu. Patrick Girigorie i Neldrick Lourens ta sostené e direktiva aktual den 'field' durante kampionato ku varios trabou. Tantu Cecil Garcia komo Urny Floran a hiba palabra durante e reunion i na final a bini ku proposishon pa organisá kampionato Latino di Junior League na Kòrsou.

Floran a chèk ku direktor Regional pa Latino America ku ta Carlos Pagan ku a keda di duna oke pa District Administrator i e komishon kuminsá traha. Chèns ta

grandi ku e kampionato Junior di Sòftbòl lo hunga pareu ku e kampionato di Karibe. Kampionato lo start dia 8 di mart ku ta un djabièrnè na Buena Vista Ballpark. E kampionato lo terminá mas o ménos na komienso di mei.

**KLINIKA**

Di djabièrnè 25 pa djadumingu 27 di yanüari lo tin un klínika ku lo ta na enkargo di Mark Cooke ku ta un coach renombrá di College na USA. Mark Cooke lo kombiná e trabou di tantu teoria komo práktika. E partisipantenan lo siña kon ta hiba práktika di Sòftbòl i desaroyá abilidad di hungadónan. Little League International huntu ku Little League di Latino America i Karibe ta promové e skol di Little League aki ku ta bou di direkshon di Mark Cooke.

Mark Cooke tin mas ku 30 aña di eksperensia komo Head Coach di Winthrop University Softball Team i ela gana mas ku 800 wega i 4 kampionato di Konferensia na Winthrop ku ta situá na South Carolina (USA). E último 5 añanan sr. Cooke a duna klínika na Puerto Rico, Polonia, Repúblika Cheka i Hulanda.

Orarionan di klínika lo ta djasabra 8.30'or pa 12.00'or den klas i 1'or pa 5'or den práktika. Djadumingu lo ta mesun orario. Tur coach di Sòftbòl Little League i Sòftbòl en general ta bon bini. Coachnan mester tin 18 aña i mas ariba i no mester ta afiliá na Little League. Pa mas informashon por tuma kontakto ku District Administrator Urny Floran na mail ufloran@yahoo.com.



*District Administrator Urny Floran na palabra huntu ku Cecil Garcia eks presidente di Curacao Little League Softball...*



*Direktiva di Curacao Little League Softball durante reunión ku District Administrator.*

## EXTRA INNING

Fanatikonan di Extra Inning, bon dia. Ata nos aki ku informashon di Beisbòl en general, tantu di Little League komo Beisbòl di adulonan. Nada konkreto ainda tokante e retiro di Hainley de Palm for di direktiva de FEBEKO. Ta den e próksimo reunión òf den e dianan benidero nos lo tende. Extra Inning a tende Kensley Jansen durante un entrevista ku Radio Hoyer (Deporte Hoyer) mainta. Ela bini ku algun punto bon pa tene e kampionato mas balansá i no pa dos ekipo so ta dominá den e kampionato.

\*\*\*\*\*

Kenley Jansen a papia tokante di refuerso pa ekiponan ku no a bai final. Ku otro palabra e timnan mas ariba no por reforsá ku hungadó estranhero. Ta un punto ku nos tambe ta mira un tiki difisil, pero e otro punto ta tokante di tim grandi ku kita hungadó for di tim chiki mester paga pa e trasaso i/òf paga FEBEKO tambe un suma respeta. Esei si nos ta mira algu den dje, pero mester pone e detayenan bon i kla riba papel. En todo kaso hopi ke pa un balansa mihó den Beisbòl Dòbel A stail di manera Veterano ku di un manera òf otro tin hopi tim fuerte, anke einan ta mesun tim ta yega final ku ta Jandoret, pero sikiera e kontrinkante ta kambia konstante. Den 5 aña final Jandoret a hunga kontra 4 tim diferente.

\*\*\*\*\*

Kenley Jansen ta papia di e asunto ei ku lo afektá e ekipo ku e ta spònser, ku ta ekipo Wild Cats. Extra Inning ta sigui e desaroyonan di aserka. Laga nos bai un ratu den Little League ku ta tumando lugá den Torneo FABB ku ta den edishon number 22. Mester tabata edishon number 23, pero un di e torneonan no a sigui. Nos ta rumbo pa 25 kaminda nos hóbenan di Little League i último añanan den Minor tambe ta tuma parti. 2019 na Kòrsou lo ta grandi den Little League kaminda nos ta bai tin torneo di Karibe aki na Kòrsou den Stadion Post 6. Despues di 5 aña e torneo ta bin bèk Kòrsou i por spera sigur 8 pa 9 ekipo òf pais.

\*\*\*\*\*

2015 nos ekiponan a kai for di final pa 2019 nos lo tin dos ekipo òf unu sigur den final. Manera nos a skibi ayera tin chèns ku Sòftbòl Junior League lo hunga pareu ku e Little League aki den cuadro di lanta e deporte di Sòftbòl Little League bèk ku a konosé momentunan di kresementu formal na 2004 i 2017 ku ta despues ku tabatin kampionatonan Latino na Kòrsou. E damitanan di Sòftbòl Little League mester di e atenshon nesario pa krese bèk mirando ku Sòftbòl di CSB tambe a kuminsá haña nivel bèk pa krese den region.

\*\*\*\*\*

Informashonnan di Beisbòl Dòbel A pa loke ta trata kambio entre ekiponan tambe ta manera wantá. Nos a drenta den kontakto ku dirigentenan di Firebirds ku a bisa ku nan ta trahando den silencio. Extra Inning a papia ku Hensley Josephina ku ta manager i e general manager ku ta Bradley Stewart. Tur dos ta trankil anke ku e pèrdida di nan estelar (Ronald Bloem) lo suak e tim un poko, pero nan farm system ta kargá ku hungadó. E ekipo di Klase A di Firebirds a klasifiká number 4 den play-off i den Hubenil nèt na di 5 lugá temporada 2018, ke mèn tin futuro i tin Hubentut pa traha riba dje.

\*\*\*\*\*

Tabatin rumor ku ekiponan grandi, entre otro Wild Cats tabata tras di Jaidorick Woods ku a bati .347 hungando 32 wega ku e ekipo Firebirds den kampionato 2018. Jaido a nota un total di 24 kareda i tabatin 28 base por bola risibí kompará ku 24 ponche. Un hungadó ku ta bati pa averahe haña mas base por bola ku ponche risibí ta tremendo. Firebirds lo reuní den e dianan benidero ku hungadó i tékniko-nan pa bai pa sera nan kurá.

\*\*\*\*\*

Nos hungadónan profesional a kuminsá training un tiki mas intensivo, pa ta den forma na momentu ku Spring Training start den luna di febrüari pa despues weganen di Spring Training mes start den luna di mart. Hungadónan di Beisbòl lokal tambe a kuminsá move. Santa Maria Pirates lo start di tres siman di yanüari for di tempran manera temporada pasá. Nos ta keda te aki pa awe. Te mayan ku Poder di Dios.

# Survivors ku torneo 40+ entre ekiponan di Beisbòl Veterano

WILLEMSTAD.-

Organisashon Survivors lo tin un torneo entre ekiponan di Beisbòl Veterano 40+ ku lo tuma lugá na Trai Seru 16 i 17 di febrüari. Ekiponan Jandoret, Santa Maria, Isla i algun ekipo mas a konfirmá. Lo bira un tremendo evento kombiná ku karioke.

Survivors/The Greatest ta un organisashon di umpire ku a bini ta hasi un tremendo trabou pa Sòftbòl Slowpitch. Survivors tin torneo di 50+ ku ta start djasabra 19 di yanüari. E mesun fecha lo tin weganan di Komersial tambe. Despues lo sigui ku weganan di 40+ ku ekiponan di Aruba i Hulanda. Marlon Paz a keda di duna nos mas informashon.



Grupo Survivors/The Greatest ku otro mini torneo den febrüari.



Jandoret Raiders despues di basta aña lo hunga sòftbòl atrobe...

# Ban Serio lo bai torneonan i Kopa ABC&S na Sint Maarten

WILLEMSTAD – Ekipo Ban Serio super kampion di nos Sòftbòl Liga 50 lo partisipá na Torneo Survivors, despues Torneo Amstel Bright i seguidamente Torneo Kopa ABC&S ku lo tuma lugá na Sint Maarten alrededor di 30 di mei. Ban Serio temporada 2018 a start hungando kasi tur final, pero a pèrdè den Torneo Survivors i Amstel Bright ku Pitufos den final.

Despues Ban Serio a gana Kopa ABC na Aruba i seguidamente e kampionato di 50+ di Kòrsou ku ta tuma lugá na Cirilo Chirino Ballpark. Ban Serio no tin masha refuerzo den 2019, pero lo ta fuerte atrobe.

Ekipo Pitufos, rival number 1 di Ban Serio den torneonan, a reforsá fuertemente ku vários hungadó di posishon i picher. Marlins otro ekipo fèrfelu ku a sali sup kampion di kampionato 2018 te ainda no a reforsá masha.

E ekipo bou di direkshon di Jerry Booi a buska hungadónan manera Charlton Van Thijs i Myron Wijman den 2018, ku tabata klave den prolongashon di

título di Liga i Kopa ABC. Pitufos lo bai bira fuerte den E lucha entre Ban Serio i e dos torneonan benidero.



Ban Serio number 1 di kampionato Liga 50+ i Kopa ABC&S.



Marlins tremendo durante kampionato, pero den final a baha kabes pa Ban Serio...

## èxtra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bondia i felis djamars. Awe atrobe nos tei ku hopi informashon di Sòftbòl Slowpitch i Beisbòl Veterano. Torneo Bario pa Bario a ranka sali djadumingu na Aishel Hooi Ballpark na Rio Magdalena den bon ambiente apesar di tiki ekipo. Pa djadumingu awor òf den e siguiente torneonan por spera mas ekipo di 60+ den akshon. Pa loke ta trata Beisbòl Veterano no ta konosí kua ekipo lo tuma e torneo tradishonal warm-up. Ekiponan ku den pasado a organisá torneo warm-up ta Jandoret, Santa Rosa, Santa Maria, The Bears, Groot Kwartier, Azucar, Mi Kos ets.

\*\*\*\*\*

Nos tin algun informashon di kambionan kayente i grandi ku ta na kaminda den Beisbòl Veterano. Timnan chikí i timnan grandi tambe ta envolví. Nos a start temporada di Karnaval i durante e temporada aki tambe timnan ta bini huntando pa kuminsá ku e team building for di tempran riba stellage ets. A keda demonstrá ku ta union ta manda den éksito. No den deporte, den tim so, pero tur kaminda, na kas na skol, na trabou. Ku e talento i sabiduria so bo no ta yega na ekxelensia, mester traha huntando.

\*\*\*\*\*

Interes ta sigui krese pa e Beisbòl Liga 50. Tyron de Palm ku lo bira e presidente di BEVEKO pa 2019 tambe ta kere den e liga ei. Ku mas seriedat den e organisashon e lo bira un kos serio ku 50+ tambe por move un tiki den e Beisbòl. Vários hungadó di Beisbòl Veterano ta hunga Beisbòl so i no ta hunga Sòftbòl, anto esnan di 50+ ta mira nan chèns ta bira chikí mirando kon intensivo i kompetitivo e Beisbòl 40+ (BEVEKO) a para bira. Extra lo sigui e desaroyonan di 50+ Beisbòl djaserka i tambe otro moveshon nan ku tin na kaminda den Beisbòl Veterano.

\*\*\*\*\*

Ayera tabata e fecha ku inskripshon a sera pa loke ta Torneo Survivors. Mester sera 8 tim di Liga 50 i 12 tim di Sòftbòl Komersial. Ekipo di Polis ku tabata unu a bira dos. Mester apuntá ku e último añanan ta dos tim tabata bai. Torneo Amstel Bright i Torneo Hope tambe Polis ta bai ku dos tim sosial. Den diano benidero nos lo bai chèk ku Marlon Paz pa wak ku e dos sekshonnan a yega nan máksimo di tim.

\*\*\*\*\*

Ayera nos a kòmbersá ku Siegfried Maduro, un bon picher di Sòftbòl Slowpitch un tempu ku vários ekipo, entre otro Jandoret Raiders den Liga Trai Seru. Siegfried Maduro gran fanátiko di Wild Cats a stòp ku deporte, debí ku e pianan ta kans'é. Den farandula si Siegfried Maduro ta tur tur ku su grupo di Aguinaldo, den Festival di Tumba i durante Marchanan di Karnaval. Bon riba kampana i tambe perkushon. Meskos ku otro amigu di nos ku ta Farley Lard (Softbolista) ku tin basta tempu den ERA.

\*\*\*\*\*

Direktiva di BEVEKO a manda un mail pa ekiponan, pa anunsia Reunión General dia 17 di yanüari i di 6.30pm pa 7.30 pm na Oleander. Tin vários punto di agènda i lo bai tin miembronan nobo pa direktiva. Nos a mira entre otro Tyron de Palm ku ta kandidato pa presidente. Shendy Cras i Lindo Daal kandidato pa tesorerero. E sobra puestonan den direktiva ta pa sekretario general, vise presidente i direktor di kampionato. E direktiva bieu ainda ta moviendo, entre otro Wimbert Hato, Fitzgerald Doran, Giselle Zimmerman i Xiomara Sedney.

\*\*\*\*\*

Nos a hari un ratu biniendo bèk riba Siegfried Maduro. Ela bisa nos ku awor aki e ta bende video. Nos a pensa hmmm... ? Video den e tempu aki, 2019?. Masha tempu CD ku asta DVD ta bayendo. Siegfried a bisa nos ku video di bateo i picheo... Awèl dushi ta ora bo por hari un ratu i pasa kontentu ku bo amigunan di deporte. Siegfried ta referi na kon e tabata bati e bala ei fásil i picha (dominá) den Slowpitch. Un dje klásikonan sigur tempu di su tempu den ekipo, entre otro Bols na Liga Amistad na fin di 80 i komienso di 90. Nos ta keda te aki pa awe i te mayan ku Poder di Dios.

## MUNDU DEPORTIVO

# White Sox a fortifiká bullpen ku Kelvin Herrera

CHICAGO.- E ekipo di Chicago White Sox a agregá un brasa relevista veterano ku eksperensia komo closer ora ku nan a anunsiá ku nan a yega na akuerdo ku e picher Kelvin Herrera.

E akuerdo ta pa dos aña na balor di 18 mion dòler kual tambe ta inklui un opshon pa un di tres aña ku lo aktivá outomátikamente dependiendo si e picher

realisá algun prestashon.

Herrera a pasa su promé shete aña i mei di su karera ku Kansas City Royals promé ku el a keda kambia pa Washington Nationals temporada pasá.

Kampeonato 2018 a terminá poko trempa p'e na momentu ku el a sufrí un leshon na su pia den luna di Ougüstùs.

Un Herrera salú por ta forsa pa e bullpen di White

Sox ku ya kaba tin èks closer di Tampa Bay Rays Alex Colome.

Den su karera Herrera tin 60 wega salbá miéntras Colome tin 96 wega salbá inkluyendo e kantidat di mas haltu den Liga Grandin a 2017 ku 47.

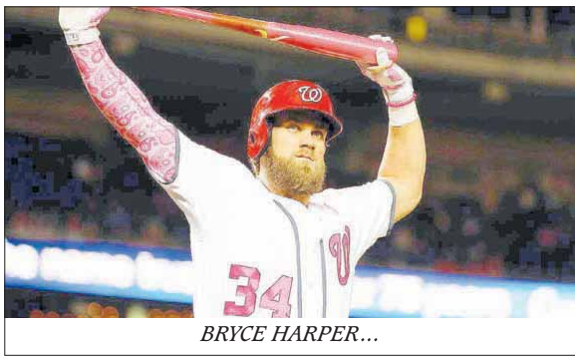
Ainda por spera mas atkishon grandi di e ekipo kende ta duru tras di e super strea Manny Machado.



KELVIN HERRERA

# Harper lo reuní ku e gèng di 'front office' di Phillies

LAS VEGAS.- Segun informashon tur kos ta



BRUCE HARPER...

kla pa reunion ku lo tuma lugá djasabra awor ora ku e

front office di Philadelphia Phillies enkabesá pa e doño John Middleton, bula pa Las Vegas pa reuní kara kara ku e outfielder Bryce Harper i su agente Scott Boras.

Esaki lo ta e promé bes ku nan lo reuní kara kara ku otro. Gerente general di Phillies, Matt Klentak, a reuní ku Boras durante Winter Meetings tambe na Las Vegas pero e dia ei Harper ni su kasá no tabata presente.

Esaki lo bira e di tres

ekipo ku kua Harper ta reuní kara kara despues di a reuní previamente ku Chicago White Sox na Las Vegas i Los Angeles Dodgers na Los Angeles. Dia 22 di desèmber último, Harper a reuní kara kara ku doño di Washington Nationals, Ted Lerner, pero no ta muchu kla kiko a sali for di e negoshashon ei. Phillies ya a saka 73 mion dòler na dos agente liber kendenan ta e outfielder Andrew McCutchen i tambe e relevista David Robertson.

# Giants ku Brewers papiando posibel kambio di Bumgarner

MILWAUKEE.- Algun dia pasá Mundu Deportivo a relata ku no por bai spera nada mas di san Francisco Giants. Hecho ta ku e ekipo lo trata na kita e akuerdonan grandi ku nan tin for di man pa asina reconstruí e ekipo kompletamente. Ayera informashon a sali ku Giants

ta den kombersashon ku Milwaukee Brewers tokante un posibel kambio ku lo envolví e picher veterano Madison Bumgarner.

No ta sigur si e ekipo lo dil e picher di 29 aña durante e offseason aki òf ku nan lo warda te ku e deadline di 3 di yüli. Pero segun informashon

ku si ta awor aki, Brewers lo ta e destinashon. E negoshashon ta asina leu ku internamente Brewers ta diskutiendo kuantu talento nan ta dispuesto na laga bai pa atkerí Bumgarner. E ta drentando su último aña di akuerdo ku lo bai pag'e solamente 12 mion dòler

kual sigur ta atraktivo pa Brewers.

Den su karera te ainda Bumgarner tin un marka di 110-83 ku ERA di 3.03 mientras den post temporada e ta aun mas tremendo ku 8-3 i ERA di 2.11 inkluyendo un marka perfekto di 4-0 den Seri Mundial.

# David Wright ta djòin 'front office' di Mets



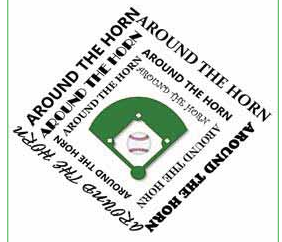
DAVID WRIGHT...

NEW YORK.- E èks hungadó di New York Mets David Wright, kende resien a retirá for di Liga Grandi, lo tin un funshon komo konsehero speshal pa tanto e gerente general Brodie van Wagenen komo e COO

Jeff Wilpon.

E èks kapitan di Mets di 36 aña a hunga henter su karera ku e ekipo i a partisipá na shete wega di Streanan i a gana dos premio Silver Slugger durante su karera.

Diferente leshon na lomba i garganta entre 2016 i 2017 a pone ku su karera a terminá di forma prematuro. El a regresá den 2018 pa dos wega promé ku ofisialmente tuma su retiro.



Bon dia na tur nos bon amigunan di ATH. Nos tei bèk ku hopi informashon di MLB a bosnan por disfrutá.

\*\*\*\*\*

Un pabien na e segunda base di Braves, Ozzie Albies, kende a kumpli 22 aña ayera.

\*\*\*\*\*

Rockies a mustra interer den segunda base Brian Dozier pero problema ta ku e ekipo mester tene kuenta ku presensia di e otro infieldernan hóbèn ku nan payroll.

\*\*\*\*\*

Kelvin Herrera a bira fásilmente e di ocho relevista ku ta firma un akuerdo di multipel aña. Tres aña akuerdo di tres aña i sinku aña dos aña. E salarionan ta entre 4 mion pa 13 mion dòler.

\*\*\*\*\*

Orioles a firma e kècher Carlos Perez na akuerdo di Liga Menor pa asina trese profundidat na e posishon.

\*\*\*\*\*

E picher habridó Hector Santiago tambe a firma un akuerdo di Liga Menor ku Mets kaminda ku si e logra keda ku e ekipo grandi lo e gana dos mion dòler.

\*\*\*\*\*

E outfielder di Pirates, Gregory Polanco, a kuminsá swing bate for di un batting

tee pa prome biaha despues di a hasi un operashon na su skouder. El a saka su skouder for di lugá temporada pasá i ainda e no a haña aprobashon pa kuminsá tira.

\*\*\*\*\*

Segun informashon, pa awor aki Yankees tin mas atenshon pa firma e relevista Adam Ottavino ku atendé Manny Machado. E merkado di relevis-ta ta kanando i p'esei Yankees no por drumi riba Ottavino.

\*\*\*\*\*

Parse ku Manny Machado su kasa a indiká ku e ta preferá ku e super estrea firma ku Yankees komo agente liber.

# Gritunan pa NBA hasi un kambio den su polítika

CLEVELAND (AP).- E estelar di Cleveland Cavaliers i forward Kevin Love ta bisa ku ainda e ta algun siman leu for di subi bèk riba kancha, miéntras e ta rekuperando di un operashon na su pia robes. Love a hunga den apénas kuater wega promé ku el a bai operá dia 2 di novèmber último pa asina baha e preshon ku e ta haña riba su düm. Resientemente el a haña lus bèrdè di dòkternan pa e por kuminsá ku algun aktividat selektivo di

basketbòl, aunke Love a bisa ayera ku e no ta kla ainda pa kore riba e pia, kual el a leshoná den un wega di ekshibishon na apertura di e temporada.

E hungadó di 30 aña di edat a duna di konosé ku pe ta difísil pa mira kon su kompañeronan di ekipo ta pasa den tempunan pisá, i awor Cleveland ta e ekipo ku e rèkòrt di mas malu den NBA i awor tin nuebe wega siguí perdiendo. Pero nunca el a konsiderá pa no regresá e temporada aki.

Love a firma un kontrakt di kuater aña pa \$120 mion na luna di yüli.

E ta spera ku su nòmber lo ser mensioná den e rumornan pa kambio promé ku e deadline, meskos ku esei te kaso tur aña. Love ta spera di por keda na Cleveland, bisando ku: "Lo mi ta enkantá di keda aki. Lo mi ke siguí hunga aki".

## Kambio di polítika:

Den e mesun rosea tin gritunan atrobe pa NBA hasi un kambio den su polítika. Ku ta trata aki di un negoshi multimisionario, hopi biaha no tin masha kompashon ku hungadónan, pa ta eksakto esnan ku ta leshoná. Tin hungadónan ku ta bisa ku te ainda e no ta tende niun coach òf otro hende ku ta bisa ku nan tin duele di hungadónan, prinsipalmente esnan ku ta ousente pa motibu di leshon. Naturalmente nan lo ke pa tur hende t'ei na momentu ku tin weganan, pero esei no te kaso tur ora.

Pa loke ta e wega mes, tin hungadónan ku ta stima e 3-punto, pero tin coachnan ku a bisa públikamente ku nan ta odia 3-punto, pasobra nan ke mira hungadónan hunga basketbòl. Ta manera resientemente e legendario Michael Jordan a yega di bisa: Den su époka tabatin hungadó, awe tin franko tiradó so, pues hendenan ku

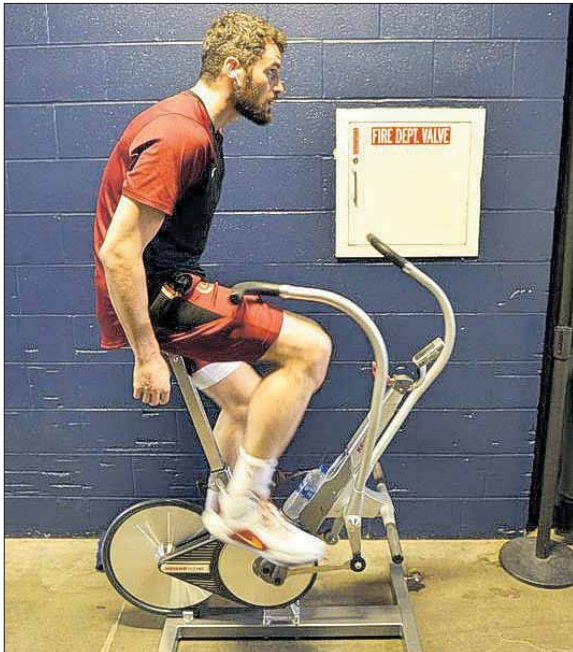
ta lansa balanan pa 3-punto so i e fanátiko ta sinti falta di hungadanan mes.

Pues tur esakinan ta

pone ku for di diferente ángulo ta sali e gritu pa NBA hasi un kambio den su polítika.



.. NBA)....



## Dwyane Wade a yega su di 500 3-pointer

ATLANTA (AP).- Dwyane Wade a marka e di 500 3-pointer di su karera den di tres kuartal di wega, pa asina e djòin Michael Jordan i LeBron James riba un lista elitario di hungadónan di NBA. Riba un anochi miserabel pa loke ta markamentu di punto pa e ekipo di Miami, Heat a faya 20 di nan promé 22 intencionan patras dje arka di 3-punto. Pero Wade a

djòin Jordan i James komo e úniko hungadónan den historia di NBA ku por lo ménos 20.000 punto, 5.000 asistensia, 4.000 rebote, 1.500 bala kitá, 800 blokeo i 500 3-points.

E ekipo di Heat ta tratando di gana pa di 13 biaha den su último 18 weganan, a bai un bataya fuerte ku Atlanta, aunke nan a bin pèrdè finalmente.



...Wade)....

## Timberwolves a retirá nan coach Tom Thibodeau

MINNEAPOLIS (AP).- Minnesota Timberwolves a kaba di marka nan di kuater margen di viktoria di mas grandi di temporada, i Tom Thibodeau tabata parse satisfecho djadumingu miéntras ku durante su konferensia di prensa solamente el a alabá e akritut i e energia ku kual su tim a hunga. Sorprendentemente pa tur

hende, algun minüt despues Thibodeau a ser retirá. Na mitar di kaminda den e temporada ku Timberwolves ku a kuminsá e tempu ei ku rumornan rondó di kambio di e estelar Jimmy Butler, e wega final di Thibodeau tabata un viktoria di 108-86 riba LeBron James i Lakers di Los Angeles.

E coach asistente Ryan Saunders (32) a keda

nombrá komo e coach suplente pa sobrá dje temporada, miéntras ku Scott Layden lo keda komo e General Manager ku tin bista kompleto riba e skema di weganan.

Thibodeau tabata tambe e presidente di e operashonnan di basketbòl, ful outoridat riba desishonnan riba asuntunan di personal.

**MUNDU DEPORTIVO**

# “Tata” Martino lo ta DT di Mexico pa Kopa Mundial

MEXICO CITY (AP).- Sa ku Mexico ta opseshoná pa

alkansá e kuart final di Kopa Mundial pa promé biaha for

di 1986, pero Gerardo “Tata” Martino no a hasi ningun promesa na momentu ku el a keda introdusí komo e direktor tékniko nobo di El Tri. “Mi no por bisa kon lo ta pa mi yega e di sinku partido di un Kopa Mundial ku lo no ser hungá sino aki kuater aña i ki momentu nos lo tin e buèltanan di kualifikashon nos dilanti”, asina Martino a deklará ayera. “Ta imposibel pa evaluá kiko lo sosodé denter di kuater aña siendo ku tin hopi kos ainda nos dilanti”.

Komo un èks direktor tékniko di Barcelona i di e

ekipo nashonal di Argentina, Martino ta djòin Mexico despues di a hiba e tim di Atlanta United na Merka na su promé título den e tim su di dos temporada.

Mexico a gana di Alemania den su promé wega di Kopa Mundial aña pasá pero a bin pèrdè ku Brasil den e buèlta di 16. El Tri a alkansá kuart final solamente na 1970 i 1986, ámbos na kas.

“Loke mi ta inspirá na hasi ta ku traha un tim konfiabel mas lihé ku ta posibel, un tim ku sa kon pa

hunga. I esei ta e preshon di mas grandi ku nos tin aktualmente komo e tim tékniko”, asina Martino a deklará.

Martino ta e di tres Argentino ku ta coach Mexico despues di Cesar Luis Menotti (1991-1992) i Ricardo La Volpe (2002-2006). “E tim di Mexico tabata hopi konsistente di ser un di e mihó 16 timnan den Kopanan Mundial. I nos ta spera di ta mihó ku esei den e proseso aki”, asina e presidente di e Federashon Mexicano di Futbòl, Yon de Luisa a duna di konosé.



...Martino...

## Celtic a fia Tim Weah for di Paris Saint Germain

GLASGOW, Eskosia (AP).- Tim Weah, e hungadó Merrikanu i yu di e èks hungadó di AC Milan George Weah, a bai forma parti di e tim kampion Eskoses di Celtic riba un dil den kual nan ta fia e hungadó for di Paris Saint Germain. PSG a permití e hungadó aki di 18 aña pa bai riba e dia ku el a



...Celtic...

firma un ekstenshon di su kontrakt ku e tim Franses te ku yüni 2021.

Celtic no tin e opshon pa kumpra Weah na final di e dil di fianza. Weah, kende a djòin e akademia di PSG na 2014, a bin haña oportunidat limitá ku e promé tim, hasiendo apénas dos aparsensia e temporada aki, i ningun

for di dia 18 di ougustus. E lo djòin e ekipo di Celtic durante e tim su seshonnan di training na mitar di temporada aya na Dubai.

E manager di Celtic, Brendan Rodgers a duna di konosé ku Weah tabatin “hamber” i ku e tin “atributon natural pa loke ta su téknika”.

## Rasismo den futbòl diskutí na nivel di gobièrnu na Italia

ROMA (AP).- Puntonan di bista kontrali na otro tabatin durante un konferensia ku a ser tené djaluna entre lidernan di futbòl Italiano i di gobièrnu, esaki komo resultado di un kantidat di insidente violento i tambe rasismo ku a rondoná e wega aki na Milan luna pasá. E Minister di Asuntunan Interior Matteo Salvini a anunsia ku e ta kontra pa suspendé weganan pa motibu di aktionan rasista, miéntras ku e federashon di futbòl Italiano a bisa den un komunikado ku e lo ke

pa hasi e proseduranan di suspenshon mas kòrtiku i simpel.

E wega di 26 di desèmber tabata yená ku aktionan di rasismo dirigí den direkshon di e defensor di Napoli, Kalidou Koulibaly. “Suspenshon di weganan pa aktionan ofensivo ta un riesgo”, segun Salvini ta bisa. “Nos ta tuma e riesgo di pone destino di un kantidat di hende den man di un grupo chikí, i ademas ta difisil pa haña kriterionan pa e desishon”.

E punto di Salvini

ta liña rekto kontra e “proseso di tres pasito” di FIFA pa atendé ku rasismo den stadionnan.

E proseso di FIFA ta rekerí pa rèfri wanta e wega un ratu na momentu ku e konstatá ku tin un akto diskriminatorio i ta pidi pa hasi un anunsio públiko den e stadion pa e públiko stòp. Si e aktionan aki kontinuá e rèfri por suspendé e partido i manda e timnan pa bai kamerin te ora ku e problema stòp. I dado kaso esaki tampoko duna resultado, e rèfri por par e



...Rasismo)...



# Federer i Bencic ta bolbe gana Kopa Hopman

PERTH, Oustralia (AP).- Roger Federer a gana e Kopa Hopman pa un di tres biaha, ku ta un rèkòrt, despues ku e kampion defensor di Suisa a gana di Alemanian 2-1 djasabra ku a pasa. Federer i Belinda Bencic a gana di Alexander Zverev i Angelique Kerber 4-0, 1-4, 4-3 den e sistema di kuater, kaminda Alemanian

desperdisiá un punto unda e lo por a bira kampion den e wega desisivo di dòbel miksto.

Suisa a gana e final despues ku Zverev a konektá e bala den nèt.

Anteriormente, Federer a derotá Zverev kende ta na di kuater lugá riba e ranking ku skor di 6-4 i 6-2, promé ku Kerber tambe a kita

Bencic for di kaminda ku sètman di 6-4 i 7-6.

Federer kende ta un kampion di Grand Slam 20 biaha a gana e Kopa Hopman pa promé biaha na 2001, ora ku el a uni forsa ku Martina Hingis pa derotá Merka den final. Aña pasá Federer i Bencic a derota e mesun pareha Aleman di Zverev i Kerber den final.



...Federer....

# Xander Schauffele ta gana torneo na Hawaii

KAPALUA, Hawaii (AP).- Xander Schauffele nunka tabatin un mihó buelta òf mihó final den su karera komo golfista. Despues di a konektá pa dos 'eagle' i sera su wega ku kuater 'birdie' riba e último sinku burakunan pa un skor di -11 (62), el a skohe pa sinta

warda den kantina pa wak si esei tabata sufisiente pa gana di Gary Woodland den e Torneo di Kampionnan di Sentry djadumingu último.

E kantina tabata djis patras di e aria dje buraku-18. Na momentu ku el a realisá ku el a gana, el a

mira kon Woodland su bala konektá ku mester a bira un 'birdie' pa forsa un playoff a bai na man drechi. Segun Schauffele e wega tabata poko straño pero importante ta ku e dia tabata magnífiko.

Schauffele a dal un paso mas den direkshon pa djòin e grupo hóbén elitario den

gòlf ku su di dos viktoria e temporada aki i su di kuater den e último 18 lunanan. Ya kaba e tin dos temporada ku

mas di un viktoria den su di tres aña den e tour di PGA. Asina el a move pa number 6 na mundu.



...(Xander....

# Real Madrid den otro momentu difísil

SPANIA (AP).- E último biaha ku Real Madrid a pèrdè na kas kontra Real Sociedad tabata den e último wikènt di e temporada di 2004. Florentino Perez tabata aya pero tabata tambe e promé

indikashon ku kosnan ta pinta malu pe, tambe pa Santi Solari. T

abata nan di sinku derota konsekutibo i nan a terminá na di kuater lugá e temporada ei.

Ku nan derota di 2-0 na kas a laga nan na di sinku lugá, ku 10 punto for di e puntero. Kosnan no ta pinta asina bon i tin indikashon ku kabesnan ta bai lora atrobe.



...Real Madrid....

# LaFleur ta bira 'head coach' nobo di Green Bay

NASHVILLE, Tenn. (AP).- Un fuente ku ta hopi djaserka di e desishon a duna di konosé ku e kordinador ofensivo di e ekipo di Titans, Matt LaFleur, a akseptá un oferta di Green Bay Packers pa bira e ekipo aki su próksimo 'head coach'.

E fuente a duna e informashon aki splikando si ku ningun di e dos partidonan no a anunsiá di e dil ainda. LaFleur ta remplasa Mike McCarthy kende a ser retirá durante temporada despues di un derota devastador na kas kontra Arizona. E kordinador ofensivo Joe Philbin a bai di 2-2 pa asina

sera e temporada miéntas ku Packers a faya den alkansá di bai playoff pa di dos aña konsekutibo.

E rèkòrt di 6-9-1 tambe tabata e di dos sigui bou di e márgen di .500 pa e ekipo aki. LaFleur a pasa e temporada regular ku a pasa aki komo kordinador ofensivo pa Titans, i komo su promé temporada komo esun ku ta kordiná e hungadónan den NFL.

E tabata kordinadó ofensivo ku Los Angeles Rams na 2007, enkabesando un grupo ku a dominá NFL den skor i tabata di 10 den ofensiva total.

**BONEIRU***Mester hasi algu ku karnaval*

# Bèrgwensa na apertura di karnaval

KRALENDIJK – ‘Djasabra anochi mi a sinti un bèrgwensa total na apertura di e fiesta ku mas mi ta anhelá pa yega, karnaval. Tin un kaminda falta un kos, mi no sa si ta falta di komunikashon, idea òf kreatividat, e kiko ei ami no

sa. Pero falta algu si. Kisas e organisashon ta hasi nan esfuerso, ami no sa, pero djasabra anochi un bèrgwensa’, un karnavalista ta skirbi riba su página di Facebook.

E karnavalista at skirbi, hopi hende ora nan ta bai

algu ta pasobra nan ke bai disfrutá di kisas e agrupashon musikal òf DJ, un bon ambiente. Tin hende ta bai pasobra no tin nada otro òf na kas ta laf.

E karnavalista ta kere hopi ku a presensia e apertura djasabra anochi lo a bisa mihó nan a keda kas wak ‘bird box’. Un agrupashon musikal na momentu di presentá ta subi esenario hasi chèk di zonido.

Si ta dediká karnaval na un persona i kier tòg mantené esaki un sorpresa, hasié den un forma táktiko ku sikiera e persona ta presente. Si ta paga un agrupashon músika pa toka, ta abo ku ta paga mester por bisa e agrupashon sòri pero awor aki e chèk di zonido no ta na su lugá. Un pouze a tuma un eternidat. Tur hende a bai nan kas. Manera ku organisadónan a mira ku hendenan ta bayendo kas, bisa e agrupashon kuminsá toka bèk, e karnavalista ta skirbi.

‘Ami no ta kritiká, pero ora bo ta hasi algu nos mester siña di nos fout nan i hasié mas mihó e siguiente aña. Mi sa ku tur miembro di KLAVE ta hinka nan skouder bou di karnaval i den nan tempu liber. Pero shonnan falta algu pa engrandesé esaki.

Karnaval ta di pueblo, no di KLAVE. Aserká hendenan ku tin un tiki saber pa traha komishon i organisá tur e eventonan ku ta bou di karnaval, reina, prens i pancho, djümpù, djümp-in, tumba, etc.’, e karnavalista ta skirbi.

Pa kada aktividat un

komishon, segun e karnavalista. Pero komishon di hendenan ku tin saber di karnaval i aktividat.

Atrobe e karnavalista ta

monstra e no ta kritiká, esaki ta su pensamentu i e ta kere ku tur kos ta posibel basta si nos ke. I tuma konseho di e pueblo.

**VACATURE****OPENBAAR LICHAAM  
BONAIRE**

## Medewerker Arbeid belast met arbeidsmarktprojecten

**Centraal bij de afdeling Maatschappelijke Ondersteuning en Arbeid staat de ondersteuning en activering van burgers. De afdeling beoogt de positie van (kwetsbare) burgers te versterken. Werkzaamheden bestaan uit het inventariseren van hulpvragen (op o.a. het gebied van wonen, financiën, zorg en welzijn) en de cliënt begeleiden naar een beschikbare voorzieningen en het verzorgen van de arbeidsbemiddelingsfunctie.**

### WAT GA JE DOEN?

Je gaat diverse arbeidsmarktprojecten en -trajecten opstarten en monitoren, waaronder jobprogramma's. Als medewerker arbeid neem jij het voortouw om een jobprogramma op te starten. Je bewaakt structureel de procesgang van de uitvoering van arbeidsmarkt-projecten door externe stakeholders (waaronder beschut werk en leerwerktrajecten). Verder draag je bij door het analyseren van arbeidsmarktgegevens en verwerken in voorstellen voor arbeidsmarktprojecten. Naast organiserende werkzaamheden heb je ook taken in de uitvoering. Je registreert werkzoekenden, biedt begeleiding en ondersteuning op het gebied van werk, bemiddelt en plaatst werkzoekenden op de arbeidsmarkt, na een intakeprocedure. Je stelt trajectplannen en rapportages op en plaatst cliënten op de arbeidsmarkt. Je bent een schakel tussen de werkgever en de werkzoekende.

### WAAR MOET JE MINIMAAL AAN VOLDOEN?

Naast relevante ervaring als coördinator heb je een HBO opleiding Arbeidszaken en Personeelswerk of Sociaal Juridische Hulpverlening. Je beheerst de Nederlandse, Papiamentse en Spaanse taal in woord en geschrift. Je bent een goede netwerker, integer, efficiënt, samenwerkings-, resultaatgericht, besluitvaardig en hebt oog voor kwaliteit.

Het salaris bedraagt min. \$ 2.552,- (aanloopschaal 9) en max. \$ 3.798,- (functieschaal 10).

Het betreft een tijdelijke functie t/m december 2019.

### GEINTERESSEERD?

Voor nadere informatie kun je contact opnemen met Ingrid Sealy, Afdelingshoofd MOA, tel. 717 2211 of Ina Garretsen, Beleidsadviseur P&O, tel. 717 3871 of kijk op [www.bonairegov.com](http://www.bonairegov.com).

Je sollicitatie en C.V. kun je uiterlijk 23 januari 2019 richten aan het Bestuurscollege van Openbaar Lichaam Bonaire, t.a.v. Afdeling P&O, Plasa Reina Wilhelmina 1, Kralendijk, Bonaire. Bij voorkeur ontvangen wij uw Sollicitatie per email: [personeelszaken@bonairegov.com](mailto:personeelszaken@bonairegov.com).

Ingrid Sealy  
Afdelingshoofd MOA

Ina Garretsen  
Beleidsadviseur P&O



# EDITORIAL

## Komunikashon ta importante

Últimamente tabatin diferente evento ku asistensia pover di públiko. Esaki tin di aber ku e forma kon e organisadónan ta promové nan evento. Hopi bia ta na último momentu ta manda informe na medianan di komunikashon. Ku e petishon pa publikashon, pa asina promové e evento, loke ta trese kuné ku asistensia ta pover.

Por mensioná dos evento ku últimamente a tuma lugá. Ta trata aki primeramente di selebrashon di Dia di Nort Saliña, ku a tuma lugá dia 15 di desèmber. Un dia promé ku e evento, e komunikado a yega nos redakshon i di mes dia 15 di desèmber no tabatin korant.

E asistensia tabata pover na e selebrashon di Dia di Nort Saliña. Di mes por komprondé, komo ku no a hasi promoshon pa e evento, hopi hende no sa si e selebrashon anual ta sigui.

E di dos evento ku tambe tabata pover na asistensia di públiko tabata e apertura di karnaval 2019, ku a tuma lugá djasabra anochi den Stadion Antonio Trinidad na Rincon. Djabièrnè numa Fundashon KLAWE ta manda e invitashon pa medianan di komunikashon.

Ku su rason diputado enkargá ku kultura, Edsel Cecilia, a yama e hendenan di Fundashon KLAWE pa papia ku nan. E sistema di komunikashon di e fundashon no ta funshoná. No for di awor, sino for di momentu ku e fundashon a haña enkargo pa organisá karnaval, e mashin di komunikashon no ta funshoná.

Mester konsiderá karnaval komo un fiesta di pueblo, kaminda gobièrnu ta hinka sèn pa medio di un kontrakt di kuido. Kiko e ròl di SKAL ta den organisamentu di karnaval tampoko ta muchu kla.

*Fundashon KLAWE relashoná ku kritika apertura karnaval*

## Hopi difísil pa a keda kla ku agrupashon musikal

KRALENDIJK – Relashoná ku e kritika riba media sosial pa loke ta trata apertura di karnaval, Fundashon KLAWE ta reakshoná indikando ku a máksimo esfuerso pa a trese un apertura di karnaval 2019 mas mihó ku ta posibel lokual e pueblo di Bonaire a meresé.

Na promé lugá tabata hopi difísil pa a keda kla ku agrupashon musikal pa por a toka pa e apertura di karnaval 2019. Na Boneiru no tin e luho di por skohe for di un kantidat grandi di agrupashon musikal. Tin

sierto situashonnan ku ta presentá inesperá ku por resultá ménos faborabel ku no ta den man di Fundashon KLAWE pa trese solushon den esaki.

Fundashon KLAWE semper tabata, ta i lo keda habrí pa kritika, pero nan mester ta konstruktivo sí. E fundashon a bin tuma nota via media sosial ku a kuestioná apertura di karnaval 2019. Fundashon KLAWE lo a preferá di a tuma nota di esakinan via di un enkuentro personal, pa asina papia riba e kosnan ku a kuestioná òf ku tabata tin

kritika riba dje. Ta p'esei e lema di e aña aki 'Karnaval 2019, ban apoy'é pa nos engrandesé'.

Karnaval di e aña aki ta dediká na Alfred Nicolaas, un persona ku semper tabata i ta kla pa yuda karnaval.

Riba petishon di diputado Edsel Cecilia, Fundashon KLAWE a sinta djadumingu tardi na ofisina di SKAL huntu ku e diputado pa asina papia partikularmente tokante e apertura di karnaval 2019 i tambe otro puntonan di importansia ku tin di haber ku karnaval 2019.

E meta importante di Fundashon KLAWE ta pa yuda hiba e karnaval di Boneiru na un nivel respetá kaminda e pueblo lo saka

un man pa yuda realisá esaki konduntamente ku e fundashon.

P'esei Fundashon KLA-

WE ke bolbe hasi un yamada di ayudo na komersiantenan sea ku servisio, produkto òf sèn efektivo.



Riba e fotonan bista di e apertura di karnaval 2019.

### SERES Construction B.V

ta buska

**1 metslá**

-mester tin 3 aña di eksperensia

**Pa informashon por favor yama telefòn nr. 701-8320**

### GRADISIMENTSU I INVITASHON

Rumannan, subrino(a)nan i demas famia di e defuntu:

*Juan Wilfred Tjietjie*

Mihó konosí komo Willy

Kier a gradisí tur famia, amigu, bisiaña i konosí ku a muestra atenshon na entiero di nos defuntu stimá. Un danki na tur ku a manda flor, krans mensahe via medianan sosial i yamada di telefon. Boso sosten i atenshon ta un gran konsuelo pa nos.

Alabes nos ke partisipá ku tin 3 Santu Sakrifisio di Misa, awe djamars 8 di yanüari, djaweps 10 di yanüari i djabièrnè 11 di yanüari pa 7'or di anochi na Misa San Luis Beltran na Rincon.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



**BONEIRU***Awor ku a planea ku e lo sali for di San Nicolas***Boneiru tambe por kai den iterinario di Fast Ferry**

ORANJESTAD/KRALEN-DIJK -- Boneiru tambe lo por kai tòg den iterinario di e fèri (Fast Ferry) ku Aruba i Kòrsou ke bini kuné. E inklushon di Boneiru den e iterinario di e fèri ta bira posibel awor ku a planea pa e fèri prinsipia su biahe for di haf di San Nicolas, enbes di Oranjestad. Gobièrnu di Aruba ta pusha e proyekto aki, pero gobièrnu di Kòrsou tambe

a mustra ku nan ke partisipá.

E preparashonnan di e proyekto di Fast Ferry, manera ta yam'é, ta kanando. A firma kaba un asina yamá 'Memorandum of Understanding' (MOU). Resientemente Rafael Estrada, ko-outor di e rapòrt VICE, ku ta atendé e proyekto aki, a duna un presentashon na Aruba.

**Boneiru**

Originalmente a mensioná Boneiru den skema di biahe di e fèri. Gobernantenan di Boneiru a mustra tambe ku nan ta apoyá e proyekto, pero despues a bira opvio ku e fèri lo no biaha pa e isla aki, debí ku e fèri lo a sali mainta for di haf di Oranjestad pa bai Kòrsou, pa despues sigui pa Boneiru i atardi regresá Aruba.

E problema ku a surgi ta ku e distansia for di haf di Oranjestad pa kumpli ku un iterinario asina, pues inkluyendo Boneiru, ta muchu largu. Tempu ku a kuminsá prepará e proyekto a sali for di e pensamentu ku e fèri su base lo ta haf di San Nicolas, situá te parti pariba di Aruba. Pero a resultá ku esaki no ta posibel, komo ku mester a hasi invershon grandi na haf di San Nicolas. Awor sinembargo a bin sali na kla ku tòg e fèri lo sali for di San Nicolas, loke ta tresa e posibilidat pa a yega Boneiru.

**Duda**

Apesar ku gobièrnu di Aruba ta pushando pa e proyekto di Fast Ferry realisá i ku resientemente a firma un MOU, ekspertonan mes ta duda ku esaki lo por ta un éksito. E komentarioman ta biniendo spesialmente di konosedónan di e materia i ku konosé e laman entre Aruba i Kòrsou prinsipalmente.

E laman entre Aruba i Kòrsou ta hopi brutu. En

realidat un eksperto Inspekshon di Nabegashon na Aruba a referí na servisio di Fast Ferry ku a tuma lugá den pasado entre Aruba i Kòrsou. Aki el a splika ku operadornan di e servisio di Fast Ferry mester a pone un fin na esei, pasobra e laman brutu a destruí e fèri tantu parti pafó komo e parti paden.

Ademas el a bisa ku esnan ku hasi uzo di e Fast

Ferry den laman brutu lo por pasa un parti grandi di e transporte den baño, debí na e echo e subimentu i bahamentu di e embarkashon den laman lo pone hopi hende bira malu.

Finalmente el a bisa ku e úniko manera ku transporte di fèri entre Aruba i Kòrsou por suportá e laman brutu ta si hasi uzo di un boto estilo di barku krusero.

**AANKONDIGING  
BON201800708**

Bij exploit van de 7de januari 2019, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Bonaire, die het oorspronkelijk voor 'Gezien' heeft getekend, heb ik, Marisol A.A. Manuel-Bernabela, gerechtsdeurwaarder op Bonaire, **OPGEROEPING, ALLE MOGELIJKE BELANGHEBBENDEN**, thans zonder bekend adres binnen Bonaire, Caribisch Nederland noch daarbuiten, om op **woensdag, de 27ste maart 2019, des voormiddags te 9.10 uur** te verschijnen voor het gerecht op Bonaire, teneinde op de Civiele Bodemprocedure **IGNACIA, Emeterio Felipe** voor behandeling van voor bedoelde zaak.

de deurwaarder,  
Marisol A.A. Manuel-Bernabela

**\$ 17.80 KÈSH** pa 25 palabra inklui 6% ABB  
ta risibí aviso te ku 3'or di tardi

**SUPER  
KLASIFIKADO**

**KRESH**

**Kresh Un Generashon Nobo** ta deseá tur famia Felis 2019. Nos ta na Kaya Sinfonia 1 Nikiboko Nort. tel. 717-4502, djaluna pa djabierne di 7am-5pmi riba djasabra di 8-12am. Nos mishon ta pa garantisá un bon akohido pa mucha.

**TA BUSKA**

Carniseria Latino N.V.ta buska un slager i un shofur. **Por fabar pasa personalmente na Carniseria Latino Kaya Corantijn 10.**

**Ladronisia di baiskel**

*Ladronnan no ta hasi wegá. E doñonan di e dos baiskelnan aki a pone nan ko'i kareda na kandal den Kaya Kachi Craane, pero esaki no a stroba ladronnan di bai ku e wilnan i laga herante atras.*

**POURIER CONSTRUCTION N.V.**

ta buska  
**un karpinté**

- Minimal 3 aña di eksperenia
- Mester por traha independiente

**Pa info yama +599 786 5005  
òf e-mail wienpourier@hotmail.com**

# Boneriano ku alarma di bòm na Aruba

KRALENDIJK – Un hòmer boneriano di inisialnan U.G. a kousa problema serio na Aruba djadumingu ku un anunsio di bòm. Esaki a desareglá tráfiiko aéreo serio na aeropuerto di e isla. Pa motibu di e alarma aki riba buelo KL767, ku un Airbus A330, tantu e buelo aki komo sobrá tráfiiko a haña retraso serio. Esaki segun un artíkulo di Bonaire.nu di djadumingu 6 di yanüari.

E hòmer ku su 2 yunan, huntu ku kende e tabata biaha, meskos ku tur otro pasahero ku destinashon final Boneiru, mester a baha na Aruba ora a hasi eskala. Aki pasaheronan mester a baha bai den tránsito, pasa den screening di seguridat pa bolbe drenta avion, huntu ku pasaheronan ku a sali di Aruba pa Amsterdam.

E hòmer U.G., segun notisia no konfirmá, a

haña ku salida di e buelo pa Boneiru a dura muchu largu, pa despues e anunsiá e echo ku e lo tabatin un bòm serka dje i tambe un arma di kandela.

## Detenshon

E anunsio di e hòmer a kondusí mesora na alarma grandi, evakuashon di e avion i desviashon di tráfiiko aéreo via Kòrsou. A detené e hòmer en kuestion mesora i a hib'é pa

interogashon. No a detené e yunan i nan por a sigui nan biahe, sin nan tata.

Algun siman pasá un muhé fuma tambe a hasi un anunio falsu di bòm na e aeropuerto di Aruba. Komo ku mester tuma tur alarma di bòm na serio, e tipo di anunsionan robes

aki tin konsekuensia enorme i ta kondusí na gastu haltu pa aeropuerto i kompanianan afektá pa e medida di emergensia aki.

Pa motibu di e alarma di bòm, e buelo di KLM a sali banda di mei anochi, na lugá di su ora planeá di mas o ménos 10 di anochi.

## Pa bira manager di programa

### Danny Rojer kandidato fuerte

KRALENDIJK — Notisia Live 99 FM ayera a anunsiá ku e radio ta disponé di e informashon ku tin tur indikashon ku Danny Rojer ta bai okupá e puesto di manager di programa pa atendé ku e akuerdo di gobernashon ku a firma entre gobièrnu di Hulanda i gobièrnu di Boneiru.

Rojer no ta un desconosí na Boneiru. E tin 39 aña di edad i ta manager di kuido na Fundashon Mariadal. Banda di esei e ta miembro di e tim di maneho di Fundashon Mariadal.

Rojer tin 4 aña i mei trahando na Fundashon Mariadal i ta hasiendo bon



trabou ei nan. Awor ta ward'é un reto nobo. El a keda skohé for 5 kandidato ku tambe a solisitá pa e puesto di manager di programa.

## Rishi i Naldo ta trese ambiente musikal

KRALENDIJK – Richard (Rishi) Molina i Naldo Mercera tabata tempran riba pia djabièrnè mainta pa deleitá hendenan den sentro di Playa ku nan muzik i kanto. Tantu Rishi komo Naldo ta figuranan

konosí i markante den sentro di siudat.

Pa kuminsá ku Rishi, e ta un persona ku hopi amor pa muzik. E ta toka kitarra i ademas ta kanta den Playa na momentu ku tin barku di turista. Rishi su tata,

Boy Molina, tabata un kompositor konosí na tantu Boneiru komo Kòrsou. Rishi a heredá talento musikal serka dje.

Rishi su famianan ta di Rincon. E mes ta bibá aktualmente alehá den e bario Playa Grandi, Laman di Nort, manera nan ta bisa.

Naldo Mercera tambe tin rais den Rincon. Su tata, Colá Mercera, ta bini di e bario aki, pero a bai biba na Nort di Saliña despues ku el a kasa ku un señora di e bario aki, esta Chela Martilio,

Rishi i Naldo na mas okashon ta forma un duo pa toka i kanta den Playa. Nan ta haña hopi akohida. Naldo ta fanátiko grandi ademas di karioke.



## LOKE HENDE TA PENSA

Tio, mi a skòp bala den gol e kiper a sake i mi a bai kue bala topa e mèki

Danki Dios abo a hañ'é p'ami, sino ta kachó di 4 òf 2 pia lo a bai kuné

Mèki a skapa bèrdat

Kon, kachó di 2 pia? Tio Allee, splikami esei



### REUNION DI KONSEHO INSULAR

Presidente di komishon fiho di R&O, B&O i T&H ta partisipá ku tin un reunion di komishon kolektivo djamars 8 di yanüari 2019, pa 18.00'or den sala di reunion di Konseho Insular na Passangrahan.

#### Agènda:

1. Apertura / Partisipashon;
2. Derecho pa hiba palabra pa siudadano;
3. Stipulashon di agènda;
4. Stipulashon di un relato kortiku i un lista di desishon di 11 di desèmber 2018;
5. Tratamentu di e kapitilo 3 paragraf 1 te ku 8 di e diseño di e ordenansa enkuanto tráfiiko i seguridat den tráfiiko (ordenansa di tráfiiko);
6. Klousura.

Pa tratamentu di punto di agènda 5 ta invitá Ministerio Públiko i Kolegio Ehekutivo huntu ku su konseheronan di entre otro Asuntunan Huridiko i General (JAZ), Direktorado di Supervishon i Mantenshon di Lei i Direktorado di Planifikashon i Desaroyo. E miembronan di Konseho Insular ku no ta miembro di e komishonnan tambe ta invitá. Si nan ta deseá esei nan por partisipá na e deliberashon.

E konvokashon aki lo keda publiká elektrónikamente riba e parti públiko di e sistema di informashon di Konseho Insular (RIS) i te asina leu ku ta aplikabel, e dokumentunan konserni manera kustumber ta na Grefi na disposishon.

R.C.M. Beukenboom  
Presidente



## BONEIRU

Den La Cruz, un korant semanal emití pa Obispado den pasado, nos topa algun tempu pasá un storia hopi bunita, tradusí pa Tuyuchi, tokante un hòmbher ku tabata mas sabí ku La Muerte. Tuyuchi taseudónimo di Arturo Leito, un persona ku tabata tradusí hopi storia for di otro na papiamentu pa pone den La Cruz. Asina Tuyuchi a duna un aporte grandi na literatura. Ta via e storianan tradusí di Tuyuchi bonerianonan a bini den kontakto ku literatura internashonal. Awe e promé di un seri di dos riba e hòmbher ku tabata mas sabí ku 'La Muerte'. Djaweps ta sigui e di dos parti.

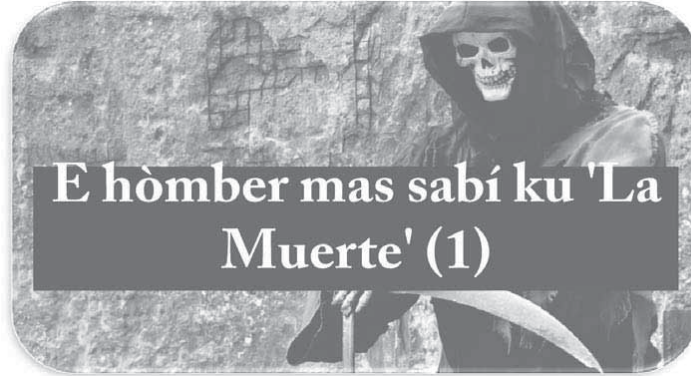
### La Muerte a muri?

Hopi tempu pasá tabata reina mashá malkontentu entre habitantenan di un pueblo chikí, pa motibu ku La Muerte no tabata spar ningun famia. Den tur kas tabatin tristesa pa motibu di morto. Ma inmediatamente a bini un kambio remarkabel, pa motibu ku a pasa dos i tambe tres aña ku ningun hende no a muri den e pueblo. Pero no solamente e tres añanan aki, ma a sigui diferente aña mas ku ningun hende no a muri.

Hende bieunan ku a fada di bida tabata deseá ku La Muerte por a bin buska nan, ma tur esaki tabata enbano. Otro hendenan ku tabata trose ku doló tremendo, sinembargo no por a muri i tur hende a keda straño di e suseso aki i tur hende tabata puntra otro ta na unda La Muerte of Pietje De Dood a keda? Asta otronan tabata pretendé ku La Muerte mes a muri. Algun otro tabata bisa ku La Muerte a bai ku félóf i algun otro tabata sigurá ku La Muerte lo tabata interná. Enfin, kon ku sea, tabata reina en general sí un gran satisfakshon den e lugá aki pa motibu di ousensia di La Muerte.

### Hòmber den bòter

Den e mesun tempu aki tabata biba den e pueblo aki un pober kimadó di



karbon, ku tabata traha duru ku sodó di su frente pa tene su estado i mantené su famia. E hòmbher aki tabata sinti su mes fastioso i disgustá, pasobra tur su yunan a muri, di manera ku e tabata sintié mashá tristu i no tabata sa kiko hasi kontra e katástrofe aki.

Un dia e tabata kap palu atrobe den mondi pa e kima karbon. E so tabata papia den su mes.

"E biaha aki ta La Muerte mes lo mi kue pa kompader, esta pa padrinu di mi yu. Mi ta kere ku t'esei ta e úniko manera ku lo mi por logra gana bida di un di mi yunan. Mara mi por haña manera di topa kuné awor aki mes", e hòmbher tabata bisa den su mes.

Apénas el a kaba di pronunsiá e palabranan aki, ku e hòmbher a tende un kehamentu den serkania. El a pará p'e por a tende mihó di unda e zonido ei tabata bini. Atrobe el a tende e mesun zonido, pero awor mas fuerte. "Pa amor di Dios, salba mi for di e lugá aki. Mi ta stek", el a tende un hende ta bisa. Ora ku e kimadó di karbon a wak bon tur kaminda, el a ripará ku ta for di un bòter e zonido tabata bini. El a hisa e bòter na laria i a ripará den dje tabatin un hòmbher chikitu asina, miéntras ku e bòter tabata será ku un kabitu di bela.

"Mi bon hòmbher, bo no por saka mi

for di e bòter aki. Lo mi duna bo tur loke bo pidi mi". Asina e bos den e bòter tabata bisa.

Awor e kimadó di karbon a respondé: "Pero ni sikiera mi sa ken bo ta...Kisas bo ta un gran kriminal ku apénas bo sali, ami lo ta bo promé víktima. Bisa mi promé ken bo ta".

"Mi ta La Muerte. Ta un muhé hasidó di brua a hinka mi aki den. Mi ta duna bo tur loke bo ta deseá, basta bo saka mi aki'fo".

"Wèl, kasualmente awor ei mi tabata pensando riba bo. Pues ta nèt un bon okashon pa nos kombersá, kontal ku bo ta primintí mi ku nos lo bira riku i ku lo mi no mester di traha nunca mas".

"Tur kos lo sosodé manera bo ta deseá. Mi ta duna bo mi palabra di honor", La Muerte a bisa e hòmbher kimadó di karbon.

### Libertat pa La Muerte

Awor pokopoko e hòmbher a kuminsá ta koba e bela ku su kuchú te ora el a saka henter e bela for di e bòter. Tabata un hòmbher manera un saku di wesu. Pió ku un eskeleta.

El a keda drumi largu abou na suela, promé ku e por tabata den estado pa papia un solo palabra.

Despues di un ratu e kimadó di karbon a kibra silensio, bisando: "Sr. La Muerte, ta djis awor ei mi tabata pensa riba bo. Komo ku tur mi yunan a muri na chikitu, m'a disidí di buska bo a bia aki pa padrinu di mi yu. Kisas ku e método aki e situashon por kambia".

"Mi ta gosa mashá bo apresio pa mi i for di awor lo mi konsiderá bo komo mi kompader kaba. Lo mi rekompensá bo

ríkamente pa e echo miserikordioso ku bo a kaba di hasi na mi. For di awe pa dilanti bo ta un hòmbher ku no tin mester di traha hamas. Bai kas numa tur trunkil di bo, pasobra den bo mangasina lo bo haña dos saku yen di plaka di oro".

E hòmbher no a laga kompader bis'é esaki dos bes i den un fregá di wowo el a yega kas i konta su muhé loke a pasa. Na prinsipio e muhé a kuminsá ta zundra e hòmbher, pasobra el a skohe nèt La Muerte pa bira su kompader. Pero e kimadó di karbon a splika e muhé loke La Muerte a primintí. E muhé a bira kurioso awor pa bai mira ku si ta bèrdat. I huntu nan dos a bai den mangasina. E muhé su wowonan tabata lombra su curiosidat, pa motibu ku si muhé tende asunto di plaka, nan ta kambia inmediatamente di opinion.

### Dos saku di plaka

Ken por a deskribí nan sorpresa agradabel ora ku nan a drenta e mangasina i a haña e dos sakunan di plaka, manera e kompader a primintí. E muhé a kuminsá ta balia di alegría ora ela fula e plakanan ku su man p'e kombensé su mes ku e no tabata kiboká. Asta e muhé a skual su kasá pa hòmbher sin gracia, pasobra e no por a kombidá kompader La Muerte pa bin hasi un bishita na kas pa sera konosí kuné. Pero e hòmbher a sigurá su muhé ku dentro di e dianan benidero La Muerte a primintí di bin hasi un bishita, pasobra e tabatin kos di papia kuné.

No a dura muchu ku un dia, inesperadamente La Muerte a presentá na kas di kompader i ku mashá alegría el a ser risibí. Komo e tabata purá, el a splika su kompader lo siguiente:

"Kompader, mi ta bai hasi bo rikísimo. Bo tin ku laga traha un bòrchi dilanti di bo porta di kas. Riba e bòrchi bo ta pone ku bo tin título di dòkter. Pronto lo bo bira famá, pasobra, skucha bon, esun ku bisa ta muri, mester muri. Tende pakiko. Komprondé mi bon. Ora ku nan yama bo pa un enfermo i ku bo mira mi na su pia, e ta skapa. Pero si bo mira mi pará na su kabes, sin ningun duda e enfermo aki, por ta ken ku e ta, ma e tambe ta Dios pordon. No tin awa pa lab'é. Bueno, awor mi ta bai. Lo nos por topa de bes en kuando". Ku e palabranan aki La Muerte a retirá su mes.



# Dushi tempu bieu

## KONGRESO DI UPB



Lucy Ellis i Desi Schermer na kongreso di UPB.

## BARTÈNDER



Bartèndernan di Sunset Beach Hotel, Kado Alberto i Goito Winklaar.

## Programanan di Bonaire.tv

Telbo kanal 70  
Flamingo tv kanal 23

### Djamars 8 yanuari

- 12.00 Boneiru Ayera pa Awe: Arnold Edward Anthony
  - 13.00 Herensia di Siglo20: Antonio Frans
  - 14.00 Aki Aruba: Anette Maria Maduro
  - 15.00 Herensia: Modesto i Aida Rooi i Eufracio De Kaster
  
  - 16.00 Boneiru Ayera pa Awe: Henry Tore
  - 17.00 Herensia: Carmen (Calita) Bernabela
  - 18.00 Boneiru Ayera pa Awe: Izaak "Uz" Everts
  - 19.00 Rubianonan na Boneiru: Lucia Bernabela i Walter de Palm
  
  - 20.00 Programa Relidioso: Pray & Intercession
  - 20.20 Aki Hulanda: Pastor Servais Braham
  - 21.00 Boneiru Ayera pa Awe: Lucio Trinidad - Parke Red Gold & Green
  - 22.00 Komedia: Korta Kabei Barbero No Orea
  - 23.00 Kasita
  - 23.30 Puerto Latino
- Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.**



## EKIPO DI SÒFTBÒL AMSTEL

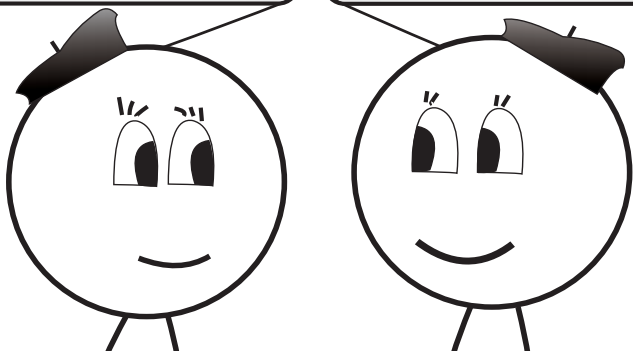


Ekipo di sòftbòl femenino Amstel formá pa damanan di Nort Saliña.

# MONCHI & TONCHI

Ta ki falta bonerianonan anto?!  
Ta kampion nos ta riba tur tereno. Asta den beyesa. Nos ta bunita hende....

Awèl sí. Akisha Alberts ku a sali den Tòp 10 di Miss Universe tin rais boneriano. Kòrsou ta broma ku nos ko'.....



## KOLOFÓN

Editor Extra-Boneiru i Boneriano  
Bonaire Communication Services N.V.  
Kaya Irlanda, Tel. 717-8482  
E-mail: [extrabon@gmail.com](mailto:extrabon@gmail.com)  
Wèpsait: [www.extraboneiru.com](http://www.extraboneiru.com)

**Direktor-hefe di redakshon**  
Bòl Antoin  
**786-6818**  
e-mail:  
[b.antoine.extra@gmail.com](mailto:b.antoine.extra@gmail.com)

**Ko-direktor**  
Shirley Martis  
**785-3824 - 796-3824**

**Resepshonista**  
Martha Castillo

**Traduktor/Redaktor**  
Rudy Domacassé

**Redakshon**  
Papi Antoin  
(redakshon final)  
Selular **700-0145**  
Edson Pietersz  
**785-6412**  
Ibi Piar (deporte)  
**786-0200**

**Reportero - Fotógrafo Rincon**  
Crusita Thielman  
**796-1236**

**Layout**  
Davienuska Janga  
Yair Hormechea

**BONEIRU***Djasabra awor 5'or ripitishon***Dokumental di Maskarada a haña bon akohida**

KRALENDIJK — E dokumental di Maskarada ku un grupo di boluntario di FuHiKuBo a traha, i ku a presentá djasabra último, a haña bon akohida i

reakshon. E sala di FuHiKuBo, ku tin kapasidat pa akomodá 45 hende, tabata práktikamente yen, entre otro tambe kontando ku presensia di diputado di

kultura Edsel Cecilia i miembro di Konseho Insular Robby Beukenboom.

Na fin di 2017 i kuminsamentu di 2018 a hasi grabashon pa despues

**Rekonosementu pa Damishah Charles**

KRALENDIJK — e deporte di sòftbòl na Damishah Charles na edat hóben a kuminsá praktiká

na Hulanda den e provinsia Enschede.



Damishah ta un di e hungadónan di e selekshon Hulandes ku a partisipá na kampionato na Hapon, Canada i kampionato mundial kaminda e selekshon Hulandes a sali na di kuater lugá.

Aktualmente Damishah ta aktivo den e ekipo A Team ya pa sinku aña.

Gezaghebber Edison Rijna djaluna den oranan di mainta a risibí Damishah i su famia na Ofisina Principal di Gobernashon pa asina duna rekonosementu na e hóben deportista aki pa medio di un pen di eskudo di Boneiru.



editá e dokumental bou di guia di Bòi Antoin, miéntras ku Anneke Jansen a filma i hasi e edishon den studio di FuHiKuBo.

Maskarada ta un selebrashon tradishonal di Boneiru na kuminsamentu di aña. Tin bes ta selebré tres biaha, esta promé di yanüari, Domingü di Aña Nobo i Domingü di Tres Rei.

Durante e atardi di presentashon di e dokumental Bòi Antoin di FuHiKuBo a splika ku esaki ta e di tres dokumental di e kuater selebrashonnan tradishonal di Boneiru. Esun promé ku a traha tabata di San Juan/San

Pedro i despues Barí. E úniko ku falta awor ta Simadan, ku lo keda kla den luna di aprel. Mirando su embergadura ta studiando ku si lo bai hasié komo ún dokumental òf den un seri.

Mirando ku e grupo di maskarada tabatin presentashon djasabra atardi nan no por a mira e dokumental. P'esei ta bai tene un presentashon spesial pa e grupo aki djasabra awor 13 di yanüari pa 5'or atardi na FuHiKuBo. Otro hende tambe por asistí, pero mester registrá promé ku djasabra awor na telefòn 717-8482.

**Karchi pa transporte eskolar**

KRALENDIJK — Entidad Públiko Boneiru atraves di Direktorado pa Komunitat i Kuido, ta anunsiá ku karchi di bús pa e periodo di yanüari 2019 te ku yüli 2019 pa loko ta trata transporte eskolar, organisá i supsidia pa gobièrnu di Boneiru, ta optenibel entrante 14 di yanüari.

Por pasa na ofisina di

Direktorado pa Komunitat i Kuido, Kaya Neerlandia 41, laga yena e informashonnan nesario, pa despues bai ku e karchi na ofisina di 'Registro Sivil' kaminda ta paga i hasi e karchi bálido.

Den kaso di mas ku un yu mester proba ku buki' famia.



# Sigui e strea

p'esei mi ta sigui e strea.

Ora di celebrá Fiesta di Epifanía, nos tin e oportunidat pa deskubrí kon ser mihó hendenan awe. Ta p'esei nos ta sigui e strea.

E fiesta akí tin dos nòmber: Epifanía òf Manifestashon di Señor. Tambe nan konosé komo e fiesta di Tres Rei, na kende Señor a manifestá su mes.

Aki nos no ta studia e fenómeno di e strea. Tampoko personalidad di e Magonan, sino nan akitut. San Mateo ta kontá e hecho. Algun Mago a yega Herusalèm, puntrando pa e rei di huduianan ku a kaba di nase, pues nan a mira su strea den Oriente i a bini pa ador'è.

Pasobra diverso ta e akitutnan di hendenan dilanti e yamada di Dios. "Ora un dede ta señalá un strea, tur esnan bobo ta mira únika mente e dede". Kisas e strea tabata visibel den tur region. Pero hopi no a lanta e bista i no a mir'è. Kisas hopi a mira e strea, pero no a siguié. Kisas algun a mir'è i a siguié, pero nan a falta konstansia i a entregá.

E Magonan, en kambio, a mira e strea, **nan a subi riba kaminda**, a enfrentá e simún di desierto, i a yega te na final. "Na no a subi riba kaminda, San Juan Crisóstomo ta bisa, pasobra nan a mira strea, sino ku nan a mira e

strea pasobra nan a subi riba kaminda, komo premio a su generoso akitut".

E strea a keda skondí pa algun tempu. Ta e anochi skur di e alma. Pero nan no a entregá den nan empeño i e strea a kondusí nan te na Bètlehèm. E premio tabata maravioso: nan a topa ku Dios. "Nan a drenta paden i a haña e Yu ku su mama Maria. Nan a kai na rudia duna e Yu homenahe i a saka e regalonan, esta oro, sensia i mira".

Tabata un prueba duru. Pero Señor ta iluminá nan. Nan a drenta i nan a adorá. Nan a kere i a habri nan tesoronan di nan generosidat: **oro manera rei, sensia manera pa Dios, mira manera hende**. Nan a entreg'è tur kos. Esaki tabata nan mérito, "ku Dios no ta mira tantu loke nos ta duna, kuantu loke nos ta reservá pa nos", San Ambrosio ta bisa.

Nan a kere ku e mucha chikí pover ei tabata e Mesias, nan a deskubrí den e mucha chikí indefenso e Dios Salvador. Nan a superá e aparesianan pover, algu ku masha poko sa na hasi.

"Buskadoran di Dios **semper ta kiboká, no pa**

sobra nan a imaginá nan mes menor di loke e ta, sino pasobra nan a imaginá nan mes mas u hende yen. **Dios ta grandi, no yen**" (Martin Descalzo). E hendenan no a risibí Kristu, pasobra "nan tabata spera un soldá i a bini un heibi"(Bernanos). Pero "únikamente e humilde ta e berdadero", Jorge Guillén ta bisa.

Segun e tradishon mas frekvente, e Reinan Mago tabata tres, i tabata yama Melchor, Gaspar i Baltasar. Herodes a roga nan ku mal intenshon pa bini bèk serka dje, pero "nan a bai nan tera bèk dor di otro kaminda". Fulton Sheen ta akklará: "Ningun hende ku ta topa ku Kristu ku bon boluntad, lo bolbe pa e mesun kaminda pa kua el a yega".

E lès di e Magonan semper ta bálido. Nan ta siña nos grandesa di e vishon pa mira e strea, kurashi pa siguié i konstansia pa yega te na fin. "Dikon tin hendenan, Karl Rhaner ta skirbi, paresido na e doktornan di lei di Herusalèm ku konosiendo e kaminda i no subi riba esaki? Lebunai tur e interesadonan i sigui e strea ku ta bria den bo kurason!"

E Magonan ta regalá nos otro mensahe.

E poeta ingles Anden, den un poema tokante Pasku di Nasementu ta presentá e tres Magonan motivando nan biahe:

## Invitashon Misa Karismátiko

Grupo di Orashon Aliansa ku Kristu ta invitá tur hende na selebrashon di 43 aña di eksistencia di nan grupo.

Laga nos tur ban selebrá huntu un bunita misa karismátiko na Parokia Kristu Bon Wardador.

**Tema: Gradisiendo Dios pa su bendishon riba Grupo Aliansa Ku Kristu i pidi Spiritu Santu pa sigui manifestá su Donnan.**

Djadumingu 6 di Yanüari 2019

Orario: 11or di mainta. Ministerio di Músika

Grupo di Orashon "Aliansa ku Kristu" ta reuní tur djamars anochi na Parokia di Koraal Specht.

Tur hende ta bon biní.

E di tres ta bisa: **Mi mester sa kon stima awe. Ta p'esei mi ta sigui e strea.** Na final nan tres ta afirmá: **Nos mester deskubrí kon ser hende awe. Ta p'esei nos ta sigui e strea.**

## Kual ta e mihó forma pa yam'è: Emmanuel, Kristu òf Hesus? Kiko e nòmbernan akí ta nifiká?

Kada 3 di yanüari nos ta selebrá e Santísimo Nòmber di Hesus, i pa hopi katóliko nombr'è komo Hesus, Kristu òf Emmanuel ta mesun kos. Sin embargo, na ta realmente mesun nòmber? Kiko kada un di nan ta nifiká?

### Emmanuel

Esaki ta e nòmber ku profeta Isaías a duna riba e mucha ku lo bini pa salba e Pueblo di Dios (Is 7,14). Nifikashon di dicho nòmber ta: "Dios ku nos".

### Hesus

E ta bini di "Iesus", ku ta e vershon latino/griego di e nòmber hebreo Jeshua. E ta e nòmber ku Arkangel Gabriel a indiká na la Birgen Maria pa pone na su Yu, i ta nifiká "Yahveh ta e salbason".

### Kristu

Ta bini di e palabra griego "Cristos" ku ta nifiká "Untá". E ta e ekivalente den griego di e palabra hebreo "Messias", ku tin e mesun nifikashon.

Segun e Antigo Lei Hudu, tantu saserdotenan (Ex. 29,29; Lev. 4,3), komo reinan (1 Sam. 10,1; 24,7) i profetanen (Is. 61,1) mester ser untá ku zeta, separá pa Dios. Hesus tabata tantu saserdote, komo rei i profeta, pesei E ta esun untá.

### Kon nos mester yama e Yu i Dios?

Segun Pader Miguel A. Fuentes, di e "Instituto del Verbo Encarnado (IVE)", no tin oposishon entre e nòmbernan.

Pero si lo tabatin algun distinsion, lo mester a konsiderá ku Emmanuel i Kristu ta mas athetivo ku nòmbernan, miéntras ku Hesus, ku ta bini di Jeshua, lo ta e nòmber propiamente, ya ku e ta nòmber elegí pa e propio Dios (Mt 1, 21).

E nòmber Emmanuel ta relacioná ku e nòmber Hesus den e Evangelio segun San Mateo (Mt 1, 21,23), asina tambe ku e nòmber di "Kristu" (Mt 1, 16).

## Simbolismo di strea

Nan a diskutí hopi tokante e misterio di e strea. Ta trata di un hecho real, di un strea ku ta bai markando e Kaminda ku for di Oriente ta guia nan te na e kueba di nasementu? Nos ta kere ku mas bien ta trata di un simbolismo. Kua ta e simbolismo akí?

Tin un hecho den e manifestashonnan di Dios na hende. Dios semper ta kustumbrá na utilizá mediashonnan. Dios, mas ku manifestá den su mes, ta bisa i ta manifestá su mes mediante hechonan, akontesimentunan, personahenan. Strea ta e ekspreshon di ku nos tur mester di un señal i di hopi señal. Señalnan ku ta lanta nos i ta bai ta guiano nos te na e bèrdad. Ta p'esei den Iglesia ta asina nesario e yamá "testimonio" òf, simplemente, e nesidat di "testigunan". E testigunan akí ku mas ku ta invitá nos pa keda den nan, ta apuntá otro kos.

Pa kana dor di vida, nos tur mester señalnan di tráfi-

ko. Pa kana dor di vida, nos tur di mester di signonan ku ta mara pa nos e direkshon pa sigui. Esaki ta e problema di desierto, kaminda signonan ta disparsé. Ta p'esei desierto ta kome tantu vida.

Ora nos ta papia di e desorientashon di nos hóbennan i di loke nos mes tabata, un persona lo mester puntra su mes: kua señalnan nos ta pone riba e kaminda? Kua señalnan nos hóbennan ta topa pa sa e direkshon korekto? Tin demasiado prohibishon, pero tin ménos señal. Un kaminda sin señal semper ta un kaminda peligroso. Ken ta señalá e kaminda na e hóbennan di awe? Mayornan? Iglesia? Televishon? Aki nos mester tene na kuenta algu fundamental, signonan mester ta legibel i ta legibel pa nan. No ta basta ku nan ta signonan pa nos, lo ta pa nan?

Pader Clemente Sobrado



**SCOL DI EVANGELISACION TA HABRI 2019 PIDIENDO NOS MAMA MARIA SU INTERCESION Y TA ANUNCIA:**

**Curso:**  
**"Maria Nos Mama"**

**Objetivo:** "Haña un conocemento mas cla y solido di Mama Maria, e muher bendicioná, mama di Dios y mama di nos tur. Pa nos stima Maria y descubri e poder di Hesus den dj'E."

### Pre-rekesito:

➔ Tur hende por bin

### Orario:

-Diabierna (18 Jan): 6 pm -10 pm  
-Diasabra (19 Jan): 8.30 am - 6pm  
-Domingo (20 Jan): 8 am - 4 pm

### Inscripcion:

Stella Kock: 569-7423 (despues 5 pm)

Mayra Croes: 565-8504

Centro Pastoral: 585-8378

(dialuna òf diabierna 2-6 pm)

What is impossible with men is possible with God  
Luke 18:27

**INTERNASHONAL**

# Hefe di Banko Mundial ta anunsiá su renunsia

WASHINGTON, AP.- E presidente di Banko Mundial, Jim Yong Kim, a anunsiá ku e lo renunsia na final di yanüari.

E salida inesperá di Kim, kasi tres aña promé ku su mandato terminá, probablemente lo kousa un bataya entre gobièrnu di Donald Trump i otro paisnan ku a keha tokante e influensia ku e gobièrnu merikano ta ehersé riba Banko Mundial.

E anuncio ofisial no a duna un splikashon pa su salida repentino.

Presidente Donald Trump lo haña e oportunidat pa nominá su opshon pa kubri e puesto aki den e Banko.

BM ta e fuente gubernamental di finansiashon pa desaroyo mas grandi i ta proporshoná fiansanan di kosto abou pa proyektonan rònt mundu.

Desde su kreashon na

final di Segundo Guera Mundial, e banko tabatin solamente lider merikano.

Otro paisnan, manera China i otro nashonnan den Asia a kritiká e patronchi aki.

Kim, kende a fungí komo presidente di Banko durante mas di seis aña, a bisa ku e tin plania di uni un empresa ku ta focus riba oumento di invershonnan den infrastruktura den otro paisnan den desaroyo.



*Presidente di Banko Mundial Jim Yong Kim...*

## Trump kier bishita frontera ku Méxiko

WASHINGTON, AP.- Sin progreso pa pone fin na e siere parsial di gobièrnu, presidente merikano Donald Trump tin plania di bishita frontera ku Méxiko pa reforsá su demandan pa un muraya. E demókratanan den Kámara di Representante tin plania di ountá preshon riba Trump i e republikanonan pa habri gobièrnu bek.

Trump a indiká ku e mester di mas di 5.000 mion dólér pa un muraya pa

protehá frontera. Sekretaria di prensa di Kas Blanku Sarah Huckabee Sanders a tweet djaluna ku Trump lo probechá di e bishita aki pa “reuní ku esnan ku ta pasando den e krísis humanitario i seguridat nashonal”.

Ku e siere federal den su terser siman, mïles di empleado federal ainda no a wòrdù paga i e siere a afektá bida di e merikanonan komun.

Trump a proponé pa

konstruí e barera ku heru na lugá di betòn, presentando esaki komo un konseshon kontra kritiká di e demókratanan pa un muraya sólido.

“Nan no kier di betòn, pues nos lo duna nan heru”, asina el a bisa.

E demókratanan a bisa bon kla ku e muraya ta immoral i inefektivo, ademas nan ta preferá un otro tipo di seguridat na frontera finansiá ku e montantenan ya akordá.



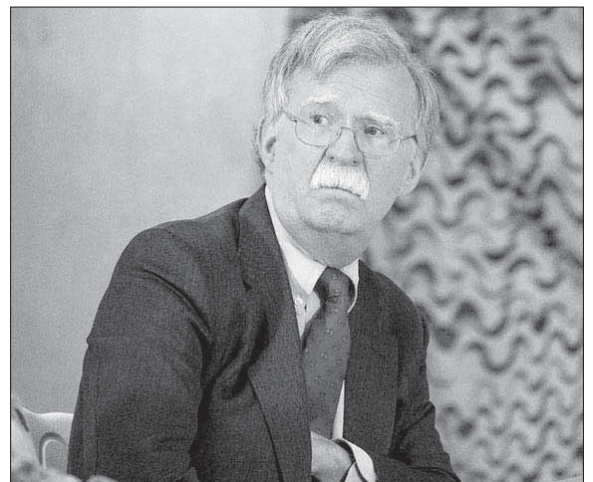
## Merka i Turkia ta papia tokante kurdonan na Siria

ANKARA, AP.- E asesor di Seguridat Nashonal di Kas Blanku kier preshoná Turkia pa buska garantisá ku e lo no ataka kombatientenan kurdo na Siria. Esaki ta un kondishon pa e retirada di trupan merikano na nortost di e pais.

John Bolton a yega Ankara djaluna pa negosiashonnan riba seguridat di e kurdonan, ku a kombatí huntu ku forsan merikano kontra

e grupo ekstremista Estado Islámiko na Siria. outoridat ta teme ku militanan turko lo ataka si Merka retirá di e pais.

E minister di Defensa turko Hulusi Akar a respondé djaluna bisando ku e pelea di Turkia no ta kontra kurdonan, pero mas bien kontra rebeldenan kurdo i kombatientenan di Estado Islámiko ku ta forma un menasa pa tur grupo étniko.



*Asesor di seguridat di Kas Blanku John Bolton...*

# Fransia ta rekordá víktimanan di atake Charlie Hebdo

PARIS, A.P. - Karikaturistanan, lidernan religioso i funshonarionan a rendi homenahe na 17 persona asesiná pa ekstremistanan islámiko durante un atake den ofisina di e korant satíriko Charlie

Hebdo i un supermerkado hudui na aña 2015.

E atake tabata un di e promé atakanan di Fransia, kual a mantené e pais den alerta máksimo pa violensia terorista desde e dia ei.

Den un silensio solèm,

vários a pone flor na entrada di e ofisina di Charlie Hebdo na Paris, kaminda dos ruman franses vinkulá ku e ret di al Qaeda a mata 12 persona. E konmemorashonnan a kontinuá den merkado kosher Hyper Cacher, kaminda un franses aliado di Estado Islámiko a kaptura vários rehen i mata kuater persona. El a mata un dama polisial tambe.

E atakanenan a muri den un tirotoe ku polis na Fransia.



## Merka i China ta kuminsá ku negosiashon komersial

BEIJING, AP.- Ku un fecha límite den mart,

e gobièrnu di China i Merka a kuminsá ku e negosiashonnan pa pone fin na su guera komersial. E dos ekonomianan mas grandi na mundu a ekspresá su optimismo riba e avansenan, pero ningun a indiká ku su postura a kambia.

Washington ta enkabesá pa Jeffrey D. Gerrish, athunto di e representante komersial di Merka.

E grupo merikano ta inkluí funshonarionan di agrikultura, Energia, Komersio, Tesoro i sekretaria di Estado.

Presidente Donald Trump a oumentá tarifanan di impuesto ku 25% riba produktonan chines importá.

Esaki ta debí ku Merka ta akusá Beijing di hòrta òf preshoná kompanianan pa revelá nan teknologia.

Presidente chine Xi Jinping a respondé ku medidanan na balor di 110.000 mion riba produktonan merikano i a suspendé emishon di lisensia na goshinan.

E paro di e kresementu ekonómiko den ámbos pais ta oumentando preshon pa yega na un akuerdo.

Ambos parti no a duna sufisiente informashon riba nan kombersashon.

E negosiashonnan a sigui apesar di e tenshon pa detenshon di un ehekutivo di Huawei na Kanada ku Merka a ordená. E ehekutivo a wòrdu detené ku posibel violashon di sanshonnan komersial den Iran.

E delegashon di

Maduro.

Tres dia pasa, Grupo de Lima a bai di akuerdo pa no rekonosé e mandato nobo di Maduro i a pidié pa entrega poder na Asamblea Nashonal, dominá pa oposishon te na momentu ku e pais organisá elekshon presidencial nobo.

E bloke a sugirí e paisnan miembro pa impedí entrada di famia di e presidente venezolano i tambe blòkia transfènan di banko den kada un di e paisnan integrante.

## Perú ta blòkia entrada di famianan relashoná ku Maduro

LIMA, AP.- E gobièrnu di e presidente peruano Martín Vizcarra lo blòkia entrada di miembronan di e kópula di presidente Nicolas Maduro i su famianan den e pais andino. E minister di Relashon Eksterior, Nestor Popolizio a bisa na radio RPP ku lo entrega un lista na e agensia di migrashon peruano, ku tur miembro vinkulá na e réjimen di Maduro. Apesar ku e venezolanonan no mester di visa pa drenta Perú, e kansier a indiká ku e lei

ta permití restriksionnan na momentu ku ta trata di migrashon.

Popolizio a agregá ku lo manda informashon na entidadnan ku ta supervisá e maneho di transfènan na banko den Perú pa blòkia posibel movishonnan di personanan vinkulá ku e mandatario venezolano. Maduro lo kuminsá ku un periodo nobo di seis aña djaweps. Perú i 12 pais mas ku ta inte

grá Grupo di Lima lo no rekonosé e gobièrnu di

# Miembronan di Kongreso kier detaye tokante morto di mucha guatemalteko

ALAMOGORDO, NEW MÉXICO, MERKA, AP.- Miembronan di 'Hispanic Caucus' di Kongreso merikano a bishita un stashon di Patruya na Frontera na suít di New

México. Nan kier haña mas informashon tokante morto di un mucha guatemalteko bou di vigilansia federal.

E presidente di e grupo, representante demókrata Joaquin Castro a wòrdu

kompañá pa Xochtil Torres Small, representante di New México i otro legisladornan di e partido. Miéntas e bishita ta tuma lugá, presidente Donald Trump ta sigui pone preshon pa

haña fondo pa su muraya na frontera ku México. Den e dianan promé ku Pasku, Felipe Gomez Alonzo a kombertí den e segundo mucha guatemalteko ku a muri den desèmber na

momentu ku e tabata bou di kustodia merikano serka di frontera. Outoridat di New México a bisa ku e mucha tabatin influenza, pero nan no a indiká kiko tabata e kousa di morto.

**INTERNASHONAL**

# Israel: Netanyahu ta rechasá akusashonnan di korupshon

HERUSALÈM, AP- Promé minister israelí Benjamin Netanyahu a emití un diskurso pa desmentí un serie di akusashon di korupshon den su kontra.

Netanyahu a bisa ku ta "inhustu" pa e wòrdu akusá promé ku elekshon di 9 di aprel sin ku e ta risibí e oportunidat di duna aklarashon riba e akusashonnan den su kontra. El a señalá ku outoridat a ninga su petishon pa konfrontá

e testigunan di estado personalmente i a ofresé pa hasi esaki bibu via un transmishon bibu. "Ta dikun boso tin miedu? Ta kiko boso ke skonde?", asina el a puntra.

Polis a rekomendá pa akusá Netanyahu pa un serie di kargo derivá di tres investigashon pa korupshon. Ta dependé di fiskal Avichai Mandelblit, pa disidí si ta presentá un demanda òf no. E fiskal general a wòrdu nombra pa

Netanyahu i no ta evidenté si esaki lo wòrdu hasi promé ku elekshon.

Netanyahu a ninga e delito i a deskribí e investigashon komo un 'witchhunt' organisá pa su rivalnan polítiko i prensa. El a indiká ku e lo no bandoná di kampaña di reelekshon, ademas e lo no renuncia su kargo si e wòrdu sentensia.

Prensa israelí a kubri e diskurso, transmitiendo esaki bibu via kadenanan prinsipal.



*Presidente Benjamin Netanyahu...*

# Spacey ta deklará inosente den kaso di violensia seksual

NANTUCKET, MASSACHUSETTS, MERKA, AP- E abogadonan di Kevin Spacey a presentá un deklarashon di inosensia den korte di Massachusetts, kaminda e aktor ta enfrentá akusashonnan pa mishi ku parti íntimo di un hóben di 18 aña den un bar na aña

2016. E astro di sine ku a wòrdu desakredita a paresé den Tribunal di Nantucket pa defendé su mes kontra un demanda di agreshon seksual. E próksimo oudiensi lo tuma lugá riba 4 di mart, Spacey no ta obligá na presentá e dia aki, pero e mester ta disponibel

telefónikamente, segun indikashon di e hues.

El a haña òrdu pa keda leu di su akusado i esaki su famia.

Spacey i su abogadonan a apstené di duna deklarashon despues di a Sali for di korte, kaminda tabatin un multitut di



*Kevin Spacey...*

# Europa: Sneu ta okashoná vários morto

BERLIN, AP- Outoridat na Oustria i Alemania a atvertí djaluna ku e riesgo pa avalancha den e zona na nort di Alpen ainda ta haltu despues ku vários persona a muri den aksidentenan relacioná ku sneu.

Un hòmer di 28 aña i un muhé di 23 aña a dispersé i a wòrdu deskubrí morto serka di Salzburg, den sentro di Oustria, miéntras 40 unidat di reskate ku kachó a sigui buska dos persona mas ku a dispersé durante un ekskurshon serka di Hohenberg, na Oustria. Un hòmer di 44 aña a muri na Wackerberg, Baviera na Alemania, despues ku un



palu a kai riba dje.

Un avalancha a dera un muhé den sneu i e víktima a faysé debí na su heridanán.

Outoridat a hasi un petishon na bishitante i

residentenan pa retirá di e region na final di dia.

Sneu fuerte i visibilidad limitá a stroba trabou di reskate durante último dianan.

periodista wardando.

E oudiensi a tuma lugá mas di un aña despues ku un eks presentadó di televishon di Boston a akusá e eks astro di "House of Cards" di ataka su yu den e bar Club Car, kaminda e hóben tabata traha komo kamarero.

Un hues a rechasá un intento di Spacey pa no asistí e korte djaluna. Spacey a argumentá ku su presensia lo "amplifika

e publisidat negativo ya generá" den e kaso.

E aktor a enfrentá mas akusashon.

E promé ta yu di kolega Anthony Rapp, kende a bisa ku Spacey a subi riba su kama na momentu ku Rapp tabatin 14 aña di edat i Spacey 26.

Spacey a informá ku e no ta kòrda e insidente pero el a diskulpa si akaso esaki ta berdát.

*Hues a tene kuenta ku defekto di akusado su man*

# Kondena di 14 luna pa hòMBER ku kIER a trafiká mas di 3 kilo koka

WILLEMSTAD,- Korte di promé instansia ayera a trata kasonan di Hato.

Pa ku esaki vários akusado a presentá dilanti hues pa responsabilisá nan mes pa nan akto.

Ta trata di e promé kaso di Hato di aña 2019, ku a keda trata den sala di korte.

E akusado C.S.(47) a keda kondená na un kastigu di prizòn, despues ku hues a Gruijters a hañ'e kulpabel pa un kaso di trafikashon di droga di mas ku 3 kilo di koka.

Ayera e akusado ku no ta enkarselá, a presentá den sala di korte pa responsabilisá su mes pa su akto. Fiskal de Groot ku a representá Ministerio Públiko, a akusá C.S. di tabata den poseshon di 3045 gram di koka dia 20 di ougùstus aña pasa, na momento ku e tabata rumbo pa Brussels.

Hues a duna di konos'é ku e akusado a hala atenshon di e outoridatnan

na Hato, pa motibu ku na momento ku e mester a pasa kontrol, el a pidi pa e bai pafó. Esaki a pone ku outoridatnan a disidí di listr'e na su kurpa kompletu, i a bin sinti algu duru parti abou di su paña.

Mirando esaki, e personal di duana a disidí di hasi un kontrol mas riguroso dor di laga e akusado mes kita su paña. Durante e kontrol outoridatnan ta haña 3 pakete ku a resultá di tabata kokaina den su karson.

Na polis e akusado a deklará ku e tabata na altura di e droga, pero no tabata sa ki tipo di droga ni kuantu droga nan a dun'e.

El a splika di a haña e merkansia serka un tal Da Sousa di St Rosa, di kual e mes a plak e droga na su kurpa i tambe ta esun ku a kumpra e ticket pe.

El a bisa di a duna outoridatnan tur informashon di Da Sousa, di kual outoridatnan no a

hasi nada.

Mas aleu e akusado a bisa ku ora e lo a yega Brussels, e lo a haña 50 mil florin pa su trabou.

El a duna di konos'é ku e ta tata di 7 yu i e tabatin mester di sèn pa nan pa motibu ku e no por traha debí na un mankamentu ku e tin na su man, despues di a haña un aksidente.

E akusado a splika ku e tin'e hopi difisil pa motibu ku nan a hòrta su outo

i tambe ku e no tabatin sèn pa su yunan. Segun e akusado e ta arepentí di loke el a hasi i p'esei a disidí na último ora di sali fo'i rei bai pafó. Fiskal de Groot a haña e akusashon kompletamente probá, mirando e kantidat di droga i tambe ku e akusado a atmití. Mirando esaki fiskal a hasi un demanda di 24 luna pa e akusado.

Abogado mr. Prevo a pidi hues pa tene kuenta ku nan a gaña e akusado

e kantidat di droga ku e mester a hiba i ku na último ora e akusado kier a bira bek i kambia di desishon.

Hues den su desishon a tene kuenta ku e akusado su man malu i tambe su situashon personal.

Mirando esaki hues a desviá for di e demanda di fiskal i a kondená e akusado na 24 luna di kual 10 kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña.

## Outo a dal dos kabai

*montadó ta interná den departamento di Kuido Intensivo*

WILLEMSTAD.- Shofùr di un vehíkulo manehando su vehíkulo probablemente manehando sin muchu tinu riba kaminda di Dokterstuin na Bándabou lo mester a dal di un forma basta fuerte na e parti patras di dos di e tres kabainan ku tabata riba kaminda ku nan montadó. E choke tabata asina fuerte ku esaki a resultá praktikamente fatal

pa un di e kabainan.

E kabai a risibí basta herida lokual a pone ku mester a sakrifiká e kabai.

E otro kabai a risibí algun herida di ménos gravedad. Montadó di e kabai ku a keda sakrifiká, a resultá gravemente herida i mester a risibí tratamentu na e sitio i despues ku Ambulans e la keda transportá ku urgensia

pa departamento di emergensia pa tratamentu médiko avansá i despues e la keda interná den departamento di kuido intensivo. E aksidente aki a laga un tristesa enorme serka kabayistanan mirando ku un simpel falta di tinu a okashoná un aksidente kaminda un montadó a pèrdè su bestia stima.

**Te huur gemeubileerd 2 slaapkamer appartement**  
Te Dr. Maalweg (Ali's Building) **Ang 1.050,=**

**Te huur kantoor ruimte te Dr. Maalweg 9A**  
(Ali's Building) **Ang 1,200,= (excl. OB)**

1 maand borg en 1 maand vooruit  
met 1 jaar kontrakt  
Info. **461-7922/661-5299**



Otrobanda Hotel & Casino, Breedestraat (0), Willemstad.  
Phone: (599-9) 462-7400. Fax: (599-9) 462-7299

**Casino Awasa tin mester di un Slot Attendant (maskulino).**

**Eksigensianan:**

- Mester por papia Ingles, Spañó i Hulandes.
- Personalidat plasentero i servisial.
- Konosementu di kompiuter ta un pro.
- Mester por traha warda.

Entregá karta di solisitut athunto ku **cv** na Otrobanda Hotel of via di e-mail na **info@otrobandahotel.com**

**AQUALECTRA**

**Producent en leverancier van drinkwater en elektrische energie voor de gehele Curaçaose gemeenschap, roept sollicitanten op voor de functie van:**



**COORDINATOR CHEMICAL SECTION**

**Doel van de functie:**

Het houden van toezicht op chemische en fysische analyses voor controle van proces -en kwaliteitsparameters voor de productie en distributie van drink- en proceswater voor productiedoelinden en voor derden.

**Functie-inhoud:**

Distribueert en houdt toezicht op de werkzaamheden van de teamleden; Rapporteert over bevindingen van analytische resultaten; Beheert toegewezen apparatuur, zorgt voor regelmatig onderhoud, kalibratie/verificatie en validatie en coördineert onderhoud en reparaties door derden; Voert taken uit die inherent aan de functie verbonden zijn.

**Functie-eisen en competenties:**

Hoger Laboratorium Onderwijs in Analytisch Chemie (HLO); 5 jaar ervaring in vergelijkbare functie; Kennis van productieprocessen, transport, opslag en distributie van drinkwater; Kennis van en ervaring met laboratorium kwaliteitsmanagementsysteem ISO17025; Kennis van de waterveiligheidsplannen van WHO; Kennis van IT-applicaties binnen het Lab; Veiligheids- en milieuvoorschriften; Kennis van lokale verordeningen en wettelijke voorschriften; Leidinggeven; Analytisch vermogen; Resultaatgerichtheid; Plannen & organiseren.

Voor uitgebreidere informatie over deze functie verwijzen wij u graag naar onze website [www.aqualectra.com](http://www.aqualectra.com). Nadere informatie over deze functie is te verkrijgen bij de heer A. Kramers, Head of Department Laboratory (telefoon 463-2640). Kandidaten dienen binnen 10 werkdagen na het verschijnen van deze advertentie hun schriftelijke sollicitatie vergezeld van een volledig Curriculum Vitae in te dienen bij de afdeling HRM Aqualectra te Rector Zwijsenstraat 1 of te mailen naar [info@aqualectra.com](mailto:info@aqualectra.com)



# PANADERIA LIBANESA

## Mester di un **PANADERO** pa traha PAN FRANCES

**Tel: 674-6025**

Te koop bedrijfsruimte "Prime Location"  
Direct beschikbaar, te De Ruyterkade 23-24.  
Begane grond 147m<sup>2</sup>  
1ste Verdieping 67m<sup>2</sup>  
Beschikbare ruimte 214m<sup>2</sup>

Info: **461-7922/661-5299**  
e-mail: [fkamel196@yahoo.com](mailto:fkamel196@yahoo.com)

## Torres Advanced Enterprise Solutions Curacao B.V.

### HAVE VACANCY FOR A CENTER POST OPERATOR

#### Requirements:

Current CV  
Diploma MAVO, SBO or equal  
Must speak and understand:  
Papiamento, Dutch and English  
Must have Dutch Nationality  
Driver license category B  
Basic Computer skills  
Center Post Operator experience has preference.

#### We offer:

Salary, Vacation, Holiday, Overtime, Bonus paid according to Collective Labor Agreement  
Gratification for Employee of the Month, Quarter and of the Year  
Training Basic Security and a good atmosphere at work

Interviews conducted from Monday till Friday from 09:00 to 12:00 at **Saliña # 174, Phone: 4613401**

### Kontinuashon di pagina 3 Disputa entre di famia

matrimonio entre di A.H. i M.G. no ta tin yu. A.H. Tin un yu muhé di un relashon anterior.

E yu muhé ta di opinion ku su tata no ta na bida mas, ounke ku nunca mas no a tende nada di e hòmer A.H. Manera ya menshoná a haña A.H. su pikòp na Shut, pero te awe no a tende nada mas di dje.

Segun e mayornan di e señora defuntu M.G., e hòmer A.H. ta na bida i e

lo ta na Ulanda, loke ku e yu muhé ta desmentí, sino e tata lo a tuma kontakto ku su persona.

Konforme e informashonnan ku tabata sirkulá dia di e krímen, ta indiká ku A.H. a bèl un konosí e dia enkuestion i ku un stèm klaramente deprimí el a pidi e hende aki, pa wak su kachónan Rothwiler ku e tin. E dia ei e ta bai kometé e horendo krímen aki i pa despues e somentá.

E mayornan di e señora defekto a pidi Ministerio Públiko rason i kuenta i tabata ke sa ku ketu bai tin

búskeda di e homber aki, pero aparentemente no tin kontesta riba e pregunta aki.

E yu muhé ke pa e heredá e kas, miéntras e mayornan ta kontra di esaki.

Hues ta di opinion ku ta trata aki di un situashon penoso pa e mayornan di e señora defuntu, sigur awor ku e kas ta den disputa.

Den su veredikto ampliamente motivá hues a konkluí ku e yu muhé ta keda atministradó pa e salvaguardá e interesnan di e parti di su tata.

Tin un desishon tambe di un kaso anterior di korte riba petishon di e mayornan di e defuntu ku a stipulá ku "Stichting Afwikkeling Nalatenschappen" (SAN) ta keda komo e instansia pa atendé ku e vienesnan. SAN a duna di konosé den korte ku nan lo ta neutral den e disputa aki.

Pero segun hues, nada no por sosodé te dia haña e homber A.H. òf te ora sali un deklarashon ofisial ku ta deklará A.H. no na bida mas.

E ora ei lo mester parti e vienesnan di e pareha.

## INDIAN SPIRITUAL HEALER & PSYCHIC

**MASTER : KIRAN KUMAR**  
Know About Yours  
PAST, PRESENT & FUTURE

To Get Permanent Solutions To All Your Problems

- |                     |                     |                     |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| * Love Problems     | * Enemy Problems    | * Sexual Problems   |
| * Money Problems    | * Jealousy          | * Drinking Problem  |
| * Childless Couples | * Marriage Problems | * House Problems    |
| * Sickness          | * Spiritual Problem | * Business Problems |
| * Bad Luck          | * Evil Eyes         | * Court case        |

**SPECIALIZED IN BRINGING BACK LOVED ONES**

**669-5445**  
**BREDESTRAAT, OTROBANDA**

### OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag, 11 januari 2019, des voormiddags om 10.00 uur, zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht:

een automobiel van het merk Toyota, model Yaris, bouwjaar 2005, kleur Wit,

Voormeld voertuig zal een uur voor de verkoop te bezichtigen zijn, aldaar aan de Roodeweg no. 159 (CVD Gebouw), alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curacao,  
**R.A. RAMAZAN.**

## extra

**EKSPERTO: Nos ta drecha / service TUR MARKA MOTOR di GASOLIN (Small Engine)**

Generator, Betonmolen, Stamper, Chainsaw, Trimmer, Blower, Mower, (tur marka mashin di kòrta yerba)  
**KEMEN: Tur APARATO di MOTOR pero, di GASOLIN.** Tróbelshut: Naf.25,- delantá...! **Sel.516-4856.** Nos por BUSKA bo aparato! **TRESE BÈK drechá! Profesional, mihó servisio, rápido i mihó preis!**



Singer Lighting & Electricals is in verband met uitbreidingen per direct op zoek naar een

### Technische winkelverkoop/kassier m/v

U staat in voor de verkoop van een uitgebreid assortiment elektrische installatiematerialen en verlichtingsproducten.

#### Voor deze functie stellen wij de volgende eisen:

- U hebt een MTS opleiding en werkervaring
- Ruime ervaring in gelijk soortelijke werkzaamheden
- Technische achtergrond is een pre
- Vaardigheid met computer- en kassasystemen
- Klantgericht en heeft een verzorgd en gezond voorkomen
- Goede contactuele eigenschappen
- Goede mondelinge uitdrukkingsvaardigheid in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans
- Goed in het werken in teamverband
- Flexibel tegenover uitlopende werktijden
- Leeftijd tussen 22 en 35 jaar

Bent u geïnteresseerd in deze functie en voldoet u aan alle functie eisen, dan kunt u een sollicitatiebrief inclusief pasfoto persoonlijk bij Kaya Jombi Mensing 11 inleveren.



### AQUALECTRA

Producent en Leverancier van Drinkwater en Elektrische Energie voor de gehele Curaçaose gemeenschap roept sollicitanten op voor de functie van:



### MANAGER INTERNAL AUDIT

#### Doel van de functie:

De Manager Internal Audit hanteert een aanpak om de effectiviteit van de governance, het risicobeheer en de interne beheersing van de organisatie te evalueren en te verbeteren, teneinde zekerheid te verschaffen dat de interne beheersingsmaatregelen toereikend zijn om de risico's te beperken, dat de governance-processen effectief en efficiënt zijn, en dat de organisatiedoelen worden bereikt.

Voor uitgebreidere informatie over deze functie verwijzen wij u graag naar onze website [www.aqualectra.com](http://www.aqualectra.com). Nadere informatie over deze functie is te verkrijgen bij de heer D. Jonis, Chief Executive Officer (telefoon 463-2103). Kandidaten dienen binnen 10 werkdagen na het verschijnen van deze advertentie hun schriftelijke sollicitatie vergezeld van een volledig Curriculum Vitae in te dienen bij de afdeling HRM Aqualectra te Rector Zwijsenstraat 1 of te mailen naar [info@aqualectra.com](mailto:info@aqualectra.com)

# 'Reunion tripartit tabata eksitoso'

WILLEMSTAD. – Delegashonnan di parlamentonan di Kòrsou, Sint Maarten i Aruba ayera a bin huntu pa un reunion tripartit. Esaki pa preparashon di e konferensia interparlamentario IPKO ku ta kuminsá awe na Sint Maarten i tambe komo oportunitat pa deliberá tokante tópickonan di interes mutuo.

E tópickonan diskutí tabata: Korte Konstitushonal, Areglo di Disputa, Relashon aktual den Reino Ulandes, situashon na Venezuela, kolaborashon entre servisio di imigrashon di Sint Maarten huntu ku

'Koninklijke Marechaussee' i tambe parti di imigrashon ku ferry; kolaborashon riba tereno di edukashon, mas spesífiko sertifikado di edukashon sekundario karibense. For di Sint Maarten partisipantenan ta duna di konosé ku e reunion tabata hopi eksitoso. Riba potrèt por mira tur partisipantenan na e reunion tripartit, huntu ku miembronan di parlamento di Sint Maarten ku tabata presente komo opservadó.

IPKO awe lo kuminsá ku habrimentu ofisial di e reunion, palabranan di bon bini for di presidente di Parlamento di Sint Maarten Sarah Wescot-

Williams i spichnan kòrtiku di e diferente lidernan di delegashonnan. Despues tur e kuater pais lo duna presentashon di desaroyonan aktual den nan pais. Lo tin grupo di trabou toka

nte entre otro tópicko di integridat i situashon na Venezuela. Djárason lo tin, entre otro, bishita na landfill.

Djaweps riba agènda ta entre otro e tópicko di opservadornan durante elekshonnan den paisnan di reino. Djabièrnè lo disidí un lista di akuerdonan i lo tin rueda di prensa.

Por mira tur e reunion di IPKO via St. Maarten Cable

TV Channel 115, por skucha i pagina di Parlamento di via [www.sxmparliament.org](http://www.sxmparliament.org). Sint Maarten riba Facebook: [www.pearlfradio.com](http://www.pearlfradio.com) Parliament of Sint Maarten.

## D.S.T Igual ta partisipá morto di Sra. Aura Dinzey Kalmera mama di nos miembro Ramiro Dinzey.

Nos ta desea Ramiro i famia forsa ku e perdida sensibel aki.

Akto di entierro ta **djarason 9 yanuari '19** saliendo for di misa di Montaña pa santana na Montaña. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 12.30 di merdia.

## AGENCIA FUNERARIA



## EL SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n -

Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

### A fayesé:

## Vivian Martha Belioso-Florencia

na edat di 72 aña

(Mihó konosi komo Mami.)

Na nòmber di su

Esposo

: Selvio Belioso

Yunan

: Selvio Belioso Jr. i Janetta Belioso-De Palm  
Adiël Belioso  
Lizaldra Hansen i Michel Hansen, Belioso  
Soraida Koffie Yu di kriansa  
Wilma Petronella Yu di kriansa

Nietunan

: Dwight Zimmerman  
Janíel Belioso  
Shainomy Hansen  
Kavinkeley Hansen

Rumanan

: Agness Boekhoudt  
Hubert Florencia i Edith Florencia-Gerardina  
Stanley Florencia  
Melva Bracero i Carlos Bracero, Florencia  
Kenneth Florencia i Yvonne Josepha  
Irene Willems i Roland Willems, Florencia  
Juan Florencia i Felia Florencia-Henriette  
Ingrid Kirindongo i Dr. Anthony Kirindongo, Florencia  
Meredithe Florencia  
Richard Scorea (primu-ruman)

Sobrinu i Sobrinanan:

Elgio Fos i rumanan  
Eunice Zschuschen i ruman  
Rignald Florencia i ruman  
Rudsel Florencia i rumannan  
Samuel Florencia i rumannan  
Sweilana Felida i rumannan  
Lisandra Bracero i ruman  
Mila Josepha i rumannan  
Gelamandi Willems  
Germaine Florencia i ruman  
Tito Kirindongo i ruman  
Joey Semeleer i rumannan

Primu i Primanan

Sua i Kuñanan

: Isbelio Belioso i famia  
Sixto i Marlene Belioso-Herera i famia  
Wilfred i Mayris Belioso Hooi i famia  
Imelda i Victor Hooi-Belioso i famia  
Serita Hooi-Belioso i famia  
Swinda Scoop-Belioso i famia  
Monika Belioso i famia  
Hendrina Belioso i famia

Amiganan

Bisiña i konosirnan

: Belioso, Florencia i famia di  
Iglesia Adventista di Shete Dia di Almere (Hulanda) i  
Buena Vista.

Si den nos tristesa por a lubida algun miembro di famia nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entierro lo tuma lugá **10 di Yanuari 2019** saliendo for di **El Señorial pa Santana na Veeris**.

Ta risibi bishita di kondolensia for di 1:00 di merdia na **El Señorial**.  
Despues di entierro **no** ta risibi bishita di kondolensia na kas.



Kontinuashon di pagina 2  
SSC ku kampaña

e plaka a yuda abo yega tòp, mester paga bek pa duna otro oportunitat pa yega meskos ku bo, segun Mendes.

Esnan ku keda Ulandan nan tambe tin di paga bek. Tur kos ta dependé ki kontrato di estudio a sera ku SSC.

Pa por bini na remarke pa e kampaña aki òf kualke otro informashon por mail nos na [info@ssc.cw](mailto:info@ssc.cw) òf yama na 465 8488. Ofisina SSC ta situá na Molenplein sin number, Otrobanda i ofisina ta habrí di djaluna pa djabièrnè di 08:00-16:00 nònstòp.

## GRADISIMENTU I INVITASHON

Famianan di defuntu:

### Anthony Samuel Frey

Kier a gradisi tur ku a mostra atenshon durante e aña ku a pasa i alabes partisipá ku lo tin un santu sakrifisio di misa **djarsars 8 yanuari 19 na misa di Coromoto 7'or anochi**.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



## Invitashon

Esposo, yunan, rumannan i demas famia kier a invitá tur famia, amiganan i amigunan pa un Santu Sakrifisio di misa na okashon di **1 aña** di fayesimantu di nos defuntu stimá

### Alexmari Philomena Maria Leonardo-Rodríguez

kual lo tuma lugá djarsars 8 di yanuari na misa di Coromoto pa 7'or di anochi.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*





**GRADISIMENTU I INVITASHON**

Famianan dje defuntu:

**Ester Frans Jones**

kier a gradisí tur famia, amigu i konosinan pa a kompañanan na ora di morto i entiero di nan defuntu stima. Un danki ta bai pa tur ku a manda flor, krans i telegram. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Un danki di kurason ta bai na Emely i Marelva pa e bunita speech dedika na Ester Frans Jones.

Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier a invitá pa 3 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma dje defuntu riba e siguiente dianan: **djammers 8 yanuari, djarason 9 yanuari, djabierne 11 yanuari 2019 na misa di Brevengat pa 7'or di anochi.** Despues di último misa lo resa un rosario na kas: Trai Seroe 79A.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



*Kontinuashon di pagina 8  
CURINDE hasiendo*

propiedat intelektual ta keda enforzá.

E esfuersonan ta

forma parti di un maneho integral, kaminda ta optimalisá e fasilidatnan a fin ku e ta bira mas fásil i atraktivo pa operá for di zonan ekonomiko. Ta bon pa mensioná ku

banda di esaki, gobièrnu a instalá un komishon kontra falsifikashon di marka den kual tin representashon di entre otro Curinde mes, Ministerio Públiko, Duana i MEO.

Ademas, durante último añanan Curinde a invertí den halsa seguridat di zona, sera aliansa ku zonan den region manera na Repùblika Dominikana i promoshon di e zona mes den merkadonan ku tradishonalmente tabata kumpra for di zonan ekonomiko.

Tur esaki lo ta aun mas efektivo si Curinde por tin e sosten di tur "stakeholder" pa por krea un ambiente di hasi negoshi na Kòrsou mas atraktivo i kompetitivo den mundu.

*Kontinuashon di pagina 2  
Trahadónan di Inselair*

straño ku un kompania serio ta firma kombenio i ora di kumpli no ta hasié. Segun sr. Muelen, esaki ta e pregunta ku a kore manera un liña kora. E kurator a bisa ta p'esei mes el a entamá e kaso den korte pa InterCaribbean kumpli.

Manera ta konosí dia 15 yanüari e kurator mester hiba e karta di garantia di banko pa pago dje 11 mion dòler na hues. Tambe mester tin klaridat kon InterCaribbean por sigui den futuro pa ku su partisipashon di 49% - 51% (di gobièrnu) den Inselair.

Finalmente sr. Muelen a bisa ku e situashon kada dia ta di urgensia, pasombra e situashon ta pisa riba e "cash flow" dje kompania. Ta for di novèmber e sera e dil aki, ku mester tabata kla. Pero a keda e diskushon ku InterCaribbean despues a bin e huisio sumario den korte dia 28 di desèmber.

**èxtra**

**FAMIANAN DICK I PAULETTA**

ku honda pena ta anunsiá morto trágiko di



**Dhenico Johannes Pauletta**

(mihó konosí komo "Makèk")  
Lo anunsiá dia i ora di entiero despues.

**SOCIEDAD MORTUORIA SALVADORA**



p/a Roodeweg 54  
Tel: 462-3365

Ku honda pena ta anunsiá fayesimentu di

**Simon Pedro Statius**

Miembro di e Sociedad ariba mensioná.

*Pas na su alma.*

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 P.O. Box 235 Curaçao  
Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Mi a lucha e bon lucha, mi a kore te na fin i mi a mantene mi fe.*  
Timoteo 4:7

**GRADISIMENTU**

Mama, Tata, Yunan, Partner, Rumannan, Tantanan, Tionan, Prima i Primunan i demas famianan di nos defuntu stima.

**Rignaldá Andrea Fullinck**

*mihó konosí komo Nalda.*



Nos Kier a gradisí tur famia, amigu, konosinan ku a kompania nos den nos dolor. Un danki ta bai na tur ku a manda Whatsapp, mensahenan riba Facebook i yamada di telefon boso sosten tabata un gran konsuelo pa nos. Entiero di nos defuntu a wordu tuma den seno familiar.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 P.O. Box 235 Curaçao  
Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Ku tristesa pero conforme boluntad di Dios, nos ta partisipá fayesimentu di nos tio stimá



**Roberto Thomas Arnaud**

Mihó konosí komo Broer òf Roberto ku tabata traha na Herenmode Colon.



Na nòmber di su:

Subrino(a)nan : Madeline, Edseline Arnaud i rumannan i yunan Roberto, Sharon Arnaud i rumannan i yunan

Prima : Elva i Rita

Dokter Pinto

Tur komader i kompadernan, bisiaña i konosiman i Kas di Grandinan Uni.

Famianan : Arnaud, Monte, Martis, Martina, Hoek, Zimmerman, Wilmans, Hooker, Courtar, Denzie i Mellor

Famianan na : Aruba, St. Maarten, St. Eusatius, Hulanda i Merka.

Si den nos tristesa nos por a lubidá un famia, nos ta pidi diskulpa.

Oportunidat pa tuma despedida lo tuma lugá: **Djarason 9 di yanüari 2019 na El Consolador (Charo).** Ta risibi bishita di kondolensia for di 9'or di mainta na El Consolador (Charo). Pa 10.30'or mainta lo tin respons. Despues akto di kremashon lo tuma lugá na **Crefona den seno familiar.** Despues di entiero **NO** ta risibi bishita i kondolensia na kas.

**SOCIEDAD MORTUORIA SALVADORA**



p/a Roodeweg 54  
Tel: 462-3365

Ku honda pena ta anunsiá fayesimentu di

**Nercisio Letlet**

Miembro di e sociedad ariba mensioná.

*Pas na su alma*

**EL TRIBUTO** Despedí ku dignidat  
**Talk of a Lifetime**  
T 737 53 90 / 737 52 77  
W eltributo.cw  
F facebook

"Live Long and Prosper" IN LOVING MEMORY  
**ROGER VERSTIJNEN**



Het doet ons pijn jullie mede te delen dat Roger overleden is. Hij was een geliefde vader en man en wordt erg gemist. Echtgenote: Wendy Ramakers  
Dochter: DJ Verstijnen

Op woensdag 9 januari 2019 is er van 09.00 tot 10.15 uur gelegenheid om afscheid te nemen bij El Tributo (Otrobanda) in zaal 1. Crematie vindt plaats in besloten kring.  
**"Beam me up, Scotty".**

EL TRIBUTO  
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77  
W eltributo.cw  
f facebook

Na nòmber di su yunan i demas famia ta partisipá fayesimentu di:



## Irwin Monte-Dania

Mihó konosi komo **Winnie.**

Dia, ora i lugá di entiero ta anunsiá despues.

EL TRIBUTO  
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77  
W eltributo.cw  
f facebook

A bai sosegá den brasa di Señor:



## Simon Pedro Statius

Mihó konosi komo **Monchi**  
eks driver di DOW

Dia, ora i lugá di entiero ta anunsiá despues.

EL TRIBUTO  
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77  
W eltributo.cw  
f facebook

## Partisipashon i Invitashon

Na nòmber di su yunan:

Liselotte Anemaet-Laurens, Carmela Klooster, Jairo Martina, Rashid Laurens, Kyara Laurens, su rumannan i demas famia, nos kier a partisipá fayesimentu di

## Harold Daniel Laurens

Mihó konosi komo "**Harold Johnson**"

**Papi sosegá den brasa di Señor.**

Akto di entiero a tuma lugá den seno familiar, konforme deseo di e defuntu.

Un danki spesial ta bai na Dòkter Silvania i Arco Cavent.

Pa deskanso di su alma, ta bai tin un santu sakrifisio di misa, na misa di Janwe, Djarason 9 di yanuari 2019 pa 7'or di anochi.

*Konsiderá esaki komo un invitashon personal.*

*He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty Psalm 91:1*

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved husband, father, grandfather, brother, uncle, cousin and brother-in-law

## Cecil Francis York

Better known as: "**Cito**"

\*24-02-1938 - †02-01-2019

Son of Lucia †A. Benjamin and †Carl W. York  
He leaves to mourn his:

**Wife:** Bernice York-Gibbs  
**Sons:** Cecil Adonis (Donnie) York and Ingeborg Boswinkel  
Ryan Francis York

**Grandchildren:** Esmay, Cito and Anaís York  
Taniria and Yasmine York

**Sisters:** Althea York Priscilla Brading,  
†Olinde York, †Helen York

**Brothers:** Humphrey York

**Nieces:** †Reynold Brading, †Calvin York  
Sylvana Gittens-Brading and Hyden Gittens  
Patsy Johnson, Joyce and Barbara York

**Nephews:** Henry (Tony) Johnson, Timothy Isenia  
Randolph and Darisa Thomasa - Curiel  
Humphrey Jr., Achille

**Aunts:** Miriam Milton-Benjamin, Winifred Benjamin  
York, Benjamin, Milton, Diehl, Thielman,

**Cousins:** Arrindell, Iris York, Christina Marlin,  
Beryl York and others too numerous to mention

**Special Relatives:** Pharahien van de Vijver-Koeiman and family  
Petra Steenstra and family

**God Children:** Esther, Soraida, Raul, Linette, Swendeline, Rhonda

**Brothers-in-law:** †Alfredo and Yvette Cooper-Boasman and family  
Frederick Gibbs and family

†Antonio Gibbs

**Sisters-in-law:** Regina and Joe Paulina-Gibbs and family  
†Constance Gibbs and family

Florencia and Lesley Willems-Gibbs and family  
Christina Gibbs and family

**Friends:** Dan and Basil Schmidt, Juliana and Miguel Goedgedrag, Oldine and Keneth Bryson, Awendel and Silvio Plantijn, Lio and Edmund Revierre, Joseph Julien, Elsa Peterson, Angeline Boye, Sydney Jacobs, Rudy Naaldijk, Roger Liendo, Tuyo Franka, Aerialo Buckley, Tim Gomez and his brothers of the lodges.

Ex-colleagues at the Fundacion Anti Droga Aruba  
60+ group Honeybees Dakota

Many more relatives and friends too numerous to mention

**Related families:** York, Benjamin, Gibbs, Brading, Isenia, Gittens, Diehl, Marlin, Thielman, Milton, Bergland, Scott, Cooper, Gumbs, John, Lejuez, Thode, Hooker, Johnson, Lake, Williams, Alleyne.

Condolences and Sympaties are welcome at the Aurora Funeral Home on January 10th from 7:00 PM-9:00 PM. The funeral will take place on Friday January 11th at the Birgen di Fatima Church in Dakota.

Viewing and tributes from 1:30 PM-4:00 PM.  
Service at 4:00 PM followed by interment at the Sabana Basora Cemetery.

Our apologies if in our grief we forgot to mention someone.



Na nòmber di rumannan, prima i primunan nos ta anunsiá fayesimentu di

## Sidney Aurelio Bonifacio

(mihó konosi komo **Zojojo**).

Akto di entiero lo tuma lugá **djarason 9 yanuari 2019**.

Ta risibí bishita di kondolensia for di 9'or pa 11'or di mainta na misa di Montaña. Despues pa santana katoliko na Montaña. Despues di entiero lo no risibí bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO  
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77  
W eltributo.cw  
f facebook

## Gradisimentu i Invitashon

Na nòmber di su mama, kompañero di bida, yunan, rumannan i demas famia di:



## Soledad Margaretha Cathlin

Mihó konosi komo **Sol**

Nos kier a gradisi tur famia, bisña i konosinan pa e sosten i konsuelo duná na nos. Un danki na tur esnan ku a manda krans, telegram i tambe mensahe i yamadan, nos ta apresia boso atenshon i sosten. Alabes nos kier a anunsiá ku tin dos (2) Santu Sakrifisio di misa, kual lo tuma lugá Djaweps 10 di yanuari i djasabra 12 di yanuari 2019 pa 6:30 di anochi na Misa di Buena Vista.  
*Konsiderá esaki komo un invitashon personal.*

EL TRIBUTO  
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77  
W eltributo.cw  
f facebook

## GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan, ñetunan, bisa-ñetunan, rumannan i demas famia di

## Rogelio Martines Leal

Mihó konosi komo **Jejo of Jeje**

Penshonado Deurwaarder der Strafzaken  
Nos kier a gradisi tur famia, bisña i konosinan pa e sosten i konsuelo duná na nos.



Un danki na tur esnan ku a manda mensahe i pa e yamadan.

Danki boso sosten ta un gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier a anunsiá ku tin dos (2) Santu Sakrifisio di misa, kual lo tuma lugá **Djarason 9 di yanuari i djabièrñe 11 di yanuari 2019 pa 6:30 di anochi na Misa di Montaña.**

*Konsiderá esaki komo un invitashon personal.*

EL TRIBUTO  
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77  
W eltributo.cw  
f facebook

## GRADISIMENTU

Kasá, yunan, nietunan, rumannan i demas famia di:

## Edwin Victor Conception

Mihó konosi komo **Eddy di Schonegevelstraat i penshonado di Shell.**



kier a gradisi tur famia, amigu, bisña i konosi ku a kompañá nan na ora di morto i entiero di nan ser kerí. Un danki ta bai na tur ku a manda flor, krans, WhatsApp i mensahe riba Facebook i tambe pa e yamadan di telefón.

Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

Eddy tabatin e speranza firme ku si e muri, lo e lanta bèk for di morto pa biba pa semper riba tera, manera Beibel ta priminti (Huan 5:28, 29; Salmo 37:29). E speranza ei nos tambe ta karga, i nos ta spera ansiosamente riba e gran dia ei.

**Ban hisa nos nivel di bida...**

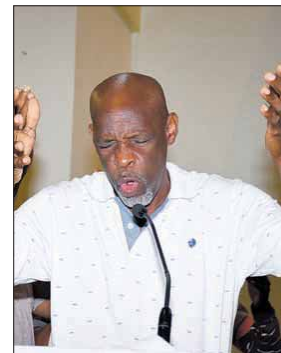
**Ban traha hunt!**

**extra**  
...number 1

# Sirbishi di misa spesial pa hende hòmbner



WILLEMSTAD.- Ayera nochi na misa di Sta. Maria a tuma lugá un enkuentro masha spesial di hende hòmbner, specialmente parokianonan di e bario aki. Tabata un anochi spesial pa Servisio Eukuméniko pa hende hòmbneran dje religion katòliko. E servisio di misa tabata na enkargo di Pastor Curtis Meris i a kontu ku un asistensia relativamente grandi, sigur si tene kuenta ku ta promé biaha ta tene un enkuentro spiritual dje tipo aki na misa di Sa. Maria. Durante e sirbishi a kontu ku alabansa di un invitado spesial i tambe animashon presentashon di un banda típiko di Kòrsou. E intenshon ta pa tene sirbishinan pa hende hòmbner tur luna na misa di Sta. Maria, di kual e siguiente fecha lo ta dia 4 di febrüari próksimo.



**AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL**  
 van Leeuwenhoekstraat z/n -  
 Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Ku profundo tristesa, pero gradésido na Señor i pa tur loke el a nifiká pa nos, nos ta partisipá fayesimentu di:

**Rudolf M.R. Riedel**  
 22-10-1943 - †4-1-2019

Na nòmber di:

- Su kasá : Gloria Riedel-Thodé†
- Su yunan : Glennert i Militza Riedel-Rafaela Ayvel i Viola Riedel-Zaalman Sharella Riedel i partner Shareyna Riedel Rayen i Katarzyna Riedel-Wawrzyniak Richard Riedel i Graciéla Waandels
- Su rietunan : Seannarry, Justen Riedel, Chareef i Chanell Cathalina Nohealani Riedel Zion Sambo Kylan, Arianna i Rihanna Riedel Trevor i Jeamy Zaalman
- Su partner : Chermilla Bicentini
- Su rumanan : Vera Verheijen-Riedel Carlos† i Fayna Riedel Rubia i Lionel Sillé-Riedel Cesar i Gloria Riedel Jeannette i Carlos Foster-Riedel
- Su subrinunan : Richard† i Marleen Riedel, Xiomara i Errol Vrutaal-Ruiter, Carl, Gunnar Riedel i Solange Marcera, Liesl i Henk Rus Hartland-Riedel, Carla Riedel Runela i Rene Gabriela, Lionel i Roxanne Sillé Natasha Rhodes-Riedel, Natalie Riedel i Dianne Bislip-Riedel Carl Foster Milouska i King Lam-Coenraad, Charin i John Kimenai-Verheijen Veronica, Chris Bourne i Valerie van der Veen-van der Dijns
- Sua i kuñanan : Rosa Farara Imelda i Rick Smith-Thodé Rosalind Thodé Rogelio i Estella Thodé
- Demas famianan : Riedel, Michel, Mutueel, Puriel, Corasol, Veronica i Ben Maria, Thodé.

Ta risibí bishita di kondolensha na kas **Djaluna 7 i Djamars 8 di Yanüari di 5'or atardi pa 7'or na kas.**  
 Akto di entierro ta tuma lugá **10 di Yanüari 2019** na misa di **Steenrijk**, saliendo despues pa Santana Bethania.  
 Ta risibí bishita di kondolensha di **1'or pa 3:30'or** na misa di **Steenrijk**, sigui pa un Santu Sakrifisio di Misa.  
 Despues di entierro **no** ta risibí bishita di kondolensha na kas.  
**Si den nos tristesa nos a lubidá di menshoná un nòmber nos ta pidi nos diskulpa pa esaki.**  
 Enbes di krans óf flor, nos ta apresia un donashon na **Fundashon pa formashon Almirante Luis Brion** pa publiká su último buki MCB Bank #26593709.

Filanan largu na aerpuertonan:

# Shutdown na Merka afektando biaheronan for di Kòrsou tambe

Ora biaha pa Merka e dianan aki mester di hopi pasenshi

WILLEMSTAD. - Manera ta konosí e desakuerto ku tin entre di partidonan polítiko Republikano i Demokratnan na Merka ta afektando basta sektor i un di nan ta e sektor di imigrashon i tambe seguridat na aerpuertonan na Merka. Esnan ku ta biahando pa Merka e dianan aki mester tin hopi pasenshi.

E "shutdown" aki tin diaber ku un muraya ku Presidente di Merka Sr. Donald Trump ke konstruí pa mas o ménos 5 bion dòler i ku e demokratnan ta nenga di vota pro e muraya o sea pa e kantidat di plaka ku Trump ta pidiendo.

Esaki a pone ku Trump a paralisá su gobièrnu parsialmente pa motibu ku no tin plaka pa paga e trahadónan. Ya tin mas o

ménos 13 dia ku Merka ta den e situashon aki kaminda ku vários 100 mil trahadó ta trahando sin pago.

Esaki a pone ku trahadónan di seguridat na aerpuerto di Merka i tambe di imigrashon a kuminsá mèldu malu ku a haña e nòmber "The Blue Flu" i esaki ta pone ku aktualmente tin filanan largu na aerpuertonan na Merka.

Avionnan ta sali for di Kòrsou ku hopi kurasoleño a bordo pa vários parti di Merka i hopi biaha nan ta baha na Miami pa sigui pa otro estadonan. E filanan ta dje largu ei ku e biaheronan ta teme ku nan ta pèrdè nan buelo di konekshon.

For di biaheronan ku a biaha for di Kòrsou pa Merka EXTRA a komprondé ku nan tabatin un ora den

fila pará sin a yega mitar ainda di e fila i esaki tabata na imigrashon so i ainda no a pasa na seguridat.

Aparentemente mas o ménos 80% di e kioskonan ta será.

Un di e trahadónan di seguridat na aerpuerto a duna di konosé ku nan tin debe di paga i esei ta awor aki i no por warda mas.

Ta trata di un empleado ku tin mas di 12 aña ta traha i el a duna di konosé ku esaki ta un preokupashon grandi pa motibu ku un bes aki nan no sa kon pa kumpra kuminda i pone gasolin pa nan por move.

E situashon aki ta pone ku nan moral ta hopi abou i aerpuertonan manera Miami, New York, Dallas, Seattle tin filanan largu ku e konsekuensia ku hopi pasahero ta pèrdiendo nan buelonan i buelonan di konekshon.

E situashon aki ta obligá hopi di e trahadónan aki buska un otro trabou adishonal pa nan por kobra, miéntras ku e "shutdown" ta vigente.

Pues un situashon kompliká, miéntras Presidente Trump ta para duru riba su punto i a bisa ku e no ta lanta e "shutdown" te ora e haña plaka pa e konstruí su muraya entre di Merka i Mexico.



## Rekompensa di 1000 florin pa kachó pèrdí



WILLEMSTAD. - Durante kambio di aña hopi kachó ta pèrdè kaminda di kas, ora ku e zonido di vürwèrk bira intensivo. Den e siman tras di lomba, ya EXTRA a realisá vários publikashon di kachónan a pèrdè kaminda di kas i no a regresá, ora ku nan a sali na kareda pa buska kaminda di skonde. Esaki

tabata e kaso tambe di un kachó den e área di Jandoret. Ta trata di un kachó shinishi ku blanku i esun ku por bisa unda e kachó ta òf ku tin e kachó, e doño tin un rekompensa di 1000 florin. Esun ku sa unda e kachó ta, por tuma kontakto ku e doño na numbertan di telefon 694-8914 òf 698-4508



**Astrologo Hindú - Kurandero spiritual i mirado di destino**

**Maestro: JAIDEV**  
SPESALISA den trese amor di bo ser kerinan bek

Pa hanja un solushon definitivo pa tur bo problema nan:  
\* Problema di Negoshi \* Problema di amor \* Problema seksual \* problema di sen \* Jalusie \* problema ku bebementu \* Diskushon den famia \* Problema di enemigu \* Problema di kas \* Pareha sin ju \* Problema matrimonio \* preokupa pa bo ser nan keru \* Malesa entre hombre i muhe \* Problema Spiritual \* Problema Mala suerte \* Ojada \* Bruheria

**666-6529**

Add: BREEDESTRAAT, OTRABANDA



- Luga pa deposita formulario**
- \* Sentro minimarket -Bou Barber
  - \* Wong Hing na Tera Cora
  - \* Jen minimarket na Gato
  - \* Toko Rimon na Jandoret
  - \* Sta Maria minimarket na Rooseveltweg
  - \* New Sta Rita minimarket na Palu Blanku
  - \* 15 De Agosto minimarket na Suffisant
  - \* Fu-Hao skina Arnhem-
  - straat - Berg Altena
  - \* B.L.V.D. Market Place na Marten Luter King Boulevar
  - \* Aguasol na Kwartier
  - \* Bon Bini Supermarket na Brevengat
  - \* Feng Fu B.V. na Bonam
  - \* Arco Iris na Abrahams
  - \* Hung Lang na Cadushi straat St. Rosa
  - \* Wah Sang na Hannenberg

**Pinho Brill**

Produktu ekonomiko i efektivu pa limpiesa di kas optenibel den bo supermerkado/toko favorito.

Agente: **BALBRIST**

T:461-1036

**Gana hopi plaka**  
*Kesh ku*  
**èxtra**  
*...number 1*  
**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**DOVESTER**  
PRE-INVENTORY SALE

**EXTRA**  
**70% OFF**  
**60% OFF**  
**50% OFF**  
**40% OFF 30% OFF**  
**RIBA TUR MERKANSIA**

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	6/1/18	Djaluna	17/12/18	Djamars	18/12/18
1	2418	1	9578	1	4247
2	2544	2	7645	2	7622
3	2242	3	6140	3	0141
Djarason	2/1/19	Djaweps	3/1/19	Djabièrnè	4/1/19
1	1742	1	9802	1	3234
2	2802	2	6444	2	5262
3	5525	3	5126	3	4116

**Sinti su presensia tur kaminda...**

Like nos pagina di facebook...

**èxtra**  
*...number 1*

www.facebook.com/extracuraçao/

Awe Djamars 8 Yanüari 2019

Mi number p'awe ta:

**NOS TA REGALA:**  
**fl. 1400**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formularionan sin nòmber, adrès i identifikashon (sécula of rebeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

<b>èxtra</b>	<b>WEGA DI NUMBER KORSOU</b>	<b>èxtra</b>
<b>7938</b>	<b>3655</b>	<b>4159</b>
<b>WEGA DI NUMBER BONEIRU</b>		
<b>4236</b>	<b>6448</b>	<b>2823</b>

**Ban yuda tene Kòrsou limpi!**

**èxtra**  
*...number 1*

www.extra.cw

**DIAMOND BEACH CASINO**

**Bin kontagia bo mes i eksperensha e diferensha di Diamond Beach Casino**

SUPER HOT "MYSTERY" PROGRESSIVES i RED HOT MULTI-GAMES SLOTS  
BLACKJACK i ROULETTE, 5-CARD DRAW POKER i TEXAS HOLD'EM BONUS POKER.

**TUR DJARASON: BINGO - (1:30 PM)**  
PREMIONAN "KESH" INTERESANTE FOR DI:  
TOMBOLA MANUAL I TOMBOLA ELEKTRONIKO  
MATCH MY MONEY - SPIN TO WIN - HOT SEATS - THE BIG 4 - BONUS BOX

**Diamond Beach Casino - Situa na Papagayo Beach Plaza - Jan Thiel.**

KORDA GEMBEL RESPONSABEL, SEGUN BO FORSA!

**èxtra**  
*...number 1*

www.extra.cw

# Bastante "chup" di plèstik a keda pega den bahia di Fuikbaai

WILLEMSTAD.- Ayera e promé grupo di boluntario a bai bahia di Fuik pa hasi limpiesa manera tur aña di nobo despues di Fuikdag. Manera aña anterior, e biaha aki tambe e kantidat di sushi riba e playa no tabata eksageradamente hopi. Pero loke si ku e boluntarionan a topa ta un kantidat di e chupnan bunita ku a bai pega den e bahia riba baranka.

EXTRA a papia ku sra. Josette Kölker-Boomgaard kende ta forma parti di e grupo di boluntario, a bisa ku ayera nan a bai limpia den awa tambe. A limpia na un profundidat di 3 meter. No a haña hopi susedat. Pero ainda tin di warda e limpiesa mas profundo bou awa ku ta tuma lugá djasabra awor 12 yanüari.

Loke ku si a hala atenshon e biaha aki ta e kantidat di chupnan di plèstik dekorativo u a bai pega riba barankanan. Tabatin masha hopi mes, el a splika.

E echo ku e chupnan aki a bai pega riba laman ta pasombra nan no tabata mara. Si nan no ta mara na kabuya, e bientu ku tabatin, nan ta bai laga hende.

Sra. Josette ta kere ku e mihó forma pa atendé ku e chupnan di plèstik aki ta di mare for di na kas, ora yega na Fuikbaai, e ora ei tin di supl'e i atrobe bolbe mare na boto. Hopi dje chupnan tipo di kama no tabatin espasio pa nan ser mara na kabuya i p'esei a topa ku bastante di esakinan tambe pega riba baranka. P'esei ta konsehabel ku si e chup no tin kos pa mara, ta mihó no bai kuné.

Pa loke ta trata e kantidat di dushi riba playa, sra. Josette a bisa ku mayoria tabata den saku di plèstik, ounke algun a bai pega den palu di mangel.

Antes e grupo di boluntario tabata kore boto pa boto parti saku di plèstik, pero for di aña pasa a disidí pa no hasié mas. Pasombra esaki nan ta haña ku mester bira parti di e maneho di gobièrnu ora ta papia di seguridat i kontrol na Fuikdag, ku tur hende mester kòrdá bai ku saku di sushi i despues bai nan kas ku e sushi. Pero tambe nan ke hasi menos uso atrobe di plèstik. P'esei ayera i djasabra awor ta hasi uso

di saku di batata pa pone e sushinan ku nan rekohé. Esaki ta yuda na kontribuí ku tin ménos saku di plèstik ta bai Landfill.

Dia 12 di yanüari awor e Divers Taskforce, kaminda

tin vários di skol di sambuyá ta forma parti di dje i kual ta kai bou di CHATA (asosashon di hotèlnan na Kòrsou) ta bai hasi limpiesa mas profundo den fondo di laman



## Agenda

SOKUDI>Morgenster 1F (na Kolebra Berde banda di BOB carwash), telefòn 888-8844.

FUNDASHON FAMIA PLANEA Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefòn 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Kòrà Plaza. Zùster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djárason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO Schottegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis. Com Zorghcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau Brevengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA Tel. 465-4300

SELIKOR Despues di ora di trabou telefòn 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvènt 737-0611 Taams 736-5466 GGD 432-5800 TDS 461-2666 Taksí 510-8294/520-8294 Telefòn pa mucha i hóben 918

BOTIKA NA WARDÁ: Djarsars 08 jan. 2018 PUNDA Botika: Mahaai Tel. 738-3366.

OTRABAND Botika: Muizenberg Tel. 869-2390.

## extra

productions n.v.

### KORSOU

Fundadónan: Eddy Oleana / Mike Oehlers (q.e.p.d.)

OFISINANAN: Rector Zwijzenstraat 24 Tel: 462-4595 / 462-4596 Tel: 462-4368 / 462-4341 Fax: 462-7575 / 462-3041 E-mail: REDAKSHON: redactie@extra.cw E-mail: AVISO: aviso@extra.cw WEBSITE: www.extra.cw Imprenta: Drukkerij De Stad

### DIREKTOR

Ronald Irausquin Adhunto: Romulo Irausquin

### REDAKSHON

#### HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz

#### HEFE INTERINO

Michael Craanberg Lysandra Trinidad

#### REDAKTORNAN

Anthony Pieter Ruseño Sambo Oscar van Dam Iva Coran

Tagianna Arroyo

#### REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoén

#### FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653 Rilley Ignacio: Tel: 560-5754 Elmeric Thielman: 563-1234

#### ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa Walderic Juliana

#### KOREKTRIS

Biviana Mathilda

### DEPARTAMENTO DI AVISO

#### HEFE

Claudio Moreno

#### ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi Jean Carlos Villarreal

#### REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

#### KOREKTRIS

Amelina St. Jago

### ATMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria Lilian Sumter - Judesa Martis Mirelia Martijn

### AGENSIA DISTRIBUIDOR

#### STIN N.V.

Tel: 462-4595 462-4596 / 560-3653

### BONEIRU

#### BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.

Kaya Irlandia Tel. 717-8482 E-mail: extrabon@telbonet.net extrabon@gmail.com Wépsait: www.extrabon.com www.extraboneiru.com

#### DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bò Antoin Selular 7866818 e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

#### HEFE DI OFISINA

Shirley Martis Selular 7853824

### ARUBA

#### REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar: Email: victor@awemainta.com Margrietstraat 3, Aruba Tel: (297) 583-1400 Fax: (297) 583-1444 Website: www.awemainta.com

Segun Ana-Maria Pauletta:

# 'Lei di areglo di disputa di Knops no ta kumpli ku nos deseo'

...ku ta deseo di e kuater parlamentonan di Reino...

WILLEMSTAD. - Delegashon di parlamento di Aruba, Kòrsou i St. Maarten ayera a reuni na Sint Maarten durante reunion tripartit. Durante reunion a deliberá riba diferente punto. Un punto kardinal tabata e Areglo di Disputa (Geschillenregeling).

Sra. Ana-Maria Pauletta, presidente di e Komishon Fijo di Asuntunan di Reino, Relashonnan Interparlamentario i

Relashonnan Eksterior di Parlamento di Kòrsou, a indiká ayera ku e delegashonnan a risibí un aklarashon tékniko (technische briefing) di representantenan di Ministerio di Asuntunan Interior i Reino di Gobièrnu Ulandes (BZK) tokante e Geschillenregeling.

E aklarashon tékniko aki ta ratifiká ku e proposishon di lei di areglo di disputa aktual, ku a keda presentá pa

Staatssecretaris Raymond Knops (Relashon di Reino) no ta kumpli ku e deseo di e kuater parlamentonan di Reino. Apesar di diferente palabashon riba e tópiko. Ta importante pa resaltá ku e tres paisnan di Karibe den Reino ta para riba mesun liña i ta sostené otro den esaki, Pauletta a bisa. Manera ta konosí Konseho di Ministernan di Reino (Koninkrijksministerraad) resientemente a manda un konsepto di un lei di Reino



pa Geschillenregeling pa tratamentu den parlamentonan. Tabatin opheshon kontra esaki di parti di Gobièrnu di Kòrsou, pero no opstante e Konseho di Ministernan di Reino a disidí pa mand'é tòg. Esaki lo ta punto di diskushon durante e IPKO na Sint Maarten ku ta kuminsá awe i p'esei ta importante pa promé ku e delegashonnan drenta IPKO, e tema a keda papiá den e tripartit.

## Promé bishita di Norwegian Gem

WILLEMSTAD.- Norwegian Gem di e liña di barku krusero Norwegian Cruise Lines tabata di bishita pa promé biaha na Kòrsou djadumingu 6 di yanüari último.

Manera ta kustumber e kapitan i su tripulante ta invitá otoridat portuario, e agente i funshonarionan di Gobièrnu pa un seremonia pa selebrá e asina yama 'inaugural call' ku ta e promé bishita di e barku aki na Kòrsou. E seremonia ta enserá e tradishonal interkambio di plakat entre e kapitan di e barku i representantenan di e puerto lokal, i den e kaso aki

den presensia di Minister di Desaroyo Ekonómiko, Sr. Steven Martina i tambe representante di e agente di e barku Maduro Shipping den presensia di Sr. Albert Elens. Norwegian Gem a sali 2 di yanüari último pa un 'cruise' di 18 dia for di New York, a keda 3 dia riba laman i e promé puerto ku nan a baha ta Kòrsou ku 2233 pasahero na bordo. Despues pa sigui pa Aruba, 2 diferente puerto na Colombia, Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, 3 diferente puerto na México pa terminá na Los Angeles.

Riba e foto: Durante



di entrega di plakat d.r.p.d. Señora Constance Martina (esposa di Minister Martina), Sr. Albert Elens (direktor

di Maduro Shipping), Kapitan Fafalios, Minister di Desaroyo Ekonómiko, Sr. Steven Martina, Sra. Sau Bridgewater-Chong

(Relashonista Públiko di CPA) i Pharahien Pilgrim (Supervisor Shipping department di Maduro Shipping).

## Dynaf Caribbean selebrando 20 año eksistensia

i pa bira lider dje merkado di solushon pa energia

WILLEMSTAD.- Dynaf Caribbean ta selebrá su di 20 año di eksistensia na Kòrsou. Den e 20 año no solamente e teknologia di energia a kambia drástikamente, pero Dynaf komo kompania tambe a kambia i a desaroyá su mes den un spesialisista di benta prinsipalmente djènereiter, pero tambe a bira un "business partner" total di su klientenan pa loko ta trata entrega di energia, i asina ta tuma tur e kuido di

su klientenan over.

Dynaf Caribbean ta un organisashon dinámiko ku su kantor prinsipal ta na Kòrsou i tin kantor na Aruba i St. Maarten. For di Kòrsou tambe ta sirbi Bonaire.

Dynaf Caribbean ku su tim i sertifikashon profesional ta traha dirigí pa e kliente i ta ofresé un solushon total di energia den kombinashon ku 24 ora di servisio den region di Karibe.

Último añanan

hopi doñonan di kas i kompanianan ta saka probecho di eksperensia di generashon di propio energia solar. E motibu mas importante pa hasi uso di pènel solar ta ku e ta baha e kuenta di koriente i tambe e kantidat di CO2. E ofisina di Dynaf Caribbean ta funshoná kompletamente "off grid" i ta situá na Parera.

Konsientisashon di medio ambiente na Kòrsou i ampliashon di stimulashon

di inisiativa pa mantené medio ambiente, ta metanan grandi di Dynaf Caribbean pa e próksimo añanan.

For di e luna aki, e tim di benta di Dynaf ta bai kore outonan eléktriko. Dynaf Caribbean ta haña ku ta importante pa kore ku outonan eléktriko i tambe ta lucha pa mira ku tin mas outo eléktriko na Kòrsou i di forma masha simpel por keda karga. Dynaf Caribbean ke un kolaborashon ku gobièrnu

i segun e liñanan di maneho korekto por kuminsá pone e infrastrukutura aki na Kòrsou den 2019.

Tambe den e 20 añanan benidero Dynaf Caribbean ta keda invertí den Kòrsou.

"Nos ta kere den Kòrsou, i nos ke tradusí esaki na nos produktonan nobo i servisio di manera ku nos por keda duna un kontribushon aktivo na desaroyo di Kòrsou", gerensia di Dynaf Caribbean a indiká finalmente.

**Nos Super Kampana di tur aña  
ta den full swing!**

**PENSAGANA**  
**fls. 15.000,-**  
**Na Premio**

Paga tino riba nos avisonan di tur dia, pasobra den nan bo ta haña e pista pa yena e frasenan den e pagina sentral ku ta sali tur djasabra den EXTRA bo korant kampion!

**Fásil pa partisipá!**

Uniko kos ku Bo tin di hasi ta pa kompletá e frase di kada mini aviso ku e palabra ku falta riba e página sentral ku ta sali tur djasabra.

E pistanan pa yuda bo buska e palabra ku falta pa kompletá e frasenan, bo tin ku buska nan den e avisonan normal ku ta sali tur dia den Bo Korant Kampion EXTRA.

Ora Bo kaba di kompletá e frasenan, bo ta yena e kupon ku ta aparese den e página ku Bo nòmber, direkshon i telefon, hinka e página kompletu den un envelop (1) página den kada envelop, nos no ta asepta página los, sin envelop. Skirbí riba e envelop :

**Super Kampana PENSAGANA**

i mand'é of tres'é na ofisina di EXTRA i kla Bo ta !!!

**èxtra**  
...number 1

**NOS SPONSORNAN**

Muebleria Myriam Trading - Heavy Mix - P.K. Electronics  
Bal Brist - Diamond Beach Casino - Harmonia Tienda di Salú  
The Green House Bar & Restaurant - Best Buy Supermarket  
Multipost Curaçao - United Distributors - Real Size  
Arco Iris Supermarket